



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD
Département fédéral de justice et police DFJP
Bundesamt für Migration BFM
Office fédéral des migrations ODM



Encouragement de l'intégration par la
Confédération et ses effets dans les cantons
Rapport annuel 2009

Impressum

Editeur: Office fédéral des migrations (ODM)
Quellenweg 6, 3003 Bern-Wabern

Conception et rédaction: Division Intégration, ODM

Graphisme: www.brggr.ch

Distribution: Office fédéral des migrations (ODM),
Quellenweg 6, 3003 Berne-Wabern

Photos

© Christoph Chammartin: pages 12, 17, 22
© Michael Sieber: pages 14, 24
© Laurent Burst: pages 19, 21, 28, 37, 40
© David Zehnder: pages 30, 32
© Beat Schweizer: page de couverture, page 38

Les graphiques se réfèrent aux rapports cantonaux 2009

Résumé

S'appuyant sur les microrapports établis par les services cantonaux pour les questions d'intégration, le présent rapport annuel informe sur l'utilisation des subventions fédérales d'intégration. Il fait apparaître clairement qu'au cours de l'année écoulée, les cantons ont déployé des efforts pour intensifier la politique et la pratique en matière d'intégration. Certains sont en train de conférer à cette dernière une meilleure assise juridique et de renforcer son ancrage comme activité clé au sein de leurs structures administratives.

Dans le domaine des étrangers, la Confédération soutient des mesures d'intégration à hauteur de 16 millions de francs par an, lesquelles s'articulent autour de trois points forts. Les rapports des cantons sur les projets ayant trait à la langue et à la formation (point fort 1) font état d'une extension de l'offre en matière d'apprentissage d'une deuxième langue ainsi que d'une amélioration qualitative de son contenu. Ils constatent toutefois que la demande reste supérieure à l'offre. En 2009, les 30 centres de compétence Intégration cofinancés par la Confédération ont renforcé leur fonction de plate-forme pour les questions d'intégration (point fort 2). Les 15 centres d'interprétariat communautaire, qui bénéficient d'un soutien fédéral, ont enregistré en 2009 une augmentation de la demande de 18% (soit 112'135 heures d'intervention) par rapport à l'exercice précédent (point fort 2B).

A noter enfin qu'en 2009, l'ODM et la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM) ont lancé de nouveaux projets pilotes et projets d'envergure nationale qui favorisent l'encouragement précoce, sensibilisent au thème des mariages forcés. L'ODM a d'autre part élaboré un concept-cadre de l'encouragement des connaissances linguistiques qui permette d'accroître la qualité des offres de la promotion linguistique, de définir des normes d'évaluation linguistique et d'améliorer la coordination entre les offres.

Dans le domaine de l'asile, les cantons affectent les fonds qui leur sont versés au titre des forfaits d'intégration à des mesures spécifiques en faveur des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire, destinées en particulier à favoriser l'apprentissage d'une langue nationale et l'intégration professionnelle. Au cours de l'année sous revue, nombre de cantons ont poursuivi les travaux entamés en 2008 en vue d'adapter les processus et de développer les projets en cours. En 2009, l'ODM a versé aux cantons près de 31 millions de francs au titre des forfaits d'intégration.

Sommaire

Résumé	3
Sommaire	5
Avant-propos	7
Introduction	8
Politique et pratique en matière d'intégration	10
Point fort 1: Langue et formation	15
Point fort 2A: Centres de compétence Intégration	21
Point fort 2B: Centres d'interprétariat communautaire	25
Point fort 3: Projets pilotes favorisant le développement de l'intégration	29
Forfaits d'intégration: Promotion de l'intégration des personnes issues du domaine de l'asile	33
Conventions d'intégration	36
Conclusion	39
Annexes	41

Avant-propos



Chères lectrices, chers lecteurs,

Le Conseil fédéral a établi, en 2009, un état des lieux des mesures d'encouragement spécifique de l'intégration qui bénéficient d'un soutien étatique. Cette vue d'ensemble a débouché sur un rapport intitulé «Rapport sur l'évolution de la politique d'intégration de la Confédération», adopté par le Conseil fédéral le 5 mars 2010. Il reprend des recommandations relatives à l'avenir de la politique suisse d'intégration que la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA) avait formulées le 29 juillet 2009. Selon ces recommandations, l'intégration est une tâche interdisciplinaire et essentielle de l'Etat, dont il convient de renforcer l'ancrage dans les dispositions légales régissant les structures existantes. La Confédération doit en outre intensifier la promotion de l'intégration et jouer un rôle stratégique actif tout en renforçant la lutte contre la discrimination et en poursuivant le dialogue entre les acteurs étatiques et non-étatiques.

Le présent rapport annuel prouve en effet que le dialogue et la collaboration entre les différents acteurs – Confédération, cantons, communes et organisations de la société civile – portent leurs fruits. Les microrapports à l'origine de ce document ont montré que le soutien de la Confédération à des activités destinées tant aux migrants qu'à l'ensemble de la population dans les cantons et, de plus en plus, dans les communes – offres linguistiques et de formation, soutien pour l'accès au marché du travail, travail d'information et de mise en réseau – a contribué à un accroissement de l'offre ainsi qu'à sa professionnalisation.

L'Office fédéral des migrations remercie ses partenaires pour leur précieuse collaboration et leur engagement soutenu.


Mario Gattiker

Chef du Domaine de direction Immigration et intégration
Sous-directeur de l'Office fédéral des migrations (ODM)

Introduction

Pour la première fois en 2009, après une année de transition, la promotion de l'intégration de la Confédération répond entièrement à nouveaux principes. En effet, dans le domaine de l'asile, le nouveau forfait d'intégration est venu remplacer les différents forfaits et les contributions à des projets individuels. Ainsi, à l'exception des projets pilotes consacrés au développement de l'intégration, plus aucun projet individuel n'est financé par la Confédération à l'heure actuelle. Dans le cadre du point fort 1 «Langue et formation», les cantons ont mis en œuvre des mesures conformément aux programmes qu'ils avaient élaborés. Ainsi qu'il ressort de leurs rapports, la répartition des rôles entre la Confédération (directives et travaux stratégiques) et les cantons (mise en application sur la base de programmes et de conventions de prestations) a fait ses preuves. Il s'agira donc à l'avenir de l'appliquer à d'autres domaines (cf. à ce sujet la partie consacrée à l'évolution de la politique d'intégration). En plus de la mise en œuvre et du financement des mesures d'intégration, les cantons sont chargés d'activités de coordination, de médiation et de reporting, dont elles s'acquittent en collaboration étroite avec des responsables de projets, des communes ainsi que des institutions des structures existantes.

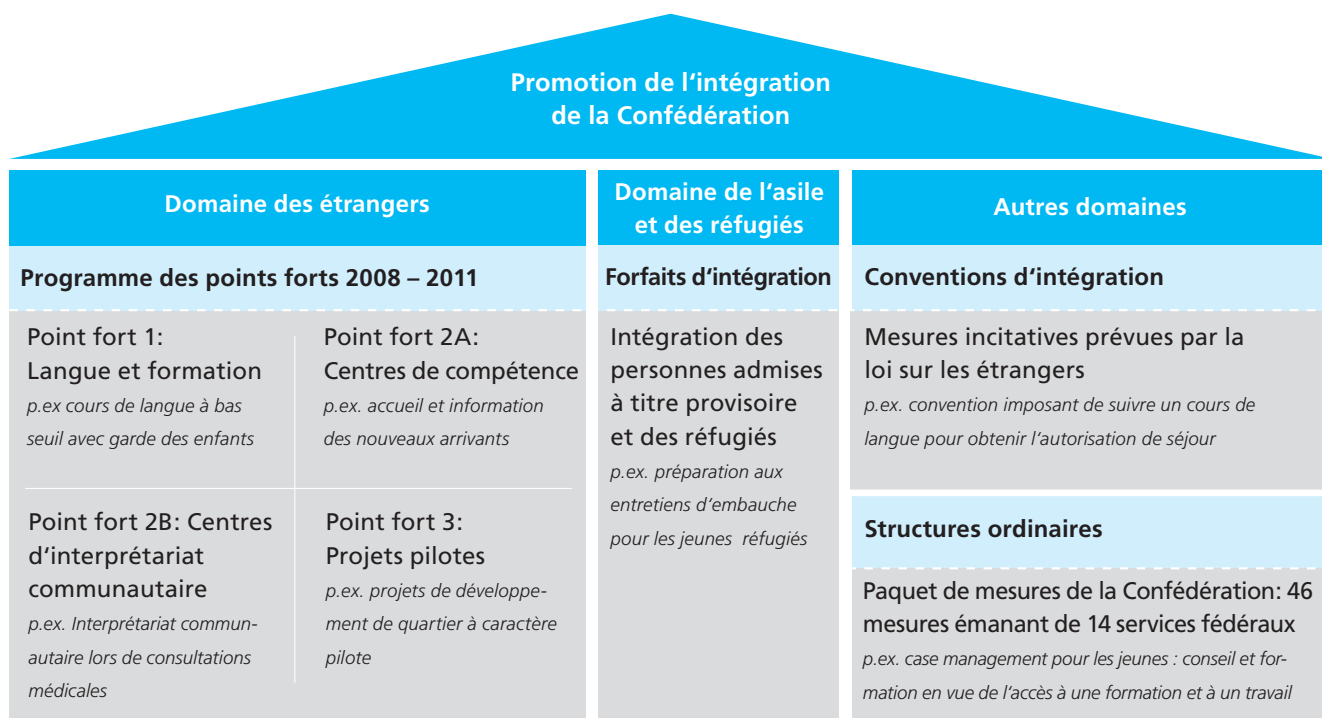
Le présent rapport annuel est le deuxième document contenant une vue d'ensemble de la promotion spécifique de l'intégration de la Confédération – à savoir hors des structures

existantes¹ – et de ses conséquences sur les cantons. Il présente notamment les mesures et les activités conduites en 2009 au titre de l'encouragement de l'intégration spécifique² qui ont été cofinancées par la Confédération, leurs effets et leur développement dans les cantons et les organismes responsables. Le plan de ce rapport s'inspire directement de la structure et des instruments de promotion de l'intégration de la Confédération (cf. illustration ci-dessous); son contenu s'appuie pour sa part sur les commentaires faits par les services cantonaux d'intégration dans leurs microrapports.

Domaine des étrangers: Le programme des points forts 2008- 2011 du Département fédéral de justice et police (DFJP) en vue de promouvoir l'intégration des étrangers (env. 16 millions de francs par an)

Le point fort «Langue et formation» est le plus important du programme pour les années 2008 à 2011. Le rapport fait apparaître que tous les cantons ont encouragé la mise en place ciblée d'offres propres à favoriser l'apprentissage d'une langue nationale et la compréhension mutuelle entre la population indigène et les migrants. Depuis 2009, la mise en œuvre des mesures relevant de ce point fort se fonde sur les programmes cantonaux. Dans la plupart des cantons, la demande est supérieure à l'offre (cf. page 16).

Le point fort 2 «Centres de compétence Intégration» vise à soutenir les centres de compétence Intégration au niveau régional, qui exercent une fonction charnière entre les différents acteurs.



En plus de sensibiliser les structures existantes à leur responsabilité en matière d'intégration, ces centres encouragent les institutions et les responsables de projets à travailler en réseau et à lancer des projets favorisant la cohabitation entre la population suisse et la population étrangère (cf. page 21). Dans le cadre du point fort 2, la Confédération apporte en outre un soutien financier aux centres d'interprétariat communautaire, dont la mission consiste à assurer une communication claire entre les migrants et les institutions dans les domaines de la santé, du social et de la justice (cf. page 25).

Enfin, au titre du point fort 3, la Confédération a apporté son soutien à des projets pilote d'intérêt national (cf. page 29).

Domaine de l'asile et des réfugiés : Forfaits d'intégration (2009: 31 millions de francs)

Depuis début 2008, la Confédération verse aux cantons un forfait d'intégration destiné à promouvoir l'intégration des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire. Les projets soutenus à ce titre visent principalement à favoriser l'acquisition d'une langue nationale et l'intégration professionnelle (cf. page 33).

Autres domaines : Conventions d'intégration

Les conventions d'intégration permettent, au cas par cas, de subordonner l'octroi ou le renouvellement d'une autorisation de séjour à des conditions spécifiques. Au cours de l'année écoulée, les cantons ont utilisé cet instrument de diverses manières. Cinq d'entre eux ont notamment conduit des projets pilote dont l'évaluation a été cofinancée par l'ODM (cf. page 36).

1 Les structures existantes désignent les domaines et les offres qui doivent être mis à disposition de toutes les personnes résidant en Suisse afin de leur permettre de vivre de manière autonome. Il s'agit notamment de l'école, de la formation professionnelle, du marché du travail, du système de santé et de la vie sociale (quartier et voisinage). Le rapport 2009 sur la mise en œuvre des mesures d'intégration de la Confédération dans les structures existantes peut être consulté sous: http://www.bfm.admin.ch/bfm/fr/home/dokumentation/medienmitteilungen/2010/ref_2010-01-27.html.

2 L'encouragement de l'intégration spécifique regroupe les mesures qui s'inscrivent en complément aux prestations fournies par les structures existantes et qui répondent aux besoins spécifiques des migrants, dans la mesure où ils dépassent les exigences normales. Ces mesures reposent sur des réglementations spécifiques du droit d'asile ou des étrangers au niveau fédéral, cantonal ou communal. A l'échelon fédéral, elles relèvent de la compétence de l'Office fédéral des migrations.

Avenir de la politique suisse d'intégration des étrangers

Le développement de la politique suisse en matière d'intégration a été poursuivi de manière résolue en 2009. Les processus en cours reposent sur le rapport «Avenir de la politique suisse d'intégration des étrangers» de la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA), qui est la plateforme politique du Conseil fédéral, des gouvernements cantonaux ainsi que des exécutifs communaux et municipaux. Ce rapport formule neuf recommandations, que la CTA a adoptées le 29 juin 2009. La CTA a notamment déclaré le renforcement de la cohésion sociale sur la base des valeurs de la Constitution fédérale comme objectif général de la politique d'intégration. Elle encourage par ailleurs la Confédération, les cantons, les villes et les communes à développer de manière ciblée la promotion de l'intégration spécifique. Dans ce domaine, la CTA suggère d'attribuer un rôle stratégique à la Confédération et de confier la mise en œuvre des mesures aux cantons, aux villes et aux communes. Elle recommande aussi l'élaboration, à l'échelon étatique, de stratégies et de plans d'action incluant à la fois des mesures destinées aux structures actuellement en place dans les domaines relevant de la politique d'intégration (structures existantes, cf. note de bas de page n° 1) et des mesures spécifiques. Enfin, la Conférence tripartite sur les agglomérations préconise de consolider l'ancrage de la promotion de l'intégration dans les bases juridiques aux trois niveaux étatiques. Le rapport de la CTA peut être consulté sous: <http://www.tak-cta.ch>.

Evolution de la politique d'intégration de la Confédération

Après avoir pris connaissance du rapport et des recommandations de la CTA le 24 juin 2009, le Conseil fédéral a publié le 5 mars 2010 un «Rapport sur l'évolution de la politique d'intégration de la Confédération», dans lequel il présente la manière dont il envisage de concrétiser à l'avenir la politique et la pratique en matière d'intégration. Il constate à cet égard que les recommandations de la CTA sont parfaitement conformes au droit fédéral en vigueur et à la pratique observée par la Confédération. Le Conseil fédéral a décidé d'axer le développement de la politique d'intégration dans les quatre domaines suivants: introduction de dispositions relatives à l'intégration dans les bases légales des structures existantes (révision de la loi sur les étrangers ou adoption d'une nouvelle loi/loi sur l'intégration), développement de l'offre dans le domaine de l'encouragement spécifique, notamment par la diffusion de la primo information aux nouveaux arrivants, renforcement des mesures de sensibilisation contre la discrimination et participation de la Confédération au dialogue sur l'intégration. Le rapport est disponible sous: http://www.bfm.admin.ch/bfm/fr/home/dokumentation/medienmitteilungen/2010/ref_2010-01-27.html.

Politique et pratique en matière d'intégration

Parallèlement à l'évolution de la politique d'intégration de la Suisse à l'échelon fédéral, les cantons ont pris d'autres mesures en 2009 afin de consolider l'assise juridique de la politique et de la pratique de l'intégration, de mieux l'ancrer dans les structures administratives et de l'appliquer en plus étroite collaboration avec des partenaires qui s'engagent en faveur de l'intégration.

Existence de bases juridiques cantonales dans le domaine de l'intégration

Aujourd'hui, la quasi-totalité des cantons disposent de bases juridiques dans le domaine de l'intégration, lesquelles se distinguent toutefois fortement tant du point de vue de l'ancrage que du contenu. Ainsi, dans les cantons de Bâle-Ville, de Bâle-Campagne, de Fribourg, de Soleure, de Vaud et de Zurich, l'intégration est inscrite dans la constitution cantonale, tandis que six cantons se sont dotés d'une loi sur l'intégration assortie d'une ordonnance correspondante (AI, BS, BL, GE, NE, VD). Dans les cantons du Jura, de Zurich et de Zoug, il existe une ordonnance sur l'intégration, mais sans loi y relative.

Le canton de Soleure, quant à lui, a réglé l'intégration de manière globale dans la loi sur l'aide sociale. Plusieurs cantons ont intégré des dispositions sur l'intégration dans leurs lois relatives à l'exécution de la loi fédérale sur les étrangers (LEtr) (AG, GL, GR, LU, NW, SZ, TI) ou dans leurs projets d'ordonnance (OW, SG, UR). Celles-ci ne vont cependant guère plus loin que les dispositions de la loi fédérale sur les étrangers et ne possèdent pas toutes le même degré de détail. Dans le canton du Valais, l'encouragement de l'intégration, à l'instar de la lutte contre le racisme, figure dans la loi d'application révisée de la loi fédérale sur le séjour et l'établissement des étrangers.

De nombreuses bases juridiques en cours d'élaboration

Une loi sur l'intégration est en cours d'élaboration dans les cantons de Berne, de Fribourg, de Schaffhouse, de Zoug et de Zurich (voir encadré), tandis que le Jura planche actuellement sur une adaptation de son ordonnance sur l'intégration. De même, les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures et de Saint-Gall réfléchissent à un meilleur ancrage juridique de la politique et de la pratique en matière d'intégration. La plupart de ces dispositions juridiques ou projets de loi comprennent des dispositions relatives à la protection contre la discrimination

et à la lutte contre le racisme. Enfin, dans le canton de Lucerne, l'adoption d'une loi cadre sur l'encouragement de la cohésion sociale, qui visait à associer les politiques sociale et sociale, a échoué en votation populaire le 13 juin 2010.

Services responsables des questions d'intégration

La loi fédérale sur les étrangers a rendu obligatoire la création de services cantonaux responsables des questions d'intégration (art. 57 LEtr). Leurs ressources, leur domaine de compétence ainsi que leur rattachement administratif (voir tableau) varient toutefois fortement d'un canton à l'autre et ont souvent fait l'objet de changements depuis l'entrée en vigueur de la LEtr. L'ensemble des cantons prévoient environ 45 postes de travail à plein temps au total pour l'exécution des tâches suprêmes confiées aux services cantonaux responsables des questions d'intégration.

Parmi ces derniers, environ deux tiers sont des services faisant partie de la hiérarchie et un tiers des services d'état-major. Ils sont rattachés à divers départements. Dans 17 cantons, les centres cantonaux de compétence l'intégration, inclus dans le point fort 2 du programme des points forts de la Confédération, sont rattachés directement au service cantonal responsable des questions d'intégration (AG, AR, BL, FR, GE, GR, JU, NE, NW, SG, SH, SO, SZ, TI, VD, ZG, ZH). Ces centres de compétence regroupent 33 postes à plein temps. La gestion de l'intégration des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus relève de la compétence exclusive de huit services responsables des questions d'intégration (AG, AI, AR, GE, GR, NE, SH, SZ). Dans les autres cantons, pour des raisons historiques, cette responsabilité incombe souvent aux coordinateurs en matière d'asile ou de réfugiés qui, dans la plupart des cas, sont rattachés aux départements ou aux offices cantonaux des affaires sociales.

Les services responsables des questions d'intégration sont généralement insérés dans un bon réseau et coordonnent les activités, les mesures et les thèmes de l'intégration avec un grand nombre d'institutions diverses, échangent des informations et collaborent avec des partenaires dûment sélectionnés. Parmi les interfaces nécessitant une collaboration et une coordination avec d'autres institutions, figurent le point fort 1 «Langue et formation», les mesures d'intégration destinées aux personnes admises à titre provisoire et aux réfugiés reconnus, les décisions relevant du droit des étrangers et l'application des conventions d'intégration, l'accueil des nouveaux arrivants, l'échange d'informations concernant l'intégration (p. ex. encouragement précoce, formation professionnelle, formation de rattrapage, mariage forcé, excision des fillettes, etc.) et des projets d'intégration plus vastes mis en oeuvre avec la participation des services responsables des questions d'intégration.

Un premier groupe important de partenaires est représenté par les services de l'administration des structures existantes comme les départements cantonaux de l'instruction publique, les offices de migration, les offices de formation (profession-

nelle) et les universités populaires, les offices des affaires sociales et les services sociaux, les offices de l'économie publique et les offices régionaux de placement, la police ainsi que différents services spécialisés et de conseil. De nombreux services responsables des questions d'intégration mettent d'ores et déjà en oeuvre des stratégies et des plans d'action dans le sens de la recommandation de la CTA (p. ex. BE, AR, SH). par le biais d'une coordination ou d'un pilotage de groupes de travail interdépartementaux (p. ex BS, NE, SG, ZH).

Un deuxième groupe important est constitué des villes et des communes, qui gèrent, parallèlement au canton, leurs propres services ou centres de compétences responsables des questions d'intégration, prennent des mesures spécifiques destinées à la promotion de l'intégration et travaillent en réseau avec les structures existantes. Plusieurs villes peuvent se targuer d'une longue tradition en matière de politique et de pratique d'intégration, et il existe également des regroupements régionaux de plusieurs communes. En 2009, les cantons ont intensifié leur collaboration avec les villes et les communes. La tendance actuelle est à une collaboration institutionnalisée et contraignante et non plus à une coopération purement

Lois d'intégration planifiées par les cantons

Berne

- **Contenus spécifiques:** Introduction d'un premier entretien par les communes et les centres de compétence Intégration, obligatoire pour les nouveaux arrivants règlement relatif aux services responsables des questions d'intégration dans les communes, contenus et procédures pour la conclusion de conventions d'intégration, encouragement de la protection contre la discrimination, pilotage et controlling de l'application des mesures d'intégration
- **Calendrier:** adoption du projet de loi par le Conseil-exécutif le 21.4.2010, procédure de consultation du 26.4. au 25.7.2010, traitement au Grand Conseil en 2011 et 2012, entrée en vigueur le 1^{er} octobre 2012

Schaffhouse

- **Contenus spécifiques:** élaboration de conventions d'intégration, encouragement de la protection contre la discrimination, nomination de services responsables des questions d'intégration par les communes
- **Calendrier:** adoption du projet de loi par le Conseil d'Etat en janvier 2010, consultation du 15.2. au 30.4.2010, traitement au Grand Conseil durant le 2^e semestre 2010, entrée en vigueur indéterminée

Zoug

- **Contenus spécifiques:** encore indéterminés, en cours d'élaboration.
- **Calendrier:** 1^{er} lecture au Conseil d'Etat en octobre 2010, procédure de consultation de novembre 2010 à janvier 2011, 2^e lecture au Conseil d'Etat au printemps 2011, traitement au Grand Conseil début 2012, entrée en vigueur le 1^{er} juin 2012, sous réserve d'un référendum

Zurich

- **Contenus spécifiques:** Introduction d'un premier entretien obligatoire par les communes pour les nouveaux arrivants, contenus et procédures pour la conclusion de conventions d'intégration, nomination de services responsables des questions d'intégration par les communes, entrée en vigueur indéterminée
- **Calendrier:** octobre 2010: prise de position du Conseil d'Etat sur le résultat de la commission, octobre/novembre 2010: 1^{er} et 2^e lecture par la commission, janvier/mars 2011: 1^{er} et 2^e lecture au Grand Conseil

Fribourg

- **Contenus spécifiques:** encouragement de la protection contre la discrimination, rôle central des communes
- **Calendrier:** consultation du 21.5. au 30.6.2010, traitement au Grand Conseil à l'automne 2010, entrée en vigueur en 2011

ponctuelle. Par ailleurs, à de nombreux endroits, il faut tout d'abord créer les conditions nécessaires, notamment la désignation par les communes des services responsables. Dans plusieurs cantons, le caractère obligatoire de ces derniers est, par analogie à la LEtr, inscrit dans la législation cantonale ou des mesures allant dans ce sens sont en cours. La mise en œuvre de la collaboration est généralement complexe et dépend fortement de l'autonomie des communes au sein du canton, des compétences des communes, de leurs activités passées en matière de politique et de pratique d'intégration ainsi que de leur hétérogénéité.

Un troisième groupe important de partenaires sont les organisations à but non lucratif et plus particulièrement les prestataires de cours de langue ainsi que les organisations et les associations de migrants. Dans ce cadre-là, il est en particulier question de la mise en œuvre de projets d'intégration, de l'échange d'informations ainsi que de la participation à la politique et à la pratique en matière d'intégration, ainsi qu'à des thèmes spécifiques d'intégration.

Au niveau intercantonal, la coordination de la politique d'intégration et de sa mise en pratique se déroule dans différentes conférences politiques, notamment la Conférence des gouvernements cantonaux (CdC) responsable de la thématique de l'intégration et les conférences des directeurs cantonaux responsables des structures existantes chargées des questions d'intégration (CDIP, DCAS, CCDJP, CDS, etc.). Au niveau technique, les délégués cantonaux et communaux à l'intégration collaborent au sein de la Conférence suisse des délégués communaux, régionaux et cantonaux à l'intégration (CDI) et des quatre conférences suprarégionales de la Suisse orientale, de la Suisse du Nord-Ouest, de la Suisse centrale et de la Suisse latine.



Ressources à disposition et répartition des compétences des services responsables des questions d'intégration

Canton	Département	% de postes	Répartition des compétences**
Argovie	Inneres und Justiz	470 / 350*	Ansprechstelle
Appenzell-Rhodes-Ext.	Inneres und Kultur	13 / 7*	Ansprechstelle
Appenzell-Rhodes-Int.	Justiz, Polizei und Militär	40	Ansprechstelle
Bâle-Campagne	Sicherheitsdirektion	150	Finanz- und Kirchendirektion; Sozialamt; Koordinationsstelle für Asylbewerber
Bâle-Ville	Präsidialdepartement	370	Departement für Wirtschaft, Soziales und Umwelt; Koordination Asyl- und Flüchtlingswesen
Berne	Gesundheit und Fürsorge	190	Gesundheits- und Fürsorgedirektion; Sozialamt; Abteilung berufliche und soziale Integration
Fribourg	Sécurité et justice	250 / 170*	Direction de la santé et des affaires sociales; Service de l'action sociale
Genève	Sécurité, police et environnement	760 / 440*	Ansprechstelle
Glaris	Bildung und Kultur	20	Departement Volkswirtschaft und Inneres, Soziale Dienste
Grisons	Justiz, Sicherheit und Gesundheit	200 / 60*	Ansprechstelle
Jura	Economie, coopération et communes	130 / 50*	Association jurassienne de l'accueil des migrants AJAM
Lucerne	Gesundheit und Soziales	120	Gesundheits- und Sozialdepartement; Dienststelle Soziales + Gesellschaft; Abteilung Asyl- und Flüchtlingswesen
Neuchâtel	Economie	1'650 / 410*	Ansprechstelle
Nidwald	Gesundheit und Soziales	50 / 10*	Gesundheits- und Sozialdirektion; Amt für Asyl und Flüchtlinge
Obwald	Volkswirtschaft	10	Sicherheits- und Justizdepartement; Sozialamt; Asylkoordination
Saint-Gall	Inneres	470 / 370*	Ansprechstelle*** / Sicherheits- und Justizdepartement; Ausländeramt****
Schaffhouse	Inneres	205 / 160*	Ansprechstelle
Schwytz	Volkswirtschaft	225 / 160*	Ansprechstelle
Soleure	Inneres	330 / 200*	Departement des Innern; Amt für soziale Sicherheit
Tessin	Istituzioni / Divisione degli interni	430 / 200*	Dipartimento della sanità e della socialità; Divisione de'azione sociale e delle famiglie
Thurgovie	Justiz und Sicherheit	180	Departement für Finanzen und Soziales; Fürsorgeamt
Uri	Bildung und Kultur	40	Schweizerisches Rotes Kreuz
Vaud	Intérieur	830 / 270*	CSIR*** / EVAM****
Valais	Sécurité, affaires sociales	200	Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration; Service de l'action sociale et intégration
Zoug	Inneres	100	Direktion des Innern; Sozialamt; Sozialdienst Asyl
Zurich	Justiz und Inneres	530 / 330*	Geteilte Zuständigkeit zwischen Ansprechstelle und dem kantonalen Sozialamt (Sicherheitsdirektion)

* Pourcentage à disposition des centres de compétence Intégration

** Répartition des compétences dans l'intégration des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus

*** Réfugiés reconnus

**** Personnes admises à titre provisoire



Point fort 1: Langue et formation

Les rapports des 26 cantons font apparaître une extension de l'offre de formation linguistique spécialement conçue pour les migrants et une amélioration de sa qualité. Ils relèvent des progrès au niveau de l'acquisition de connaissances linguistiques, en particulier chez les migrants sans expérience scolaire, ainsi qu'une prise de conscience plus importante au quotidien. En 2009, la contribution de la Confédération aux cantons s'est élevée à 7.8 millions de francs.

Les programmes cantonaux, qui constituent à la fois la base et la condition des contrats de prestations conclus avec la Confédération, sont conçus de manière à tenir compte le plus possible des besoins et à assurer le développement des mesures mises en œuvre à l'échelle cantonale.

Quels progrès la promotion de l'intégration prévue dans les programmes a-t-elle générés en 2009 dans le domaine «Langue et formation»? Les services cantonaux pour les questions d'intégration ont relevé les aspects suivants:

Point fort 1 «Langue et formation»: pilotage par de programmes cantonaux

Depuis début 2009, de programmes cantonaux jouent un rôle décisif dans la mise en œuvre des mesures relevant de la langue et de la formation. Pour préparer le terrain, fin 2008, l'ODM avait conclu avec les 26 cantons des contrats-cadre qui ont marqué une étape clé vers une promotion de l'intégration cohérente à l'échelon cantonal (cf. évolution de la politique d'intégration, p. 9) par le transfert de compétences de la promotion linguistique aux cantons. Au terme de la première année, les cantons ont dressé un bilan de l'impact des programmes cantonaux en s'appuyant sur des questions qualitatives de l'ODM.

Offre adaptée aux besoins

Les programmes contribuent à la mise en place d'une offre de formation linguistique coordonnée et encadrée ainsi qu'à une initiation à bas seuil à la langue nationale locale. Les formations linguistiques proposées constituent en outre un bon moyen de diffuser des connaissances sur la manière de vivre au quotidien dans la société d'accueil. La quasi-totalité des cantons constatent, qu'en matière de formation linguistique, la demande est actuellement supérieure à l'offre. Le travail d'information actif réalisé par les services cantonaux pour les questions d'intégration dans le but d'atteindre les groupes dont le besoin est avéré a contribué à une hausse de la demande. Le taux de fréquentation des cours intensifs a particulièrement augmenté, en raison notamment du recours accru à des conventions d'intégration contraignantes pour les personnes originaires de pays tiers arrivées récemment.

Collaboration et mise en réseau

La coordination et le pilotage d'une offre répondant aux besoins ne sauraient se concevoir sans une vaste mise en réseau et une collaboration entre les prestataires. Conscients de cette réalité, nombre de cantons ont entrepris en 2009 de réunir autour d'une même table l'ensemble des responsables de projets et des instituts de formation linguistique. Ces rencontres ont amélioré l'organisation et de la coordination des cours, ainsi que l'échange de connaissances. Ces démarches ont contribué à une meilleure transparence et à une vue d'ensemble des offres bénéficiant du soutien financier de la Confédération et des cantons. Certains cantons ont eu recours notamment à des bases de données, qui ont eu pour effet de mieux faire connaître l'offre.

Faits et chiffres

Nombre de projets	1'670

Formation linguistique	1'269
Alphabétisation	155
Information / Sensibilisation	74
Intégration sociale	93
Offres de conseil	30
Intégration professionnelle	8
Promotion de la santé	3
Autres	38

Coûts totaux des projets	34'064'262
Coûts moyens par projet	20'398
Contribution fédérale totale	7'865'675
Contribution fédérale moyenne	4'710

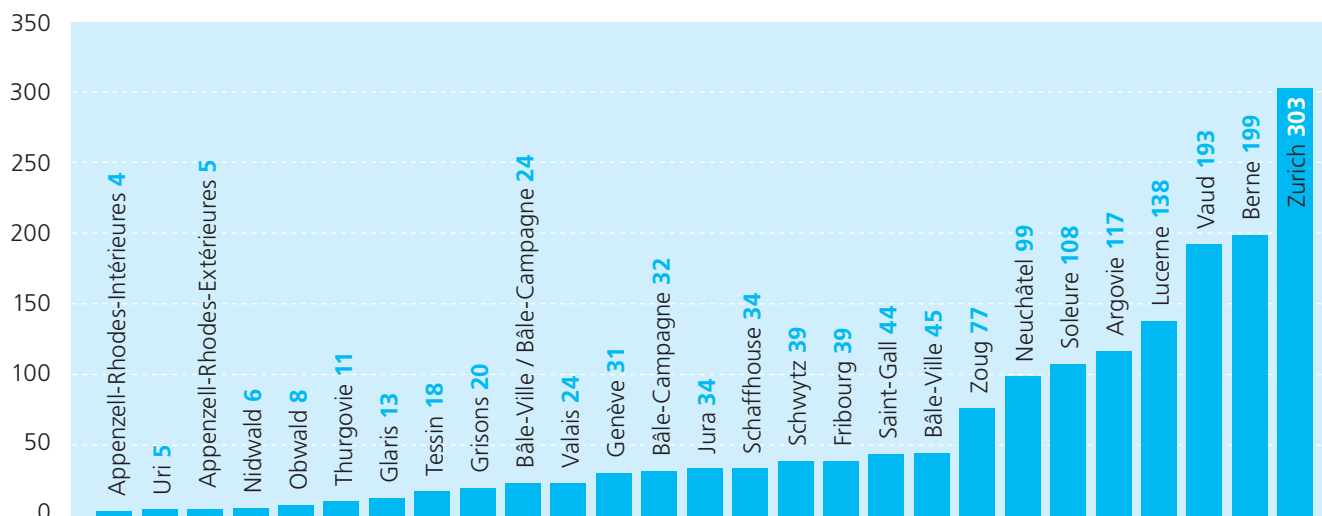
En 2009, l'on a également assisté à un renforcement de la collaboration avec les communes. Sensibilisées à la promotion linguistique et à la diffusion de l'offre, ces dernières œuvrent à la mise en place de réseaux, en collaboration avec des personnes clés issues de la migration. L'objectif est d'identifier les migrants dont les connaissances linguistiques sont déficientes et de les encourager à suivre un cours correspondant.

Garantie de la qualité

A l'exception de quatre d'entre eux, tous les cantons s'appuient sur des normes de qualité. Selon le canton, entre 23% et 100% des prestataires de cours sont reconnus par eduQua³. Les enseignants doivent être en possession d'un certificat délivré par la Fédération suisse pour la formation continue (FSEA), justifier d'une formation en allemand ou en français comme deuxième langue ou, au moins, être titulaire d'un diplôme d'enseignant. Les compétences visées se fondent pour l'essentiel sur le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR)⁴. Les progrès sont évalués au moyen de tests, d'entretiens finaux, d'un parcours d'apprentissage, de visites ou encore de jeux de rôles. A titre d'exemple de l'étroite collaboration encouragée dans le cadre de la conférence cantonale sur l'intégration, l'on peut citer le recours par certains cantons aux instruments conçus par la ville de Zurich pour le contrôle de l'apprentissage

L'ODM a élaboré un concept d'encouragement linguistique à l'attention de la population migrante afin de contribuer à l'amélioration de la qualité de l'offre proposée dans ce domaine. Présenté en 2009, le premier instrument, le «Curriculum-cadre pour l'encouragement linguistique des migrants et migrantes», propose une synthèse des connaissances et conceptions actuelles en matière d'apprentissage linguistique.

Nombre de projets par canton





Les recommandations qui y sont formulées entendent aider experts, prestataires de cours et responsables régionaux de l'intégration à planifier leur offre.

Utilité et effets

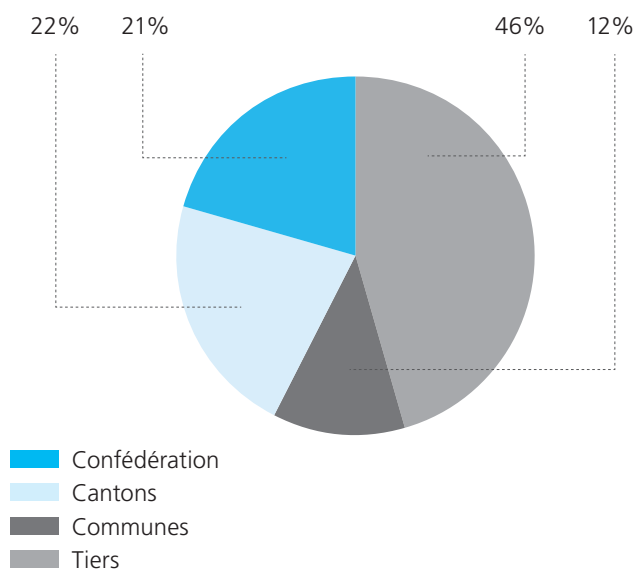
Il ressort des rapports rédigés par les cantons qu'ils reconnaissent tous l'utilité élevée des programmes de langue et de formation soutenus par l'ODM, en particulier de par leur contribution à l'acquisition de connaissances linguistiques et à l'intégration sociale. Les cantons relèvent surtout l'orientation pratique des offres linguistiques à bas seuil, dont les effets sont perceptibles à maints égards, notamment sur l'autonomie des migrants. Les cantons relèvent en outre que les connaissances acquises par les migrants leur permettent de mieux se débrouiller au quotidien et de tirer profit des informations sur les conditions de vie et les habitudes en usage dans leur canton et commune. De l'avis des cantons, les programmes ont aussi eu un effet positif sur le niveau d'assurance des migrants et sur le crédit de confiance qu'ils accordent aux autorités. Ils ont en outre permis à certains d'entre eux de trouver un emploi et à certains parents de s'entretenir avec les enseignants de leurs enfants sans devoir recourir aux services d'un interprète. Les programmes ont aussi soutenu les parents dans leur

rôle éducatif. Enfin, les cantons ont souligné l'importance de proposer des offres décentralisées, qui permettent l'insertion des participants dans les réseaux locaux, de développer des relations et d'obtenir les informations aux questions qu'ils se posent. Enfin, ces offres leur donnent la possibilité de prendre une part active à leur environnement.

Cela étant, il convient de préciser que l'efficacité des programmes dépend aussi, dans une large mesure, de la motivation des participants aux cours ainsi que de leur environnement personnel. Les comptes rendus des cantons font état d'une sous-représentation des offres visant à favoriser des contacts ciblés avec la société d'accueil et des activités communes, dont la raison est imputée en grande partie au manque d'ouverture de la population indigène.

³ *eduQua est un label conçu pour les institutions de formation continue. Introduite par la Conférence des offices de la formation professionnelle de Suisse alémanique, la procédure de certification a été développée jusqu'à maturité sous la direction conjointe de l'Office fédéral de la formation professionnelle et de la technologie (OFFT) et du Secrétariat d'Etat à l'économie (SECO).*

Répartition du financement



Défis

A l'avenir, les défis de la promotion de l'intégration dans la langue et la formation différeront de manière significative selon les cantons, en fonction notamment des structures existantes et des expériences, de la situation géographique, de la volonté politique ainsi que des ressources affectées. Ils portent essentiellement sur les thèmes suivants:

Accès aux groupes cibles

L'atteinte des groupes cibles dépend de l'existence durable des réseaux ainsi et des offres visant l'intégration au travers de la langue et de la formation. Ce résultat a été identifié par les organisations de prestataires locaux qui, de par les contacts avec les migrants, sont à même de relever leurs besoins et d'adapter leur offre en conséquence. Par contre, les femmes sans expérience scolaire, qui n'ont que peu de contacts avec leur environnement, les migrants surmenés (working poors, etc.), en proie avec des difficultés financières ou travaillant par équipe, sont les plus difficiles à atteindre. Des efforts doivent également être déployés pour atteindre les personnes âgées ainsi que les parents d'enfants fréquentant l'école obligatoire pour les inciter à suivre des cours dans le cadre de l'école («Eltern lernen Deutsch im Schulhaus»). Parmi les obstacles rencontrés, l'on peut citer l'absence d'offres décentralisées et de contacts avec la population migrante, le manque de soutien ou de structures au niveau des cantons, mais aussi l'inexistence de solutions de garde des enfants. Aussi les cantons s'accordent-ils à reconnaître la nécessité de développer l'activité d'information et d'affecter davantage de ressources financières et en personnel.

Le bouche-à-oreille est cité comme la meilleure publicité. En effet, les participants au cours entraînent souvent amis, voisins et collègues avec eux. Il n'est pas rare que les enseignants encouragent la participation aux cours, en distribuent des dépliants aux écoles, aux groupes de jeu, aux services sociaux ou encore aux médecins. Dans le cadre de l'évolution de la promotion de l'intégration, d'autres mesures sont examinées – telles que la diffusion de la primo information aux nouveaux arrivants – pour améliorer l'accès aux groupes pour lesquels un besoin a été identifié.

Offre adaptée aux besoins des groupes cibles

Les cantons sont nombreux à souligner la nécessité d'augmenter nettement l'offre de cours. Dans les petits cantons ou les régions rurales, en particulier, il est fait état de la difficulté à trouver suffisamment de participants aux cours de différents niveaux dans un espace géographique restreint. Par ailleurs, il existe un besoin croissant d'offres locales, en particulier pour pouvoir atteindre les groupes cibles plus difficiles d'accès.

Extension et approfondissement de la collaboration

Bien qu'il soit possible de conclure à une diversification et à une intensification du réseautage dans les cantons, la collaboration entre les autorités, les offices, les écoles, les hôpitaux, les institutions sociales et les prestataires de formation linguistique pour adultes demeure l'une des principales difficultés. Il s'agirait en outre de renforcer la coopération entre les cantons ou de la poursuivre en y intégrant les communes, organisations de migrants et personnes ressource comprises. Ce travail exige toutefois davantage de moyens et une volonté politique accrue. A noter enfin qu'une intensification de la collaboration avec les employeurs est considérée comme une condition essentielle à une promotion de l'intégration ciblée; il est constaté en effet que les personnes prenant part à des cours de langue adaptés à leur environnement de travail sont plus motivées et, par conséquent, apprennent mieux. Tandis que la collaboration entre employeurs et spécialistes de l'intégration fonctionne dans certains cantons, elle n'en est encore qu'à ses balbutiements dans d'autres.

⁴ Conçu à l'intention des enseignants et des étudiants en langues, le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) publié par le Conseil de l'Europe est un outil qui doit permettre de garantir que l'apprentissage et l'utilisation de la langue de même que les compétences langagières soient adaptés aux besoins, transparents et comparables.



Exemple de projet lancé par un employeur: Projet pilote «Putzen Sie Deutsch», cours de langue de deux mois proposé par Solothurn Spitäler AG

Il fallait être convaincant pour inciter 24 migrantes à s'inscrire au cours de langue proposé par les hôpitaux de Soleure. Pour certaines, bien qu'en Suisse depuis plus de dix ans – voire depuis 30 ans pour l'une d'entre elles – il s'agissait du premier cours de langue. Pendant trop longtemps, l'employeur tout comme les femmes de ménage sont partis du principe que ces dernières n'avaient pas besoin de maîtriser la langue locale pour exercer leur activité. Les effets de la fréquentation du cours sont multiples: d'abord, la quasi-totalité des participantes ont exprimé le souhait de suivre un autre cours. En dépit de leurs huit heures de travail harassantes, leur motivation était très élevée. Ensuite, de l'avis des supérieurs, les cours ont contribué à une optimisation de la collaboration. Enfin, il ne fait aucun doute qu'ils ont permis aux participantes d'améliorer leur aptitude à la lecture.

Evaluation du point fort 1 «Langue et formation»:

Les instituts de recherche mandatés pour l'évaluation du programme des points forts pour les années 2008 à 2011 ont rédigé un premier rapport intermédiaire portant sur l'année de transition 2008 et le premier semestre de 2009. Le rapport en question arrive aux conclusions suivantes: dans l'ensemble, le transfert de la compétence de la promotion linguistique de la Confédération vers les cantons (changement de système) s'est déroulé avec succès. D'une part, grâce aux efforts déployés tant par la Confédération que par les cantons, il est intervenu à la date prévue, à savoir début 2009. D'autre part, le changement de système a débouché sur la mise en place, dans de nombreux cantons, d'un processus de développement qui s'est traduit par une augmentation des ressources, une amélioration de la mise en réseau, une implication plus importante des communes, l'introduction de processus d'harmonisation des contenus entre les cantons et, en partie, par des répercussions positives sur le plan politique. L'évaluation fait apparaître que l'offre actuelle ne parvient pas à couvrir la demande. Le rapport peut être consulté sous: <http://www.bfm.admin.ch/bfm/fr/home/themen/integration/foerderung/spezifisch/schwerpunkte-programm.html>



Point fort 2A: Centres de compétence Intégration

En 2009, les centres de compétence Intégration (CCI) ont fourni un important travail d'information et de mise en réseau tout en multipliant leurs efforts pour entretenir la collaboration avec les structures existantes dans les domaines du social et de la formation. Avec l'aide de la Confédération, d'autres cantons ont pu instituer des centres de compétence Intégration.

Au cours de l'exercice 2009, les cantons d'Argovie, d'Appenzell Rhodes-Extérieures, des Grisons, de Soleure ainsi que les villes de Thoune et de Kreuzlingen ont créé des centres de compétence Intégration avec le soutien de la Confédération.

Nouveaux centres de compétence Intégration

Dans ces cantons, l'année 2009 a été marquée par des travaux de mise en place dans le domaine de l'intégration, ce dont attestent plusieurs exemples. En Argovie, outre l'association Anlaufstelle Integration Aargau, qui gère le bureau externe à l'administration, un groupe interdépartemental spécialisé dans les questions d'intégration et une commission cantonale des migrations ont été créés. Le canton d'Appenzell Rhodes-Extérieures a coordonné la réalisation d'un concept d'intégration ainsi qu'une procédure de consultation à ce sujet.

Dans les Grisons, le bureau d'intégration a été invité à participer à divers groupes de travail, entre autres à l'office de formation professionnelle dans le cadre de la gestion du cas «formation professionnelle», dans des services sociaux régionaux et des autorités scolaires. Le centre de compétence de Soleure a vivement incité les communes à lancer leurs propres projets. A noter enfin le taux de participation élevé à la séance d'information sur le mandat d'intégration prescrit par la loi sur les étrangers et sur son importance pour les villes et communes de petite taille que la ville de Kreuzlingen a organisée à l'intention des autorités.

Conseil et information

Le conseil et l'information comptent au nombre des principales tâches des centres de compétence Intégration. Les conseils dispensés à la population migrante ont pour objet de favoriser sa familiarisation avec la vie en Suisse, et portent en particulier sur les offres en matière linguistique et d'intégration qui leur sont spécifiquement destinées. Le centre GGG Ausländerberatung de la ville de Bâle, par exemple, a enregistré une forte hausse du nombre de consultations individuelles sur les cours d'allemand, ce qu'il explique par le fait que la loi cantonale sur l'intégration prescrit la prise en compte du niveau de connaissance de l'allemand pour le renouvellement des autorisations de séjour. L'activité d'information inclut également un vaste travail de sensibilisation des experts dans les branches les plus diverses, dont l'objectif est d'améliorer les conditions d'intégration des migrants. Ainsi, le centre d'informations pour étrangers Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen (isa) de Langenthal/Haute-Argovie a organisé,

Centres de compétence Intégration (CCI)

Dans le cadre du programme des points forts en cours pour les années 2008 à 2011, l'ODM soutient 30 centres de compétence de l'intégration à hauteur de 3 millions de francs par an. A l'échelon cantonal et dans certaines grandes villes, les centres de compétence Intégration font office de point de contact et d'instance de coordination pour les migrants, les communes ainsi que divers départements, bureaux, organisations et particuliers qui s'engagent à titre bénévole ou professionnel en faveur des questions d'intégration.



à l'intention de l'association économique de Haute-Argovie, une séance d'information sur l'intégration professionnelle, à laquelle étaient également représentées l'association des employés et l'administration municipale. Les séances d'information mises sur pied à Bienne étaient consacrées à la création d'associations, aux couples binationaux et au nettoyage en Suisse. De son côté, Genève a lancé une campagne destinée à améliorer l'accès au marché du travail des personnes admises à titre provisoire, dans le cadre de laquelle 3'000 prospectus ont été distribués à des instances et personnes intéressées telles qu'employeurs, syndicats et offices de la population. Integres, le bureau d'intégration de la région de Schaffhouse, a mis sur pied quatre journées de formation ayant pour vocation de former des futurs collaborateurs spécialisés dans les domaines de la santé et de l'encadrement aux thèmes de la migration et de l'intégration. La quasi-totalité des centres de compétence diffusent l'information par l'intermédiaire d'un site web actualisé, d'une newsletter diffusée à un large public et d'une collaboration active avec les médias, entre autres les médias qui s'adressent aux migrants. Ainsi, à la suite de la diffusion d'un reportage sur l'intégration à la télévision kosovare, la Fachstelle für Integrationsfragen du canton de Zurich a enregistré une hausse notable des inscriptions à des cours d'allemand et d'intégration.

Accueil et diffusion de la primo information aux nouveaux arrivants

Un nombre croissant de cantons, de villes et de communes sont convaincus de la nécessité de démarrer le processus d'intégration dès l'arrivée des migrants, développer une

L'évaluation des centres de compétence Intégration (CCI)

L'évaluation des centres de compétence Intégration bouclée en juin 2010 a fait apparaître les résultats suivants: la qualité, l'engagement et la compétence des centres sont jugés élevés. Perçues comme des plates-formes d'information et de coordination avec un accès établi à la population migrante, les CCI assument une fonction de point de contact. Les conditions cadres, l'existence d'une base légale ainsi que des ressources financières et personnelles suffisantes sont considérées comme étant aussi importantes que leur travail à proprement parler. Le rapport d'évaluation fait état de lacunes à cet égard dans plusieurs cantons. Au sens d'une recommandation, les auteurs du rapport estiment à 200 environ le nombre total de postes à temps plein nécessaires pour permettre aux centres de compétence Intégration d'assurer, à l'échelle nationale, la promotion de l'intégration. A l'heure actuelle, seuls quelques rares cantons et villes disposent des ressources en personnel adéquates. <http://www.bfm.admin.ch/bfm/fr/home/themen/integration/foerderung/spezifisch/schwerpunkteprogramm.html>

«culture d'accueil», par la mise à disposition de la primo information. Des concepts et du matériel d'information allant dans ce sens ont été développés au cours de l'année passée. Parmi les exemples, l'on peut citer les séances d'accueil proposées dans plusieurs langues par le canton de Zurich ainsi que le programme mis sur pied par la ville de Lausanne (distribution de la brochure «Vivre à Lausanne», séances d'accueil, promenades dans la ville). Des visites guidées de la ville sont également proposées en plusieurs langues à Winterthur. Outre sa participation à l'élaboration d'un concept d'accueil des nouveaux arrivants, le centre de compétence du canton de Vaud a préparé une nouvelle brochure d'accueil et conduit à cette fin une enquête auprès des communes sur les informations fournies aux nouveaux arrivants. Le canton de Saint-Gall soutient les communes qui diffusent sur leur site des informations spécifiquement destinées aux migrants qui viennent d'emménager. Enfin, le canton de Neuchâtel a fait parvenir la Charte de la citoyenneté à l'ensemble des villes et des communes, notamment aux services des habitants, qui la font signer aux nouveaux arrivants.

Travail de fond

Tout comme par le passé, les centres de compétence Intégration ont réalisé en 2009 un important travail de fond destiné à promouvoir l'intégration. A titre d'exemple, la promotion de l'intégration de la ville de Zurich a fourni des bases pour le rapport sur l'intégration, notamment une présentation exhaustive de la politique d'intégration de la ville, des acteurs ainsi que des problématiques. A Zoug, l'instance chargée de promouvoir l'intégration a publié, en collaboration avec les principales instances administratives, des spécialistes et des organisations, un rapport intitulé «Integrationslandschaft Kanton Zug», qui sert de base à la stratégie et à la mise en place du centre de compétence. Dans le cadre d'un processus participatif, des principes directeurs communs appelés à régir la promotion de l'intégration à venir ont été définis et soumis au gouvernement fin 2009.

Les centres de compétence sont nombreux à indiquer qu'ils étaient très occupés par des dialogues interreligieux liés en particulier à l'initiative anti-minarets, lesquels ont suscité un vif intérêt auprès d'un large public. A Frauenfeld, plus de 600 personnes ont participé à la soirée organisée par le service spécialisé dans l'intégration sur le thème des «rapports entre l'Occident et le monde islamique». De nombreuses manifestations, tables rondes d'experts et journées portes ouvertes dans des mosquées ont été organisées dans plusieurs cantons. Le Bureau de l'intégration des étrangers de Genève a fait en sorte que l'exposition «Coupole-Temple-Minaret» puisse être présentée à Genève.

Travail de projet

Nombre de centres de compétence ont entrepris d'inviter ensemble les organisateurs des projets qu'ils soutiennent; les plates-formes ainsi créées permettent d'améliorer la transparence et le flux d'informations sur les offres proposées. Mais certains ont également apporté un soutien actif à des projets, à l'image du centre de Neuchâtel qui, avec des organisations partenaires, a lancé une action qui a permis à plus d'un millier de jeunes impliqués dans divers projets de s'exprimer sur leur quotidien, leurs préoccupations et leurs souhaits. Ces activités ont débouché sur la création de DVD, d'affiches, de CD et de pièces de théâtre. Le centre de compétence du Jura a participé au projet intitulé «19 histoires en provenance de 19 pays», dont l'objectif est d'attiser la curiosité des petits pour l'étranger et de favoriser son acceptation.

Collaboration et mise en réseau

Les centres de compétence sont de plus en plus nombreux à souhaiter une collaboration active avec les structures existantes et les communes dans lesquelles de nombreuses activités visant à favoriser l'intégration sont déjà en cours. Au Tessin, par exemple, les quatre antennes régionales organisent des activités dans les communes, tandis qu'à Fribourg, une première réunion d'information organisée avec les communes a débouché sur la mise en place, dans 86 des 168 communes présentes, d'un service pour les questions d'intégration. En Suisse centrale, les groupes d'intégration communaux existants se sont réunis pour la première fois. A noter en outre la tenue, à Saint-Gall, d'un premier atelier de réflexion sur l'intégration auquel ont été conviées les instances scolaires et politiques des communes. KomIn, le centre de compétence de Schwyz, a organisé, à l'intention des parents, une soirée sur le thème de l'éducation avec les services sociaux scolaires et, pour les enfants et les parents issus de la migration, une séance d'information sur la transition entre l'école et la vie professionnelle avec le centre d'information professionnelle.

Les rapports établis permettent de conclure à un renforcement, en 2009, du rôle des centres de compétence Intégration en tant qu'instances spécialisées et points de contact pour les questions d'intégration.



Point fort 2B: Centres d'interprétariat communautaire

Au titre de la promotion de l'intégration, l'Office fédéral des migrations a soutenu en 2009 15 centres d'interprétariat communautaire (contre 16 par le passé) à hauteur de 1.4 million de francs. Pour la première fois, en effet, deux organismes responsables implantés à Lucerne et en Thurgovie se sont regroupés à des fins d'efficacité. Dans le secteur public, la demande de services d'interprétariat communautaire s'est accrue de 18% par rapport à l'exercice précédent, la hausse étant particulièrement marquée dans le domaine de la formation et du social. Au total, 13 centres ont enregistré une augmentation de leurs activités.

Les trois principaux centres soutenus par la Confédération – Croix-Rouge genevoise, Appartenances Vaud et Caritas Lucerne/Thurgovie – s'acquittent de près d'un tiers des mandats d'interprétariat communautaire enregistrés par les centres répertoriés (cf. graphique à page 26). En 2009, les antennes de Caritas dans les cantons de Lucerne et de Thurgovie ont décidé de regrouper leurs forces: la médiation est assurée par le bureau lucernois, les relations avec la clientèle, la publicité et le marketing à l'échelle locale étant du ressort du bureau thurgovien.

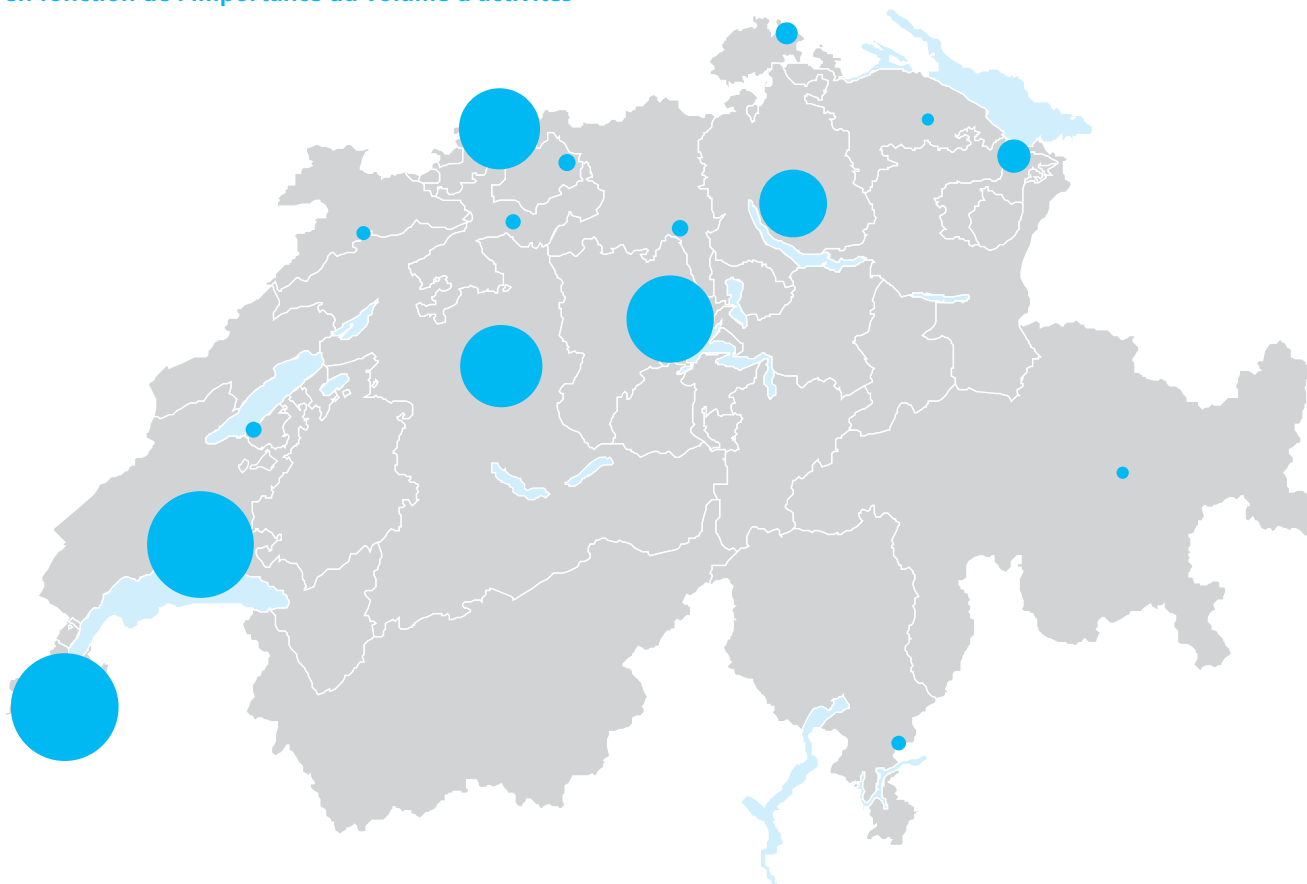
Dans le secteur public, la demande de services d'interprétariat communautaire et de médiation a continué de progresser en 2009. Selon le compte rendu établi à l'intention de l'ODM, le nombre d'heures d'interprétariat effectuées pour le compte d'institutions publiques telles qu'hôpitaux, services sociaux, centres de consultation et établissements scolaires s'élève à 112'135, en hausse de 18% par rapport à l'exercice précédent. La ventilation par secteur est restée inchangée par rapport à 2008, la santé arrivant en tête avec deux tiers environ des interventions (58%, soit 64 768 heures), suivie du social (26%) et de la formation (13%).

Les nouveaux clients, dont la part s'élève à 30%, sont à l'origine d'une hausse du nombre d'heures d'interprétariat dispensées, le principal secteur concerné étant la formation (+34%) en raison, entre autres, du travail de relations publiques actif et ciblé ainsi que de l'activité liée à la nouvelle clientèle menée par les centres.

Les 15 centres d'interprétariat communautaire ont employé 9% d'interprètes communautaires de plus que l'an dernier. Un tiers environ des 1724 interprètes (soit 572) sont certifiés INTERPRET, soit 17% de plus qu'en 2008. Le nombre d'interprètes communautaires non certifiés a également progressé (+9%), ce qui s'explique par l'augmentation de la demande d'interventions dans des langues extra-européennes, pour lesquelles il n'existe que peu de personnes qualifiées.

Tout comme en 2008, les centres d'interprétariat ont couvert jusqu'à 100 langues au cours de l'année écoulée. Il est intéressant de relever que parmi les sept principaux groupes linguistiques ayant eu recours à des services d'interprétariat communautaire, le portugais a enregistré l'augmentation la plus forte par rapport à l'année précédente (+42%), suivi du tamoul (+28%) et de l'italien (+15%).

Centres d'interprétariat communautaires bénéficiant du soutien de la Confédération, en fonction de l'importance du volume d'activités



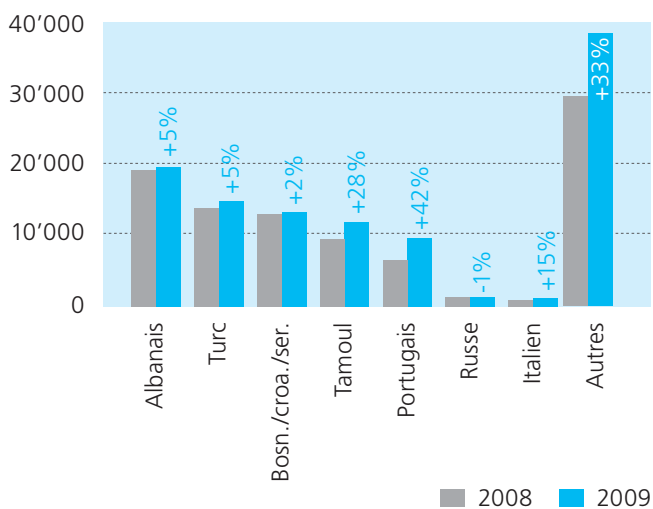
Centres d'interprétariat communautaire	Nombre d'heures	Centres d'interprétariat communautaire	Nombre d'heures
Appartenances Vaud	21'849 h	Caritas Suisse Fribourg, Caritas Jura	1'792 h
HEKS Linguadukt Aargau/ Solothurn	1'964 h	Caritas Dolmetschdienst Zentralschweiz / Thurgau	14'303 h
Netzwerk Kulturvermittlung, Stadt Baden Aargau	918 h	Centre d'interprétariat communautaire (CIC)	
«comprendi?» Bern	13'472 h	Neuchâtel	2'072 h
HEKS beider Basel, KIM / Linguadukt Basel Stadt	13'288 h	VERDI ARGE Integration Ostschweiz	5'440 h
Ausländerdienst Baselland (ald)	2'366 h	DERMAN SAH Schaffhausen	3'116 h
Croix-Rouge genevois (CRG)	17'655 h	DERMAN Ticino	1'903 h
Caritas Graubünden	893 h	AOZ Medios Zürich	11'103 h

Centres d'interprétariat communautaire

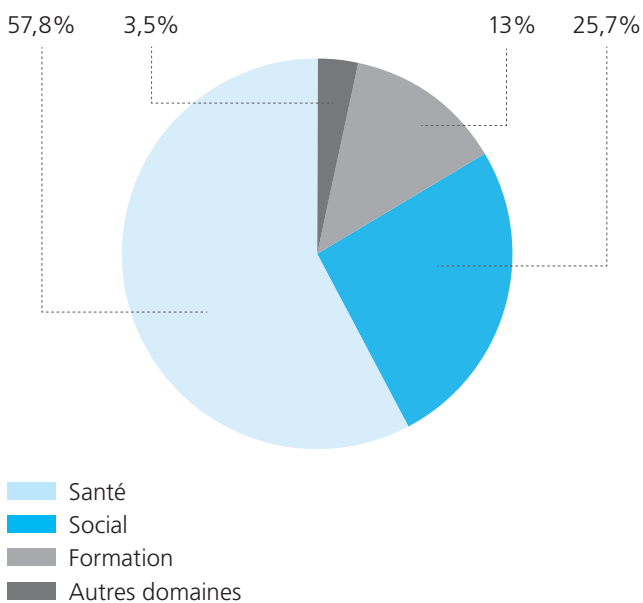
En Suisse, 15 centres fournissent des services d'interprétariat communautaire et de médiation à 4'915 clients institutionnels (cf. graphique p. 26). Ces services se chargent de transmettre les mandats confiés par des institutions publiques aux interprètes compétents. Ils proposent par ailleurs des formations continues ainsi que des supervisions et des interventions en matière d'interprétariat communautaire.

Nombre d'heures d'intervention par langue

Albanais	19'105 h
Turc	15'655 h
Bosniaque/croate/serbe	12'701 h
Tamoul	11'228 h
Portugais	9'888 h
Russe	2'550 h
Italien	2'344 h
Autres	38'666 h
Total	112'135 h



Nombre d'heures d'intervention par domaine



Services professionnels d'interprétariat communautaire

L'on entend par allophone toute personne qui dispose d'un niveau insuffisant de connaissances de la langue régionale et qui ne parle cette dernière ni à la maison ni sur son lieu de travail. L'on estime que le nombre d'allophones vivant en Suisse est actuellement compris entre 150'000 et 300'000. Ces personnes ne sont pas toujours capables de communiquer de façon satisfaisante avec les autorités et les services publics. C'est le cas, par exemple, lorsqu'elles sont appelées à aborder des thèmes complexes ou très personnels dans le cadre d'une hospitalisation, d'une rencontre parents-professeurs à l'école ou encore de clarifications avec des autorités. L'intervention d'un interprète communautaire s'impose dans des situations de ce type. En effet, du fait de la complexité ou du caractère très intime de ces sujets, le recours à l'aide d'un proche ou d'un ami n'est pas envisageable. Enfin, il convient d'éviter de confier cette médiation aux enfants, d'une part, parce qu'ils ne sont généralement pas capables de saisir les enjeux, d'autre part, parce que cette situation les confronte à un conflit de loyauté (cf. rapport rédigé par Ruth Calderon pour le compte de l'ODM, 2010: Interkulturelles Übersetzen und Vermitteln im Sozial- und Bildungsbereich sous <http://www.bfm.admin.ch/content/dam/data/migration/integration/berichte/ber-interkultur-uebersetzen-d.pdf> (en allemand uniquement).

INTERPRET – association faitière pour l'interprétariat communautaire et la médiation culturelle

Les services d'interprétariat communautaire et de médiation culturelle professionnels appellent un niveau de compétences élevé. Depuis dix ans, l'association faitière INTERPRET se consacre au développement et à la mise en œuvre de la professionnalisation de ces activités. En 2009, elle a délivré une certification à 572 interprètes communautaires. En outre, pour la première fois à l'automne 2009, 40 personnes se sont vu décerner le brevet fédéral d'interprète communautaire. Les diplômés sont pour l'essentiel des migrants qui ont mis à profit leur expérience en matière d'intégration, leurs connaissances linguistiques ainsi que leurs compétences professionnelles. L'association bénéficie du soutien de l'Office fédéral des migrations et de l'Office fédéral de la santé publique.

Pour de plus amples informations: www.inter-pret.ch.

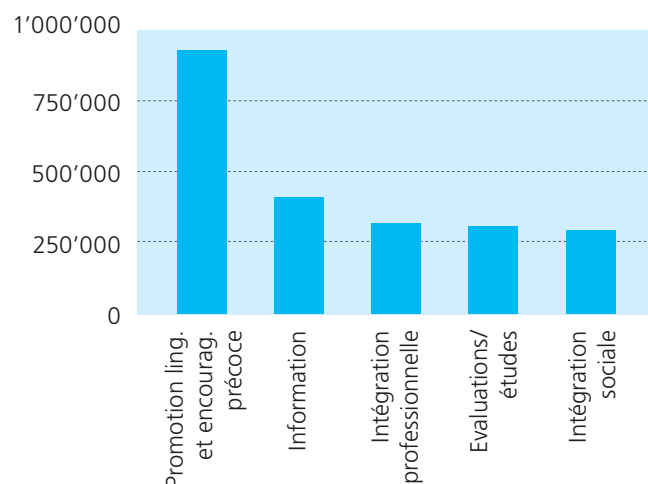


Point fort 3: Projets pilotes favorisant le développement de l'intégration

Le troisième point du programme des points forts adopté par la Confédération pour les années 2008 à 2011 est consacré au soutien de projets pilotes et de projets axés sur la poursuite du développement en matière d'intégration. L'ODM et la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM) se partagent le travail de suivi de ces projets⁵.

En 2009, 82 des 118 dossiers de projets étudiés dans le cadre du point fort 3 «Projets pilotes» ont été soutenus à hauteur de 2,31 millions de francs, tandis que 15 projets lancés au cours de l'exercice précédent se sont poursuivis. Au cours de l'année, six projets pilotes ont par ailleurs été bouclés. De son côté, la CFM a examiné 29 dossiers portant sur des projets pilotes et en a retenu 22, auxquels elle a accordé une enveloppe de 2,16 millions de francs.

Contributions allouées aux projets pilotes en 2009



Projets pilotes de l'ODM ayant bénéficié d'un soutien en 2009

Le concept de promotion de l'ODM opère une distinction entre les cinq catégories thématiques suivantes: 1. promotion linguistique et encouragement précoce, 2. information, 3. intégration professionnelle, 4. intégration sociale et 5. évaluations et études.

Près de deux tiers des projets pilotes financés en 2009 (soit 52) étaient consacrés au développement de la pratique de l'intégration dans les domaines de l'encouragement précoce et de la promotion linguistique. Au total, 41% des subventions (950'526 francs) ont été allouées à des projets pilotes du point fort 3 relevant de cette catégorie, tandis que la deuxième plus grande enveloppe – un cinquième environ des fonds mis à disposition – a été octroyée aux dix projets pilotes portant sur l'information (cf. à ce sujet l'encart consacré au projet pilote sur la sensibilisation au mariage forcé).

⁵ Article 58 LEtr, directives de l'ODM relatives à la mise en œuvre du point fort 3 «Projets pilotes», 30.11.2007.

Dans le domaine de l'intégration professionnelle, l'ODM a soutenu des projets complémentaires aux mesures mises en œuvre par les cantons, cofinancées par la Confédération à travers les forfaits d'intégration versés à l'intention des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire. Parmi eux figurent notamment quatre projets pilotes axés sur l'intégration professionnelle de réfugiés et personnes admises à titre provisoire ayant subi des traumatismes, dont l'objectif est double: recueillir des informations sur la mise en réseau des acteurs concernés tels qu'employeurs, médecins, gestionnaires de cas ainsi qu'autorités locales et cantonales compétentes, et mettre en évidence les bonnes pratiques en vue d'une intégration durable dans le marché du travail.

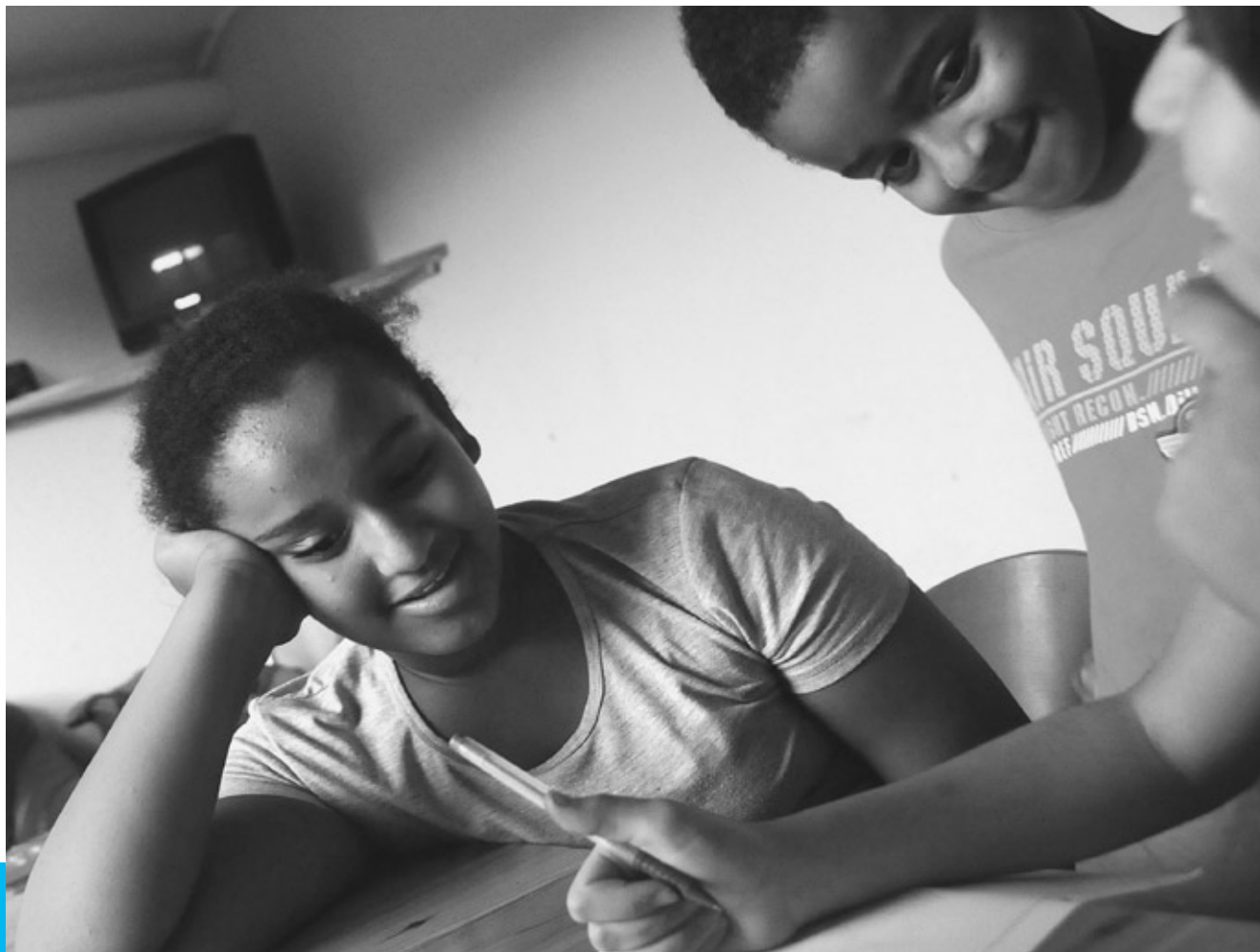
Dans le domaine de l'intégration sociale, l'ODM et la CFM ont participé au programme «Projets urbains», mis sur pied conjointement avec d'autres offices fédéraux dans le but de favoriser l'intégration sociale dans des zones d'habitation. Sous la conduite de l'Office fédéral du développement territorial (ARE), le comité de pilotage interdépartemental prévoit d'encadrer entre 2008 et 2011, en collaboration avec les cantons concernés, les zones d'habitation de villes et agglomérations de petite et moyenne taille qui sont exposées à des difficultés particulières. Selon le rapport intermédiaire de l'évaluation, le programme a

donné des impulsions positives tant à l'échelon communal que dans les quartiers (lien vers l'Office fédéral du développement territorial: www.aren.admin.ch).

Dans le domaine thématique «Etudes et évaluations», la période sous revue a été marquée par le bouclage des évaluations des conventions d'intégration (cf. page 36) de même que de celles portant sur les points forts «Langue et formation» (p. 19), «Centres de compétence Intégration» (p. 21) et «Centres d'interprétariat communautaire». Par ailleurs, des études ont été conduites sur les résidents en Suisse originaires de Somalie et d'Erythrée, du Portugal, du Kosovo et de Turquie.

Projets pilotes de la CFM ayant bénéficié d'un soutien en 2009

En 2009, la CFM a poursuivi le développement de plusieurs projets pilotes relevant du point fort 3, notamment de six projets pilotes de la catégorie «Cohabitation dans les régions rurales» et de huit projets pilotes consacrés au thème de la «citoyenneté», lancés en 2008. Dans le domaine «Encouragement précoce», elle finance des projets à hauteur de 500'000 francs et assure le suivi de cinq projets pilotes (cf. rapport annuel de la CFM, www.ekm.admin.ch).



Concept-cadre relatif à l'encouragement des connaissances linguistiques

Il n'existe actuellement en Suisse aucun instrument élaboré qui soit adapté à l'apprentissage d'une deuxième langue. De même, les tests linguistiques utilisés ne tiennent pas suffisamment compte des exigences et des besoins des migrants vivant en Suisse depuis longtemps.

Sur mandat du Conseil fédéral (faisant suite au «Rapport sur les mesures d'intégration» du 22 août 2007), l'ODM a été chargé d'élaborer un «concept-cadre relatif à l'encouragement des connaissances linguistiques». Il vise à accroître la qualité de la promotion linguistique, à définir des normes en matière d'évaluation des connaissances linguistiques ainsi qu'à améliorer la coordination entre les offices, la Confédération et les cantons.

Les instruments mis au point dans le cadre des différents projets partiels relevant d'un projet pilote devraient être mis à disposition des partenaires dans les cantons. Le premier instrument, le «Curriculum-cadre pour l'encouragement linguistique des migrants et migrantes», sert de base au développement de la qualité et à une professionnalisation. D'autres viendront s'y ajouter d'ici à 2012, parmi lesquels des outils pour la qualification des enseignants et des experts ainsi que des instruments d'évaluation des connaissances linguistiques. Pour tout complément d'information sur le concept-cadre relatif à l'encouragement des connaissances linguistiques: <http://www.bfm.admin.ch/bfm/fr/home/themen/integration/themen/sprache.html>

Projet pilote sur la sensibilisation aux mariages forcés

S'appuyant sur le rapport du Conseil fédéral «Mesures légales contre les mariages forcés» relatif à la motion Heberlein 0.6.3658 et sur une large consultation des milieux concernés et engagés organisée en octobre 2008, l'ODM a lancé deux mises au concours en vue d'une sensibilisation aux unions forcées. Au cours de la période allant de 2009 à 2011, quatre projets d'information et de sensibilisation à l'intention, d'une part, de jeunes issus de populations migrantes et de leurs familles, d'autre part, de professionnels concernés, vont être financés à hauteur de 620'000 francs. Y participeront les organismes suivants: la Fachstelle für Gleichstellung de la ville de Zurich et la Bildungsstelle Häusliche Gewalt de Lucerne, le Service de la cohésion multiculturelle de Neuchâtel, le bureau de consultation pour étrangers GGG Ausländerberatung de Bâle-Ville ainsi que l'organisation zwangsheirat.ch. Un mandat de coordination a été confié à l'organisation Terre des femmes. Pour tout complément d'information sur les différents projets: <http://www.gegen-zwangsheirat.ch/fr/>.

Projet pilote dans le domaine de l'encouragement précoce

L'expérience montre que les chances de départ dans la vie préscolaire et scolaire des enfants issus de familles d'origine étrangère sont parfois moins favorables, en raison surtout de leurs lacunes dans la langue locale. Se fondant sur ce constat, l'ODM et la CFM entendent encourager l'intégration dans le domaine préscolaire par deux moyens: d'une part, en améliorant l'accès des enfants et des parents socialement défavorisés aux offres existantes, d'autre part, en incitant les experts à acquérir des connaissances ou à consolider leurs compétences interculturelles, dans le travail avec les parents et en matière d'encouragement linguistique précoce (première et seconde langues). Sur les 67 projets déposés à l'automne 2009, 55 ont été approuvés pour la période allant de 2009 à 2011; ils seront financés à hauteur de 3,37 millions de francs au total. Il est par ailleurs prévu de mettre en place une plateforme d'échange et de réseautage dédiée au domaine préscolaire et de procéder à une évaluation de tous les projets relevant de ce programme. Les informations sur la mise au concours relative à l'encouragement de l'intégration dans le domaine préscolaire peuvent être consultées sur la page: http://www.bfm.admin.ch/bfm/fr/home/themen/integration/foerderung/spezifisch/schwerpunkteprogramm/modellvorhaben_bfm.html.



Forfaits d'intégration: promotion de l'intégration des personnes issues du domaine de l'asile

La promotion de l'intégration des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire s'est développée au cours de l'année 2009.

Principes régissant la promotion de l'intégration des personnes issues du domaine de l'asile.

L'origine n'est pas le seul élément qui distingue les personnes arrivant en Suisse par la voie de l'asile, qui y sont reconnues en tant que réfugiés ou admises à titre provisoire⁶ et ont ainsi une perspective de séjour à plus long terme. En effet, les critères qui conditionnent leur bien-être et la réussite de leur intégration sociale présentent également de fortes disparités.

Le plus souvent, l'intégration est essentiellement liée à la capacité de se faire comprendre dans la langue locale, ce qui est loin d'être évident pour quelqu'un qui n'a pas terminé sa scolarité dans son pays d'origine ou dont la langue maternelle ne repose pas sur l'alphabet latin. Sans oublier que les problèmes de santé liés à l'exil risquent également de faire obstacle au processus d'intégration.

⁶ Une admission provisoire (permis de type F) est délivrée par les autorités fédérales à tout étranger dont la demande d'asile a été rejetée, mais qui a le droit de séjourner légalement en Suisse, l'exécution de son renvoi n'étant pas possible, licite ou raisonnablement exigible.

Forfaits d'intégration

Chaque trimestre, la Confédération verse aux cantons, à des fins spécifiques, un forfait d'intégration unique de 6'000 francs par réfugié reconnu et par personne admise à titre provisoire. En 2009, les montants versés ont totalisé 31'909'713 francs. Conformément au droit fédéral, les cantons mettent ces fonds à la disposition des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire, afin de favoriser leur intégration professionnelle et l'acquisition par ces derniers d'une langue nationale.

Les forfaits d'intégration servent, d'une part, à financer des mesures et des projets (financement d'objets), d'autre part, à obtenir des places dans des programmes en cours et à attribuer des personnes à des mesures par l'intermédiaire de leurs services sociaux ou d'autres instances et/ou à leur donner accès à des offres (financement par personne).

En plus de la maîtrise de la langue, l'accès au marché du travail constitue généralement un facteur clé d'intégration. Pour les raisons évoquées précédemment, certaines personnes disposent de qualifications dont le niveau est insuffisant ou dont l'utilité n'est pas requise en Suisse. Les personnes suffisamment qualifiées ne sont pas pour autant à l'abri de déconvenues lors de la recherche d'un emploi: outre le fait qu'elles n'ont pas de connaissance précise du marché local, leurs compétences ne sont pas toujours pleinement reconnues

L'exemple des Grisons

Adopté par le gouvernement des Grisons en date du 20 mai 2009, le concept de promotion de l'intégration des réfugiés reconnus (titulaires d'un permis de type B ou F) et des personnes admises à titre provisoire a été mis en œuvre au mois de juin 2009. Ses principes clés sont les suivants:

- La responsabilité de la promotion de l'intégration des deux groupes cibles et des étrangers est assumée par une seule et même instance (délégué à l'intégration).
- Les mesures mises en œuvre pour favoriser l'acquisition de connaissances linguistiques, l'intégration sociale et l'accès à l'emploi tiennent compte des spécificités et des besoins des groupes cibles. Le processus d'intégration est suivi et examiné par une coordinatrice et un coach dans le domaine de l'emploi.
- Toutes les personnes en âge de travailler ont droit à un bilan individuel, à un test d'évaluation linguistique ainsi qu'à des mesures adaptées à leurs besoins linguistiques et à leur situation professionnelle.

Depuis le 1^{er} août 2009, la Koordinationsstelle Integrationsförderung VA/Flü, une instance de coordination dotée de compétences en matière de promotion de l'intégration et d'un pouvoir décisionnel, accompagne les réfugiés reconnus et les personnes admises à titre provisoire. Les mesures d'intégration profitent déjà à plus de 150 personnes. L'instance de coordination conclut des contrats de prestations avec les principaux partenaires et travaille main dans la main avec les prestataires linguistiques du canton, l'Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, les services sociaux régionaux, l'Amt für Polizei und Zivilrecht, l'Abteilung Unterbringung und Betreuung ainsi que les instances responsables des «passerelles» destinées aux jeunes. En collaboration avec la déléguée à l'intégration, elle évalue en outre les mesures engagées en termes d'utilité et d'adéquation avec les besoins tout en suivant les progrès réalisés par chacun des bénéficiaires. Les outils d'évaluation des mesures sont les suivants: participation aux cours, évaluations de cours accompagnées de contrôle, rapports intermédiaires et finaux, certificats de travail et suivi individuel.

et elles sont susceptibles d'être défavorisées. Par ailleurs, l'exercice d'une activité lucrative, loin d'être lié uniquement à des facteurs individuels, est également le fait d'aspects structurels et conjoncturels. Au cours de l'année sous revue, le taux d'activité des personnes admises à titre provisoire âgées de 16 à 65 ans et celui des réfugiés reconnus sont restés inchangés par rapport à 2008, 39% et respectivement 18%.

La Confédération, les cantons et les communes sont conscients du travail qu'il reste à accomplir pour promouvoir l'intégration du groupe hétérogène et vulnérable des personnes issues de l'asile et prévoient à leur intention des mesures ciblées. Les modifications introduites dans la loi sur les étrangers avec effet au 1^{er} janvier 2008 ont contribué à une nette amélioration du statut et des conditions d'intégration des personnes admises à titre provisoire, qui peuvent désormais bénéficier des contributions fédérales allouées à la promotion de l'intégration. En outre, les personnes admises à titre provisoire ont accès au marché de l'emploi depuis 2007, indépendamment du marché du travail et de la situation économique, ce qui offre aux jeunes la possibilité de suivre une formation professionnelle. Conformément à la loi sur l'assurance-chômage, les conseillers en personnel des offices régionaux de placement peuvent, dans certains cas, attribuer les demandeurs d'emploi sans droit aux indemnités journalières à des mesures relatives au marché du travail appropriées. Par contre, les requérants d'asile, qui n'ont pas de perspective de séjour à long terme, restent exclus des mesures d'intégration bénéficiant du soutien de la Confédération.

En application du principe «encourager et exiger», il est attendu des personnes issues du domaine de l'asile qu'elles fassent d'elles-mêmes des efforts d'intégration dans le cadre de leurs possibilités. Dès lors qu'ils touchent une aide sociale, les réfugiés et les personnes admises à titre provisoire peuvent être contraints de prendre part à des mesures d'intégration telles que des programmes de formation ou d'occupation. Les cantons ont également la possibilité de conclure des conventions d'intégration, une pratique très suivie à Saint-Gall, par exemple.

Promotion de l'intégration à l'échelle locale en 2009

Des disparités importantes subsistent d'un canton à l'autre quant aux stratégies et aux concepts, aux responsabilités, aux formes de collaboration et à la mise en œuvre des mesures. Le renforcement du statut des personnes admises à titre provisoire, en particulier, a exigé des cantons qu'ils adaptent en profondeur les systèmes en place. Ainsi, les cantons se doivent à présent de recenser les besoins des personnes relevant de leur compétence, d'informer ces dernières des possibilités qui s'ouvrent à elles, de leur garantir l'accès aux offres adaptées et, selon le cas, de les attribuer à certaines d'entre elles, ainsi que de prendre des mesures spécifiques en leur faveur. A noter que les adaptations et évolutions auxquelles ils ont procédé portent sur des processus et des projets qui ont été poursuivis en 2009.

La clarification des besoins individuels revêt une importance capitale. Chaque canton a mis en place un système et organisé la collaboration et le flux d'information entre les différentes instances en fonction des compétences qui lui reviennent dans ce domaine. Ainsi, tandis que certains cantons se sont dotés de services d'information et de consultation spécialisés, qui procèdent à une gestion de cas, d'autres confient l'état des lieux aux services sociaux cantonaux.

Forfaits d'intégration et évolution de la politique d'intégration

Pour des raisons juridiques, les modalités de financement de la promotion de l'intégration des étrangers (art. 55 LEtr) sont distinctes de celles de la promotion de l'intégration des réfugiés et des personnes admises à titre provisoire (art. 87 LEtr, art. 88 et 91 LAsi). Dans son «Rapport sur l'évolution de la politique d'intégration de la Confédération» du 5 mars 2010, le Conseil fédéral a décidé de proposer au Parlement de supprimer cette distinction et d'adopter des modalités valables pour tous. Selon la nouvelle réglementation prévue, il s'agirait notamment de renoncer aux contributions forfaitaires au profit d'une contribution fédérale globale aux programmes cantonaux d'intégration dans le cadre de conventions de prestations (conventions de programmes). Le rôle stratégique de la Confédération s'en trouverait renforcé, la mise en œuvre opérationnelle dans les cantons simplifiée et l'efficacité des mesures d'intégration accrue.

Mesures d'intégration

Les mesures d'intégration destinées aux réfugiés reconnus et aux personnes admises à titre provisoire consistent aussi bien en outils de promotion ciblés qu'en offres proposées par les structures existantes telles que les mesures relatives au marché du travail, les mesures de formation ou les offres des services sociaux. Les mesures d'intégration se répartissent dans les catégories ci-après, étant précisé que certains projets contribuent à l'intégration tant sociale que professionnelle:

- **Promotion linguistique:**
évaluation des niveaux, cours d'alphabétisation, cours de langue de différents niveaux, cours intensifs, cours de langue à des fins professionnelles, etc.
- **Promotion de l'intégration professionnelle:**
offres de formation, formation initiale (compétences de base), formations continues spécialisées, offres de formation continue destinées aux femmes, offres transitoires pour les jeunes, places de stage, coaching en matière de candidature, soutien dans la recherche d'emploi, etc.
- **Programme d'occupation:**
emplois protégés dans différents secteurs d'activité, emplois dans des ateliers, programmes de réinsertion, divers programmes d'occupation spécifiques, etc.
- **Promotion de l'intégration sociale:**
cours sur des thèmes ayant trait à l'intégration sociale, cours spécialement destinés aux femmes, places dans des structures de garde d'enfants, etc.
- **Offres de conseil:**
services d'information et de consultation, état des lieux et coaching individuel (gestion de cas), cours d'intégration, diffusion d'informations sur le quotidien et sur la vie en Suisse, etc.
- **Autres mesures:**
offres spéciales à l'intention de personnes présentant des troubles physiques ou psychiques (ayant subi un traumatisme, entre autres), sensibilisation des employeurs, séances d'information consacrées au thème de l'intégration, interprétariat communautaire, suivi psychosocial, mentoring, séances d'information et de sensibilisation (p. ex. Journée des réfugiés), etc.

L'annexe contient des informations détaillées sur les mesures que les cantons soutiennent au moyen des forfaits d'intégration.

Conventions d'intégration

En 2009, onze cantons ont conclu quelque 860 conventions d'intégration avec différents groupes cibles et validé des formulations d'objectifs. L'utilisation de cet instrument a fait l'objet d'une analyse dans cinq cantons dans le cadre d'une évaluation financée par la Confédération.

Selon les rapports annuels établis par les cantons sur leur politique et leur pratique en matière d'intégration, onze cantons ont eu recours à des conventions d'intégration en 2009. Les cantons de Glaris, de Saint-Gall et de Schaffhouse les utilisent depuis 2008. C'est dans le canton de Lucerne que le plus grand nombre de conventions a été signé (300 environ), suivi de Soleure (165) et de Saint-Gall (150). Les cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures, de Berne, de Schwytz, des Grisons et du Valais prévoient d'introduire cet instrument en 2010. A Berne, 23 conventions d'intégration ont été mises en place et évaluées à titre pilote dans la commune d'Ostermündigen. Dix cantons – Tessin, Fribourg, Genève, Jura, Neuchâtel, Vaud, Zoug, Appenzell Rhodes-Intérieures, Nidwald et Obwald – ont renoncé à associer les mesures destinées à promouvoir l'intégration à des exigences fixées dans une convention.

Recommandations faites en décembre 2007 par l'Office fédéral des migrations au sujet de l'application des conventions d'intégration:

En vertu de l'article 54, alinéa 1 de la loi sur les étrangers (LEtr) et de l'article 5 de l'ordonnance sur l'intégration des étrangers (OIE), les cantons ont la possibilité, depuis 2008, de conclure des conventions d'intégration.

L'ODM recommande leur recours à des fins d'incitation et de motivation. Parmi les catégories visées par la conclusion d'une convention d'intégration figurent en premier lieu les ressortissants de pays tiers arrivés en Suisse au titre du regroupement familial et les migrants déjà établis en Suisse dont le comportement risque de compromettre le renouvellement de leur autorisation de séjour. Le troisième groupe cible est constitué des personnes assurant un encadrement religieux ou dispensant un cours de langue ou de culture de leur pays d'origine (art. 7 OIE). Aucune convention d'intégration au sens de l'art. 54 LEtr ne peut être conclue avec des personnes originaires d'un Etat membre de l'UE ou de l'AELE, ni avec des étrangers qui entrent en Suisse à la suite de leur mariage avec un ressortissant suisse, par exemple.

Evaluation des projets pilotes dans cinq cantons

Mandatée par la Confédération et les cantons d'Argovie, de Bâle-Campagne, de Bâle-Ville, de Soleure et de Zurich, la Fachhochschule Nordwestschweiz FHNW a évalué l'application de 240 conventions d'intégration, notamment leur mise en œuvre et leur effet dans les cantons ainsi que le rapport entre investissement et bénéfice. Si les objectifs fixés par les cantons sont globalement identiques, la mise en pratique, en particulier en ce qui concerne les groupes cibles, les compétences et les mesures, diffère grandement d'un canton à l'autre. Dans la pratique, l'évaluation distingue trois types de conventions d'intégration.

Le premier, qui est désigné dans l'étude comme une «politique de la dernière chance», porte sur des personnes qui, en raison de leur délinquance, de leur dépendance de l'aide sociale, de leur endettement ou de leurs connaissances linguistiques déficientes, risquent de perdre leur autorisation de séjour. L'évaluation a montré que, du fait des conditions souvent difficiles dans lesquelles vivent les intéressés, la convention d'intégration ne sera efficace que si elle est associée à un suivi étroit et à une gestion de cas (case management) avec l'aide des systèmes de soutien en place. Précisons à cet égard que cette gestion de cas professionnelle exige des compétences interculturelles ainsi que de bonnes aptitudes en communication. C'est dans le canton de Bâle-Ville que le nombre de conventions de ce type est le plus élevé.

Le deuxième type de convention d'intégration mis en évidence par l'évaluation est celui qui se propose d'informer des étrangers à titre préventif de leur potentiel de développement («politique de soutien»). Dans le cadre des projets pilotes, il a été appliqué essentiellement dans les cantons d'Argovie et de Zurich.

Enfin, l'étude identifie un troisième type de conventions d'intégration. Utilisé dans les cantons de Bâle-Campagne et de Soleure, il relève d'une politique de «mise sous pression utile», qui alterne, selon le cas, mesures incitatives et menaces punitives.

Recommandations sur la mise en œuvre des conventions d'intégration

Sur la base de l'appréciation des conventions d'intégration et d'une observation participative, les auteurs de l'évaluation sont parvenus aux conclusions suivantes:

- Du fait de la charge élevée de travail administratif à laquelle elle est associée, l'application à plus large échelle des conventions d'intégration n'est pas recommandée.
- Par contre, il est préconisé de convier tous les nouveaux arrivants, indépendamment de leur statut de séjour et du statut que leur confère le droit international, à un premier rendez-vous d'information. Cet entretien obligatoire doit permettre de leur présenter les possibilités et les opportunités qui s'ouvrent à eux en Suisse et, éventuellement, d'appréhender les personnes présentant des problèmes identifiables d'intégration.
- Le cas échéant, l'étude recommande de prendre les mesures qui s'imposent. Précisons à cet égard qu'il ne faut confondre conventions d'intégration et recommandations en vue de l'intégration.
- Les conventions d'intégration peuvent prévoir des sanctions relevant du droit des étrangers.
- Pour leur part, les recommandations en vue de l'intégration doivent être conclues avec des personnes qui présentent des lacunes en termes d'intégration, mais qui, pour des raisons de droit international, ne peuvent pas être contraintes de conclure une convention (p. ex. ressortissants des Etats de l'UE/AELE).
- Enfin, les auteurs de l'étude préconisent à la Confédération et aux cantons de se doter de directives plus contraignantes ainsi que d'uniformiser les étapes et les règles de la procédure.

Le rapport d'évaluation est disponible sous le lien suivant: <http://www.fhnw.ch/ppt/content/pub/intv/> (en allemand uniquement)

Vue d'ensemble de l'application des conventions d'intégration dans les cantons en 2009

Argovie	oui
Appenzell-Rhodes-Extérieures	prévue
Appenzell-Rhodes-Intérieures	non
Bâle-Campagne	oui
Bâle-Ville	oui
Berne	prévue
Fribourg	non
Genève	non
Glaris	oui
Grisons	prévue
Jura	non
Lucerne	oui
Neuchâtel	non
Nidwald	non
Obwald	non
Saint-Gall	oui
Schaffhouse	oui
Schwytz	prévue
Soleure	oui
Tessin	non
Thurgovie	oui
Uri	oui
Vaud	non
Valais	prévue
Zoug	non
Zurich	oui





Conclusion

Marquée par l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur les étrangers (LEtr), 2008 était une année de transition. Pour sa part, 2009 peut être perçue comme une véritable année de consolidation du nouveau système de promotion de l'intégration. L'ODM remercie les responsables dans les cantons, les communes, les organismes responsables et les bénévoles pour l'engagement dont ils ont fait preuve dans ce domaine. D'une manière générale, les rapports rédigés par les cantons montrent que 2009 a donné lieu à des évolutions positives. L'on relèvera en particulier:

- les principes portés communément par la Confédération, les cantons et les communes (recommandations de la CTA du 30 juin 2009) ainsi que les initiatives subséquentes au niveau fédéral, cantonal et communal, visant à donner une meilleure assise juridique à la politique et à la pratique en matière d'intégration, à renforcer leur ancrage dans les structures administratives et à favoriser une collaboration encore plus étroite avec les partenaires de ce domaine;
- la collaboration plus étroite entre les acteurs, en premier lieu entre différentes autorités et administrations ainsi qu'entre les autorités et les responsables de projets;
- l'implication plus forte des communes;
- le redoublement d'efforts de professionnalisation entrepris par les organismes responsables;
- la multiplication des initiatives en faveur d'une gestion de la qualité des mesures d'intégration;
- le renforcement de la promotion de l'intégration par une augmentation des contributions cantonales, laquelle est directement liée à un engagement plus soutenu de la Confédération.

En collaboration avec ses partenaires dans les cantons et les communes, l'ODM entend à l'avenir améliorer

- l'analyse des besoins, l'objectif étant d'adapter de manière optimale les offres d'intégration aux besoins des groupes cibles;
- d'autres mesures visant à atteindre de manière optimale les groupes cibles;
- le contrôle de l'efficacité des mesures d'intégration, étant précisé que des travaux sont en cours;
- la collaboration, tant au niveau horizontal entre les différents départements qu'au niveau vertical entre les cantons, les communes et les organismes responsables
- les processus;
- le travail conceptuel: il constate que plusieurs cantons et communes n'ont pas encore élaboré de concepts globaux de mise en œuvre de la promotion de l'intégration et souhaite y remédier.

Perspectives

Le Conseil fédéral a établi, en 2009, une vue d'ensemble des mesures d'encouragement spécifique de l'intégration qui bénéficient d'un soutien étatique. Cet état des lieux a débouché sur un rapport intitulé «Rapport sur l'évolution de la politique d'intégration de la Confédération», qui a été adopté par le Conseil fédéral le 5 mars 2010. Il reprend des recommandations relatives à l'avenir de la politique suisse d'intégration que la Conférence tripartite sur les agglomérations (CTA) avait formulées le 29 juillet 2009, selon lesquelles notamment:

- la Confédération doit jouer à l'avenir un rôle stratégique actif et apporter une contribution financière aux programmes cantonaux de promotion de l'intégration, en veillant à subordonner l'octroi de ladite contribution à des objectifs contraignants (information et conseil de même que formation et emploi). En outre, elle doit mettre au point des instruments permettant d'assurer la qualité des mesures de promotion de l'intégration. Une nouvelle mesure consisterait à convier systématiquement les nouveaux arrivants à un entretien personnel et à les sensibiliser aux attentes à leur égard ainsi qu'à leurs possibilités en Suisse («primo information»);
- il conviendrait de renforcer l'ancrage de l'intégration tant dans les dispositions régissant les structures existantes que dans celles de la loi sur les étrangers. Au plan politique, l'adoption d'une loi cadre d'intégration et d'une disposition constitutionnelle relative à l'intégration est débattue à l'heure actuelle.



Annexes

Point fort 1: liste de projets

La liste ci-dessous se compose de tous les projets du Point fort 1 «Langue et Formation» mis sur pied par les cantons et mentionnés dans les rapports cantonaux 2009. Les rapports mentionnent également la contribution de la Confédération.

Si plusieurs mesures sont organisées par une même institution, ils figurent de façon détaillée. Les 1'670 cours et mesures ont concerné environ 50'000 personnes.

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Canton Argovie				
Deutsch für Mütter + Kinder mit Migrationshintergrund (Stufe 1)	Schule Möriken-Wildegg	11'830	1'333	11
Deutsch für Mütter + Kinder mit Migrationshintergrund (Stufe 2)		5'915	0	7
Einstiegskurs Deutsch 1. Semester	Netzwerk Integration Oberwytental	29'544	5'022	20
Einstiegskurs Deutsch 2. Semester				11
Deutschkurs Niveau A1 1. Semester				12
Deutschkurs Niveau A1 2. Semester				10
Deutschkurs Niveau A2 1. Semester				6
Deutschkurs Niveau A2 2. Semester				9
Café-international Wohlen (Treffpunkt)	Gemeinnütziger Frauenverein Wohlen	8'567	6'800	100
Minitreff (Treffpunkt)	Integrationsnetz Region Zofingen	14'136	5'451	35
Interkultureller Frauentreff (Treffpunkt)		16'587	11'440	n.a.
Näh- und Werkatelier (Treffpunkt)		14'340	6'500	35
Deutschkurs	Lernen im Quartier Wohlen	64'865	10'378	13
Deutschintensivkurs mit Kinderbetreuung				16
Deutschintensivkurs mit Kinderbetreuung				16
Deutschintensivkurs (Abendkurs auch für Männer)				16
Deutschkurs mit Kinderbetreuung				13
Deutschkurs (Anfängerkurs mit Kinderbetreuung)				13
Deutschintensivkurs mit Kinderbetreuung				14
Deutschintensivkurs mit Kinderbetreuung				16
Deutschintensivkurs (Abendkurs auch für Männer)				6
Sprachkurs	Kommission Weltoffenes Niederlenz	16'600	3'501	2
Sprachkurs				50
Integration (Treffpunkt)				60
Deutsch für Mütter Gebenstorf	Deutsch für Mütter Gebenstorf	11'751	2'939	5
Deutsch für Mütter Gebenstorf				8

* estimations

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Café-international (Treffpunkt)	Alli-mitenand Zufikon	24'620	14'772	n.a.
Alli-mitenand-Treff (Treffpunkt)				n.a.
Männer-Deutsch				10
Alphabetisierungskurs				9
Deutschkurse für Anfängerinnen	Deutschkurse in Neuenhof für Frauen	14'966	4'867	8
Deutschkurse für Anfängerinnen				10
Deutschkurse für Anfängerinnen				7
Deutschkurse für Fortgeschrittene				10
Deutschkurs für Anfängerinnen				9
Anfänger Muri	Verein Integration Freiamt	43'775	9'954	17
Anfänger Sins				7
Fortgeschrittene Muri				4
Fortgeschrittene Sins				8
Nuggi-Zmorge Muri				12
Nuggi-Zmorge Bremgarten				6
Fortgeschrittene Muri mit Kinderhüti				13
Deuschtreff für Frauen (Treffpunkt)	Interkultureller Deuschtreff für Frauen	29'195	11'950	n.a.
Sprachangebot für Frauen	Ishtar Lehr- und Beratungsstelle	48'440	27'698	6
Sprachangebot für Frauen				6
Frauengruppe				10
Lesenachmittag	Integrationskommission Küttigen/Rombach	1'300	650	87
Grüezi Treff (Treffpunkt)	Christen - Muslime Kontaktgruppe	11'100	3'800	n.a.
Deutschkurs A2	Netzwerk Asyl Aargau	16'059	4'829	12
Deutschkurs A2				12
6 Integrationskurse «Deutsch Beruf Bildung»	ECAP Aargau	259'057	84'997	52
Lesen und Schreiben mit Kinderhort		43'282	11'509	7
Lesen und Schreiben mit Kinderhort				10
21 Angebote «Deutsch für Familienfrauen mit Kinderbetreuung»		231'349	50'897	126
Deutsch-Kurs Konversation	Verein Familienzentrum Brugg	5'180	1'613	9
Alphabetisierungskurs	Stiftung ECAP Basel	9'601	3'000	6
6 Integrationskurse		3'960	1'980	
Sprach-/ Integrationskurse (für Gehörlose + Hörbehinderte)	Dima-Sprachverein Zürich	43'358	9'084	4
MuKi-Deutsch Aarau	machbar Bildungs-GmbH	795'907	238'772	41
2 Kurse «MuKi-Deutsch Baden»				54
2 Kurse «MuKi-Deutsch Berikon»				15
2 Kurse «MuKi-Deutsch Böttstein/Kleindöttingen»				31
MuKi-Deutsch Bremgarten				18
MuKi-Deutsch Brugg				11
MuKi-Deutsch Buchs-Rohr				18
MuKi-Deutsch Döttingen				34
MuKi-Deutsch Lenzburg				32
MuKi-Deutsch Mellingen				44
MuKi-Deutsch Muri				28
3 Kurse «MuKi-Deutsch Oftringen»				70
MuKi-Deutsch Rheinfelden				32
MuKi-Deutsch Ruppertswil				8
MuKi-Deutsch Seon				31
MuKi-Deutsch Suhr				37
MuKi-Deutsch Turgi				18
3 Kurse «MuKi-Deutsch Unterkulm»				16
MuKi-Deutsch Untersiggenthal				16
MuKi-Deutsch Würenlingen				14
MuKi-Deutsch Zofingen				22
MuKi-Deutsch Strengelbach				12

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Canton Appenzell-Rhodes-Extérieures				
Deutsch für Mutter und Kind	ARGE Integration Ost-CH / BILANG Deutsch- und Integrationskurse	11'082	4'544	9
Trialog in der Schule	Interpret, Bern	800	0	n.a.
Integrationskurs für fremdsprachige Frauen	Schule Waldstatt	11'157	1'450	12
Integration ist kein Zufall	Schule Speicher	16'240	8'770	27
Sprachkurse für fremdsprachige Frauen	Verein A.I.D.A., St. Gallen	2'300	391	23
Canton Appenzell-Rhodes-Intérieures				
Intensivkurs Anfänger	Erziehungsdepartement	41'705	5'422	65
Intensivkurs Fortgeschrittene		13'835	1'660	19
Abendkurse		8'170	899	34
Kinder 3-5		400	0	5
Canton Bâle-Campagne				
5 Deutschkurse	Gewerkschaft Unia	47'216	8'000	65
Deutschkurs	3 Plus	19'371	6'750	n.a.
Vermittlung (durch Projektleitung) und Durchführung (durch Lehrkräfte, bzw. Studenten) von Förderunterricht **	Verein Beraber	182'345	1'000	n.a.
Alphabetisierungskurse für fremdsprachige Erwachsene **	Stiftung ECAP Regionalstelle Basel	120'022	8'000	32
Deutsch- und Integrationskurs für Neuzuzügerinnen **	K5 Basler Kurszentrum für Menschen aus 5 Kontinenten	209'725	3'600	10
KONKRET - Deutsch- und Integrationskurse **	ABSM	110'080	3'078	10
Deutschimpuls/ Kicken Sie Deutsch **	Deutschimpuls	30'658	5'850	3
Deutsch in Spielgruppen	Ausländerdienst BL	177'940	47'160	7
Allegra 1		89'000	23'706	99
Allegra 2		195'120	49'140	74
Connectica 1 mit oder ohne Kinderbetreuung		57'140	13'770	183
Connectica 2 und 3		99'540	13'608	57
Deutsch am Abend 1-6		17'620	1'782	171
Fokus - Deutsch Schreiben		17'620	1'782	7
Fokus - Deutsch Spechen		17'620	1'782	9
Konversationspaare		7'002	2'250	40
Deutsch für ThailänderInnen **	Thailändisches Konsulat	45'823	0	n.a.
Leben in der Schweiz **	Stiftung ECAP Regionalstelle Basel	8'575	0	12
Deutschkonversationskurs für Männer **	Freiplatzaktion Basel	27'093	4'000	26
8 Informationsveranstaltungen **		4'000	1'000	35
5 Freizeitangebote zur Förderung der Sozialen Integration **		30'065	2'500	68
Gratiszeitschrift, erscheint 11 Mal jährlich **	Verein Schweiz Merhaba	88'250	5'000	15'000
Projekt Kindergarten-Primarschule und Gemeinde Birsfelden	Kindergarten-Primarschule und Gemeinde Birsfelden	29'000	0	50
Vitas Interkulturelle Filmtage	Verein VITA	3'600	0	50
Zeitschrift Spanisch/Portugiesisch **	Terra Migrante	121'000	4'000	n.a.
Internet Radio **	Albaradio AR	85'000	0	1000
Mehrsprachiges Infenster	Stiftung Radio X	48'960	6'750	5'000
Gratiszeitschrift, erscheint 10 Mal jährlich **	Verein Albsuisse	649'499	0	n.a.
Forumtheater **	Verein Medien- und TheaterFalle **	30'000	0	50
Kongress Interkulturelles Übersetzen	INTERPRET, Schweizerische Interessengemeinschaft für interkulturelles Übersetzen und Vermitteln	132'500	0	162

* estimations

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Wie reagiert mein Körper auf Emotionen, Migranten werden sich bewusst wie eine erfolgreiche Integration sich auf das Wohlbefinden auswirken kann. **	UNITRE Basel **	8'000	0	33
Prävention, Information und die Funktionen des schweizerischen Gesundheitssystems		9'300	0	58
Sprache als Schlüssel der Integration. Phonetik, Wörterbuch, Grammatik, Kultur, Konversation.		11'000	1'250	32
Besser informiert **	Tamilischer Verein NW	13'110	0	35
Spielgruppe Frenkendorf / Muttenz		38'480	6'750	25
Informationsmodule (6) **	Informationsveranstaltungen für MigrantInnenorganisationen	5'830	0	60
Fortbildung Integrationskompetenz	NCBI Basel	21'935	2'500	10
Tagung «IV Brasilianisches Treffen in die Schweiz» **	Conselho Brasileiro na Suíça (Brasilianischer Rat in der Schweiz)	51'000	0	n.a.
Ich kenne meine Rechte **	Stiftung ECAP, Regionalstelle Basel	37'845	0	10
Kontaktstelle für Migrantinnen und Migranten: Treffpunkt mit Austausch, Handarbeiten, Informationsnachmittagen (an 43 Nachmittagen im 2009 offen)	frauenplus Baselland	15'700	3'375	553
Freizeitausstellung	Colonia Libera Italiana - Muttenz	15'000	0	52
MEL IKV - Lehrgang mit 3 Modulen inkl. Praktika	HEKS-Regionalstelle beider Basel	166'786	0	56
Migrationsbroschüren «Unser Kind» **	Pro Juventute, Bereich Elternbriefe	324'500	0	n.a.
4 Mal Sensibilisierungsworkshop à einen Tag	Treffpunkt Lavater	14'560	0	23
Beratung gegen Rassismus	Verein Anlaufstelle Baselland	67'600	0	n.a.
3F: Agenzia Famiglia Italiana in TRE FRONTIERE	MI - A & M nel Dreiländer (CH, D, F) - Segreteria	39'075	0	25
1 Vorkurs	Crescenda Gründungszentrum für Migrantinnen **	397'500	5'000	140
1 Gründungskurs				
1 Business-Deutschkurs				
1 PC-Kurs				
1 Öffentlicher Präsentationsabend				
Diplomfeier				
55 Einzelstunden Coachings/Fachberatungen				
Erfahrungsaustauschgruppe				
Weiterbildungskurse				
Informationsabende				
2 individuelle Auskunftserteilungen				
Integrationsveranstaltung	Integrationskommission der Stadt Liestal	103'800	0	6'000
Secondofestival	albamig Büro für interkulturelle Kommunikation und Förderung	264'000	2'250	n.a.
Mitten unter uns	Rotes Kreuz Baselland	64'000	6'750	58
3. Interreligiöse Begegnung in Basel **	Katharina-Werk Basel	23'500	0	120
Denk an Dich **	Tamilischer Verein NW	25'520	0	30
Wir feiern zusammen		22'880	0	n.a.
Frauentreff, Soziale Integration		29'460	0	20
Zusammenleben erleichtern		8'690	0	n.a.
2 Elternworkshops	HEKS-Regionalstelle beider Basel	20'160	0	20

* estimations

** Ces projets, resp. organisateurs de projets sont financés par Bâle-Ville et Bâle-Campagne

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Canton Bâle-Ville				
Textwerkstatt	ECAP Basel	23'299	2'563	41
Integrationskurs für neu zugezogene Migrantinnen und Migranten		214'546	34'327	71
Alphabetisierungskurse für fremdsprachige Erwachsene **		120'022	18'003	76
Deutsch Intensiv		288'000	11'520	337
Neue Spielgruppen mit Sprachförderung Deutsch im Kleinbasel		54'460	4'901	n.a.
Deutsch für Frauen ohne Modul	K5	209'725	83'890	93
Deutsch für Frauen mit Modul				34
Deutsch in Alltag und Beruf ohne Modul				22
Deutsch in Alltag und Beruf mit Modul				154
Deutsch- und Integrationskurs **				75
Zusatzkurs K5 Basel		12'500	12'500	n.a.
Projektentwicklung K5 Basel		3'000	3'000	n.a.
Projektentwicklung K5 Basel		10'000	10'000	n.a.
Deutschkurse für Beschäftigte in der Reinigungsbranche		47'216	5'666	57
Lernen im Park		269'595	59'311	91
Deutsch- und Integrationskurs		56'053	6'726	11
Deutsch- und Integrationskurs Aspecta	ABSM	138'940	30'567	55
Deutsch- und Integrationskurs Konkret **		110'080	5'504	24
ReUnion	KS Migros	18'848	5'089	169
SRK-Auftragskurs-Deutsch im Hinterhof	Hinterhof 165 SRK	26'825	3'219	9
Kicken Sie Deutsch **	DeutschimPuls	30'658	2'453	11
Miteinander Vorwärts	Verein Miteinander Vorwärts	77'980	10'137	15
Ich lerne Deutsch für's Kind	ED BS	174'194	48'774	262
Deutschkurse für ThailänderInnen **	Thailändisches Konsulat	45'823	4'582	28
HSK-Modul	Traute Bösch	21'836	3'275	12
Konversation und Grammatik, Deutschkurs mit Kinderhüeti	Eltern Kind Zentrum MaKly Basel	11'439	4'347	n.a.
Mit ausreichenden Deutschkenntnissen in den Kindergarten	Erziehungsdepartement Basel-Stadt, Volksschulen	410'000	16'400	n.a.
Verein beraber Basel **	Verein beraber Basel	182'345	1'823	n.a.
Früh- und Sprachförderungsprojekt für Migrationskinder	Kontaktstelle für Eltern und Kinder	6'645	1'728	n.a.
Integrative Migrationstreffpunkte		21'276	6'000	n.a.
Spielgruppe St. Johann	Tamilischer Verein Nordwestschweiz Muttenz	19'240	2'694	n.a.
Treffpunkt für tamilische Familien	Eltern Kind Zentrum MaKly	7'100	3'003	12
Informationsveranstaltung für Musliminnen (Integration muslim. Frauen)	Muslimische Gemeinde Basel (MGB)	4'280	2'000	n.a.
Merhaba. Türkischsprachige Gratiszeitschrift **	Merhaba	91'000	10'000	n.a.
5 Freizeitangebote zur Förderung der Sozialen Integration **	Freiplatzaktion Basel	24'094	3'000	68
8 Informationsveranstaltungen **		4'217	1'000	35
Deutschkonversationskurs und Hilfe zur Selbsthilfe für Männer **		27'093	2'980	45
Zeitung Terra Migrante (spanisch, portugiesisch, deutsch) **	Terra Migrante	115'620	10'000	n.a.
6 Informationsveranstaltungen	Circolo Culturale Realtà Nuova	5'750	1'500	28
Ich kenne meine Rechte **	Stiftung ECAP Regionalstelle Basel	16'539	2'700	10
Leben in der Schweiz **		8'379	3'000	12
Geschichtenbaum. Leseanimationen in verschiedenen Sprachen	JUKIBU Interkulturelle Bibliothek für Kinder und Jugendliche	10'665	3'000	18
Integrative Migrationstreffpunkte mit Informationsveranstaltungen	Sozialverein St. Johannes	18'454	6'000	19
«Unser Kind» . Broschüren für fremdsprachige Eltern **	Pro Juventute, Bereich Elternbriefe	54'585	6'000	n.a.
Integrativer Migrationstreffpunkt	Familienzentrum Gundeli	6'140	3'000	n.a.
Erst- und Deutschkursberatungen	Ausländerberatung der GGG	24'038	7'000	288
7 Neuzuzügerbegrüssungen «Willkommen in Basel».		31'078	15'000	260
Teilprojekt 1 von «Willkommen in Basel»				
6 Neuzuzügerbegrüssungen in den Quartieren.				200
Teilprojekt 2 von «Willkommen in Basel»				
9 Themenabende. Teilprojekt 3 von «Willkommen in Basel»				225
Vier Themenwochen	Kultur- und Begegnungszentrum Union (= Verein Begegnungszentrum Kleinbasel)	86'384	8'000	n.a.
33 Veranstaltungen: Offener Frauentreff		57'730	4'000	30

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
1 Vorkurs	Crescenda. Gründungszentrum für Migrantinnen**	324'800	5'000	130
1 Gründungskurs				
1 Business-Deutschkurs				
1 PC-Kurs				
1 Öffentlicher Präsentationsabend				
Diplomfeier				
55 Einzelstunden Coachings/Fachberatungen				
Erfahrungsaustauschgruppe				
Weiterbildungskurse				
2 Informationsabende				
individuelle Auskunftserteilung				
Peer-Education	SAH Region Basel	23'940	4'000	15
Internet Radio **	Albaradio	52'000	3'500	1'000
Gratiszeitschrift **	Verein Albsuisse	146'914	5'000	n.a.
Frauentreff	Tamilischer Verein NWCH	16'620	1'500	15
Besser informiert **		6'649	500	200
Denk an Dich **		7'520	500	50
6 Informationsmodule **	Alevitisches Kulturzentrum Regio Basel	5'194	1'250	60
Schenk mir eine Geschichte, 114 Leseanimationen	Schw. Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM	30'564	10'086	n.a.
Albanisches Forumtheater **	Verein Medien- und Theaterfalle	25'180	7'000	50
Module gem. Projektbeschrieb	Verein Regenbogen	33'600	10'000	45
Infostand an drei Samstagen zu integrationsrelevanten Themen	Verein Worldshop	20'543	750	500
Treffen, Mentoring, Workshops	IG Café Secondas	62'650	1'600	23
Transkulturelle Sendung	Stiftung Radio X	35'000	7'250	5
Gesundheit und Prävention **	UNITRE Basel	9'700	1'250	58
Geschichte der Schweiz und ihre Institutionen		9'200	1'250	30
Basler Religionen begegnen sich. 3. Interreligiöse Begegnung am 8.11.09 **	Die in der Region Basel ansässigen Gemeinschaften von 7 Religionen	19'575	1'000	250
Tagung «IV Brasilianisches Treffen in die Schweiz» **	Conselho Brasileiro na Suíça (Brasilianischer Rat in der Schweiz)	35'191	1'000	350

Canton Berne

MuKi-Deutschkurs	Schulamt der Stadt Bern	238'105	23'811	170
Muki-Deutsch	Gemeinde Münchenbuchsee	12'041	1'325	10
MuKi Deutsch	Erwachsenenbildung der Gemeinde Köniz	153'562	16'892	60
MuKi-Deutsch	Gemeinde Burgdorf, Bildungsdirektion	68'055	7'486	66
MuKi-Deutsch	Gemeinden Rütligen-Alchenflüh und Kirchberg	27'009	2'971	32
Deutsch intensiv	interunido Langenthal	373'357	41'069	125
Deutsch extensiv		53'337	5'867	43
MuKi-Deutsch		58'186	6'400	44
Alphabetisierungskurse	isa Informationsstelle für Ausländerinnen- und	155'600	14'004	150
Deutschkurse extensiv und intensiv	Ausländerfragen Bern	447'800	40'302	406
Kinderhütendienst mit Sprachförderung		190'100	17'109	180
10 cours de français	MULTIMONDO Biel-Bienne	202'443	22'269	85
11 Deutschkurse				123
ALPHABET Deutsch	HEKS Regionalstelle Bern	331'970	26'558	21
BASIS Deutsch				52
KONVERSATION Deutsch				118
MuKi Deutsch				51
Integrationskurse: Deutsch/Französisch für neuzugezogene MigrantInnen	FORMAZIONE, Regionalstelle Bern der	217'456	19'571	128

* estimations

** Ces projets, resp. organisateurs de projets sont financés par Bâle-Ville et Bâle-Campagne

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Deutsch intensiv A1 (DaF)	Stiftung ECAP	228'608	20'575	294
Deutsch intensiv A2 (DaF)		136'607	12'295	157
Deutsch intensiv B1 (DaF)		119'880	10'789	141
Cours de français intensif A1		8'364	753	8
Cours de français intensif A2		8'364	753	10
Deutsch extensiv A1		10'222	920	23
Deutsch extensiv A2		14'869	1'338	38
Deutsch extensiv B1		10'222	920	21
Cours d'alphabétisation		50'182	4'516	16
Deutsch für schwererreichbares Zielpublikum A2		12'855	1'028	24
Deutsch für schwererreichbares Zielpublikum B1		8'035	643	15
Deutsch für schwererreichbares Zielpublikum A1		38'363	3'069	83
8 Alphabetisierungskurse	Volkshochschule Region Biel-Lyss	110'416	11'042	71
2 Kurse «MuKi Deutsch»		11'854	1'185	20
83 Sprachkurse		889'534	88'953	776
Deutsch	Volkshochschule Oberemmental	23'400	1'872	86
Einstiegskurse Deutsch	Volkshochschule Aare-/Kiesental	98'687	10'856	292
Deutsch als Fremdsprache für B1	Volkshochschule Interlaken	92'856	9'286	14
Deutsch als Fremdsprache für Personen A2				10
Deutsch als Fremdsprache für Personen A2				10
Deutsch als Fremdsprache für Personen A1				6
Deutsch als Fremdsprache für AnfängerInnen A0				9
Deutsch als Fremdsprache für Personen A1				8
Deutsch als Fremdsprache für Personen B1				10
Deutsch als Fremdsprache für AnfängerInnen A0				12
Deutsch als Fremdsprache für AnfängerInnen A0				10
Deutsch als Fremdsprache für AnfängerInnen A1.1				12
Deutsch als Fremdsprache für Personen A1.2				12
Deutsch als Fremdsprache für Personen A1				7
Deutsch als Fremdsprache für Personen A1				7
Deutsch als Fremdsprache für AnfängerInnen A0				8
Deutsch als Fremdsprache für Personen A1.2				9
Deutsch als Fremdsprache für Personen A1.2				9
Deutsch als Fremdsprache für Personen A2.1				8
Cours de français pour non francophones	UP jurassienne	152'552	18'306	n.a.
Cours de français pour non francophones				n.a.
Cours de français pour non francophones				n.a.
Français de base pour migrants	CIP Tramelan	64'144	7'056	n.a.
Alphabétisation pour non francophones		15'716	1'729	n.a.
beraBern	Verein beraber Bern	12'582	7'927	25
FemmesTISCHE, tables rondes avec migrantes	Effe, espace de formations	73'005	40'153	430
Integration durch Information für Menschen aus Eritrea	Verein eritreischer HSK-Unterricht	5'675	3'973	80
Projekt von Mutter zu Mutter	Verein famira	11'891	8'324	42
Info plus Bern	FORMAZIONE Regionalstelle der Stiftung ECAP	21'177	9'953	81
Info plus Biel		21'177	10'589	68
Frauen- und Kinderförderung Spiez	Frauen- und Kinderförderung Spiez	12'929	7'240	20
HEKS Neue Gärten Bern	HEKS Regionalstelle Bern	100'325	15'049	24
HSK-Elternbildungs-Treffs	Bern. Dachorganisation für	14'055	10'682	550
Kurs «HSK-Elternbildungskurse organisieren und durchführen»	Heimatsprachkurse (HSK): Elternbildung	1'399	1'063	9
Frauen-Infotreff «Von Migrantinnen für Migrantinnen»	Verein INTERKONO «Frauen InfoTREFF von Migrantinnen für Migrantinnen»	9'894	4'947	n.a.
Interkultureller Frauentreff	Interkultureller Frauentreff Burgdorf	13'956	6'978	12
Erziehung hier und dort / femmesTische	Interunido Langenthal	6'586	5'993	65
Nähertreff	Verein Interkultureller Frauentreff KARIBU	39'500	5'135	116
Treffen in Deutscher Sprache		47'700	6'201	115
Sonderprogramme		12'300	1'599	100
Kinderbuchfestival Köniz 2009	Kinderbuchfestival KiBuK 2009, Gemeinde Köniz	115'000	3'450	n.a.
Multikulti-Sommerfest	OK Multikulti-Mitglieder der kath. und ref. Kirche Lyss	7'000	1'960	1'500
Kulturparcours	Museum Schwab	39'477	7'895	6'000

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Quartierforum Lerchenfeld	Ad hoc Gruppe Quartierforum Lerchenfeld	3'106	2'795	75
Gemeinsam senden - Verständigung fördern	Radio RaBe	39'500	15'405	8
Alltagsorientierung für Migrantinnen in Bern West und Bern Nord	ref. Kirchgemeinde Bethlehem	47'000	21'620	60
SAfrica Integration- und Kulturfest	Swiss African Forum	22'700	7'718	9'000
Projekt a	Sport The Bridge Swiss Africa Football Cup	3'900	2'340	300
Mitten unter uns - Familien - Mitten unter uns	SRK Kanton Bern	120'000	19'200	150
Durch Dialog zu Austausch und Integration	Verein Dialog Bern	27'934	3'631	750
Zwischen zwei Welten	ALAS Asociación LatinoAmérica Suiza Verein Lateinamerika Schweiz	26'736	5'347	28
Migrantinnen als Tages-AuPairs	Verein für Vermittlung von Tages-AuPairs	53'790	9'144	n.a.
Young's Group Meeting	Young's Group	7'483	4'789	n.a.
Tamilische Frauen Treffen		4'775	3'056	n.a.
Vielfalt der Sprachen	Zentrum5	39'600	6'336	1'050
Ethnopoly'09 in Bern	Verein Sport – The Bridge	38'319	7'000	440
Schenk mir eine Geschichte - Family Literacy	Verein interkulturelle Bibliothek Biblios	11'250	4'388	30

Canton Fribourg

Alphabétisation sociale	Association Les Amis de l'Afrique (AMAF)	118'400	18'944	74
Cours de français/d'allemand pour migrantes	Association «espacefemmes»	326'888	55'571	240
Cours de français, niveau débutant (A1)				83
Cours de français, niveau débutant (A2)				42
Cours de français, niveau moyen (B1)				54
Cours de français, cours du soir (niveau B1)				21
Cours d'allemand, niveau débutant (A1-A2)				21
Cours d'allemand, niveau moyen (B1)				19
Intégration et vivre ensemble dans le canton de Fribourg	Association FIMM-Fribourg	15'170	5'461	19
Formation de base	Association «Lire et Ecrire»	397'188	39'719	249
Cours d'alphabétisation (Alpha 1)				
Cours de post-alphabétisation (Alpha 2)				
Cours de perfectionnement (Alpha 3)				
Lire la Suisse			2'593	13
Bienvenue	Associations portugaises du canton de Fribourg	65'887	24'378	210
Cours de langues de français et d'allemand	Association pour l'animation de quartier SICOOP-Schoenberg	34'867	9'414	24
Une langue pour l'intégration	Croix-Rouge fribourgeoise (CRF)	144'465	34'672	572
Cours de français, niveau débutant (A1)				
Cours de français, niveau débutant (A1-A2)				
Cours de français, niveau débutant (A2)				
Cours d'allemand, niveau débutant (A1)				
Cours d'allemand, niveau débutant (A1-A2)				
J'apprend le français avec mon enfant	Œuvre suisse d'entraide ouvrière (OSEO)	24'093	9'396	30
Le français... et moi!	Passerelles	15'512	6'205	14
Séances d'information pour migrant-e-s	Commune de Courtepin	2'953	1'329	43
Deutsch- und Integrationskurs	Commune de Düdingen	22'898	7'327	45
Integration von Frauen und Kindern			1'244	75
Integration für MigrantInnen und ihre Kinder	Commune de Kerzers	51'171	9'211	163
Anfängerkurs (A1)				96
Anfängerkurs (A2)				50
MUKI-Deutsch				17
ELKI-Deutschkurse	Commune de Schmitten	32'444	13'302	76
Cours de français pour une meilleure intégration	Commune de Villars-sur-Glâne	25'983	11'692	82
Cours pour mères, niveau débutant (A1)				16
Cours pour mères, niveau débutant (A2)				8
Cours pour adultes, niveau débutant (A1)				17
Cours pour adultes, niveau débutant (A2)				20
Cours pour adultes, niveau moyen (B1)				21
Deutsch für fremdsprachige Frauen	Commune de Wünnewil-Flamatt	7'792	1'948	13

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Canton Genève				
Cours de printemps	Association jeunes intégration	12'000	6'000	15
Des couleurs et des mots	Association du petit Sous-Bois	19'240	4'810	18
Français	Camarada	300'389	45'058	298
Cours et ateliers d'alphabétisation		235'737	35'361	178
Atelier intégration		24'767	4'953	40
Atelier échanges, informations et mise en réseau «Parler-écouter»		29'417	5'001	51
Français et santé		25'717	4'886	35
Cours de français de base oral et écrit	Cefam	49'813	24'907	76
Cours de français lecture-écriture, alphabétisation et niveau élémentaire		23'695	9'952	24
Je vis en Suisse, à Meyrin, communication et intégration		28'521	9'982	60
Cours de français pour la communauté érythréenne	Association de la communauté des Erythréens de Genève	6'075	4'678	41
Cours de français standard	Croix-rouge genevoise - Centre d'intégration culturelle	63'649	39'462	352
Cours de français intensifs - vie quotidienne		40'938	24'972	80
Enfants, jeunes et intégration		23'381	7'950	775
Pré-intégration: initiation au français et au comportement social		8'919	5'530	26
Cours de français	Croix-rouge genevoise - Seniros d'ici et d'ailleurs	33'580	19'812	50
Réseau interculturel d'échanges de savoir pour les femmes	F-Information	16'850	5'055	219
Se perfectionner, se valoriser pour accéder à une meilleure intégration	IRDIQ, Ecole de femmes	11'488	4'940	15
Cours de français écrit et calcul de base pour adultes en situation d'illettrisme	Lire et Ecrire	115'660	34'698	58
Connaître pour être citoyenne active	OASIS	15'408	14'946	8
Atelier de soutien à l'apprentissage du français et à l'intégration (ASAFI)	OSEO	49'826	39'861	18
Intégration par l'apprentissage du français	Raizes	6'128	3'983	10
Atelier de français et d'intégration pour migrants	Tierra incognita	51'391	34'432	71
Atelier pratiques de français et d'intégration pour migrants	Tierra incognita	17'743	10'291	84
Cours de conversation hors-mur	Université ouvrière de Genève	8'460	4'991	131
Cours de français dans la commune de Meyrin		10'970	9'105	21
Cours de français intensif débutant	Université populaire albanaise	112'109	11'771	32
Cours de français pour femmes albanaises		85'437	38'019	61
Cours de français de base	Université populaire du canton de Genève	34'945	4'892	54
Atelier de structuration logique et organisation spatiale (ASLOS)	Voie F	21'493	10'961	14
Français et citoyenneté pour femmes isolées	Zone Bleue	9'685	7'264	11
Canton Glaris				
5 Deutsch-Startkurse	Frauzentrale des Kantons Glarus	59'000	26'550	100
Deutsch-Intensivkurs				
3 Deutsch-Fortsetzungskurse				
Alphabetisierungskurs				
«Wir bauen Brücken»	Tamil Kulturzentrum Glarus	6'600	2'970	23
«Spielgruppe plus»	Frau Saskia Baumgartner	2'600	1'170	9
Niederschwelliger Integrationskurs	Fachstelle Integration	4'500	2'025	15

* estimations

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Canton Grisons				
Verstehen, Sprechen, Erleben	Balikatan	21'180	8'000	16
combine	Caritas GR	35'100	7'000	15
schulstart+/ Kulturelle Elterntreffs		57'905	6'000	20
Deutsche Grammatik	Femint	1'892	500	14
Informationsflyer für Migrantinnen	Frauzentrale GR	18'300	7'000	n.a.
Integrationskurs intensiv (Leben in der Schweiz I)		6'000	2'000	8
Integrationskurs crash (Leben in der Schweiz II)		5'100	1'000	6
Sprachkurse Deutsch für Migrantinnen		68'790	25'000	45
Vorbereitungskurse für Migrantinnen		39'000	12'000	25
Sprach-/ Integrationskurse	Lernforum Chur GmbH	24'000	9'000	15
Piripiri	Lia Rumantscha Zernez	39'300	9'000	18
«Unser Kind» – Informationsbroschüren für fremdspr. Eltern	Pro Juventute	470'800	1'000	n.a.
res feminae – die andere Frauenzeitschrift	Res feminae	8'560	1'000	n.a.
Einführung in Gesundheit und Pflege /Tandem	Rotes Kreuz Graubünden	13'200	3'000	12
Deutsch als Fremdsprache mit Kinderkrippe	Schule St. Catharina	124'200	30'000	65
Verstehen und Verstanden werden	Thai Schule	16'000	5'000	26
Deutschkurse für Kinder im Vorschulalter	Wunderfitz und Redeblitz	37'469	15'000	65
Gratiszeitschrift albsuisse	Albsuisse	649'400	500	n.a.
HEKS in-fra	Heks Ostschweiz	19'406	5'000	20
Sprachkurs B1	Schule St. Catharina	39'480	13'000	27
Canton Jura				
Premiers pas au féminin	CAFF	6'558	2'689	7
Premiers pas au féminin		7'058	2'894	6
Premiers pas au féminin		6'882	2'822	10
Premiers pas au féminin		7'382	3'027	16
Premiers pas au féminin		7'057	2'893	7
Premiers pas au féminin		7'057	2'893	7
Premiers pas au féminin		6'962	2'854	9
Premiers pas au féminin		6'898	2'828	12
Le français tous les jours	Ecole Tremplin	15'979	6'551	31
Le français tous les jours		5'600	2'296	8
Le français tous les jours		16'319	6'691	25
Le français tous les jours		15'454	6'336	34
Le français tous les jours		6'461	2'649	8
Le français tous les jours		15'382	6'307	30
Découvrir le français	Université populaire	11'160	4'576	15
Découvrir le français		11'110	4'555	18
Découvrir le français		5'482	2'248	13
Découvrir le français		5'582	2'289	8
Découvrir le français		5'465	2'241	10
Découvrir le français		5'517	2'262	7
Découvrir le français		11'082	4'544	13
Découvrir le français		4'870	1'997	8
Découvrir le français		5'830	2'390	4
Lire, écrire, agir en français	Association Lire et Ecrire	5'223	2'141	7
Lire, écrire, agir en français		7'442	3'051	6
Lire, écrire, agir en français		5'762	2'362	11
Lire, écrire, agir en français		3'589	1'471	10
Lire, écrire, agir en français		5'780	2'370	11
Lire, écrire, agir en français	Association Lire et Ecrire	5'637	2'311	6
Lire, écrire, agir en français		5'590	2'292	7
Lire, écrire, agir en français		5'581	2'288	8
Lire, écrire, agir en français		5'681	2'329	3
Lire, écrire, agir en français		5'539	2'271	9
Lire, écrire, agir en français		5'539	2'271	9

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Canton Lucerne				
Alphabetisierungskurse	Caritas Luzern	273'593	30'095	12
5 Deutschkurse				86
3 Konversationskurse				25
8 Infoveranstaltungen				110
12 Kurse «Deutsch und Information»	CIFL-ENAIP Luzern	83'848	34'378	101
6 Deutsch- und Integrationskurse	ECAP Zentralschweiz	225'657	142'164	56
5 Alphabetisierungskurse		103'088	0	23
5 berufsbezogene Deutschkurse (Gastrobereich)		51'772	0	74
Deutschkurs familienbar (47 Gesprächsrunden)	Spielgruppe Papagei	10'048	5'727	8
Deutsch- und Integrationskurs Vorstufe A1	Fachstelle Suchtprävention	41'370	0	316
Deutsch- und Integrationskurs A1	Elternforum Buchrain	8'528	4'264	6
7 Deutsch- und Integrationskurse	Elternforum Buchrain	8'508	4'254	6
6 Kurse «Deutsch für Migrantinnen»	Verein Migration - Kriens Integriert	60'175	10'832	85
5 Kurse «Deutsch für Mütter/Väter und Kinder»	Zukunftsgestaltung Emmen	35'278	14'817	90
45 Deutsch- und Integrationskurse	FABIA	58'432	22'788	74
Konversation und Information		230'927	101'608	367
3 Kurse «Deutsch lernen im Quartier»	Verein Zusammenleben Maihof Löwenplatz	9'200	4'968	26
Integration durch Kultur- und Sprachverständnis	Voca GmbH	21'250	4'038	12
Türen öffnen (33 Treffen)	Verein Sentitreff	36'198	0	n.a.
Café International (42 Treffen)		20'751	0	n.a.
Kulinarische Weltreise (5 Abendveranstaltungen)	Emina Haskovic	4'592	0	56
Frauenpalaver (6 Veranstaltungen)	SAH Zentralschweiz	17'418	0	110
Eidgenössisches Steuerverfahren und die Steuererklärung im Kanton Luzern	UNITRE	4'830	3'671	13
Überblick im schweizerischen Versicherungssystem				9
Staatskunde				19
Einführung in die deutsche Sprache		1'770	1'328	13
18 Info-Runden «Orientierung im Alltag»	Caritas Luzern	18'825	0	110
Kochkurs mit Informationsaustausch	Türkisch-schweizerischer Kulturverein Hitzkirch	3'150	0	15
Informationsveranstaltung BVG 2. und 3. Säule	Tamil Mandram	14'554	11'934	27
Wanderung				6
Informationsveranstaltung Steuergesetz Schweiz				21
Weihnachtsvorbereitung				11
Praktischer Deutschkurs (2 Kurse, doppelt geführt)				42
4 Semesterkurse «Deutsch als Fremdsprache»	Erwachsenenbildung Seetal	11'925	3'578	23
Deutschkurs für Frauen	Stadt Willisau	9'270	2'874	10
Deutschkurs für Frauen und Männer		4'680	1'732	9
Konversationskurs für Fortgeschrittene		1'160	0	7
Sprachförderkurse für Erzieher/innen und Spielgruppenleiter/innen	Fachstelle Gesellschaftsfragen, Kanton Luzern	24'720	0	28
Integration Winter Afrika Begegnung (4 Veranstaltungen)	Reveil Afrique	6'800	2'992	160
Sprach- und Integrationskurse	Dima	129'314	3'491	2
Leichter Lernen lernen	ARIADNE	1'880	0	12
2 Kurse «Deutsch als Zweitsprache für Erwachsene»	Frauenbund Hochdorf	5'250	2'520	12

* estimations

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Canton Neuchâtel				
31 cours de français pour nouveaux arrivants (diff. niveaux)	CIFOM, formation continue	171'268	71'933	285
Français débutant I 1 ^{er} semestre	Centre RECIF (pour femmes migrantes)	257'269	38'590	11
Français débutant I 2 ^e semestre				12
Français débutant II 1 ^{er} semestre				9
Français débutant II 2 ^e semestre				12
Français faux déb. I 1 ^{er} semestre				11
Français faux déb. I 2 ^e semestre				10
Français faux déb. II 1 ^{er} semestre				9
Français faux déb. II 2 ^e semestre				12
Français moyen I 1 ^{er} semestre				10
Français moyen I 2 ^e semestre				10
Français moyen II 1 ^{er} semestre				11
Français moyen II 2 ^e semestre				10
Français moyen-avancé 1 ^{er} sem.				9
Français moyen-avancé 2 ^e sem.				12
Alphabétisation I 1 ^{er} semestre				7
Alphabétisation I 2 ^e semestre				8
Alphabétisation II 1 ^{er} semestre				12
Alphabétisation II 2 ^e semestre				10
Français pratique A 1 ^{er} semestre	Centre RECIF (pour femmes migrantes)			24
Français pratique A 2 ^e semestre				21
Français pratique B 1 ^{er} semestre				11
Français pratique B 2 ^e semestre				10
Français pratique C 1 ^{er} semestre				10
Français pratique C 2 ^e semestre				9
CF-N1matin 1 ^{er} semestre				10
CF-N1après-midi 1 ^{er} semestre				14
CF-N1 soir 1 ^{er} semestre				13
CF-N2 matin 1 ^{er} semestre				12
CF-N2 soir 1 ^{er} semestre				11
CF-N3 après-midi 1 ^{er} semestre				9
CF-N3 soir 1 ^{er} semestre				9
CF-N4 1 ^{er} semestre				7
CF-N1après-midi 2 ^e semestre				10
CF-N1 A soir 2 ^e semestre				11
CF-N1 B soir 2 ^e semestre				8
CF-N2 matin 2 ^e semestre				12
CF-N2 soir 2 ^e semestre				11
CF-N3 après-midi 2 ^e semestre				11
CF-N3 soir 2 ^e semestre				10
CF-N français professionnel 2 ^e semestre				9
CF-N français projet 2 ^e semestre				7
CF-français pratique A 1 ^{er} semestre				11
CF-français pratique B 1 ^{er} semestre				13
CF-français pratique C 1 ^{er} semestre				9
CF-français pratique A 2 ^e semestre				10
CF-français pratique B 2 ^e semestre				15
CF-français pratique C 2 ^e semestre				8
CF-alphabétisation 1 ^{er} semestre				8
CF-alphabétisation 2 ^e semestre				9

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

* estimations

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
S'intégrer au quotidien: débutant 1-1	Service de la cohésion multiculturelle COSM	157'329	69'225	32
S'intégrer au quotidien: débutant 1-2				19
S'intégrer au quotidien: débutant 2				32
S'intégrer au quotidien: moyen NE				29
S'intégrer au quotidien: moyen CHX				34
Connaître le pays d'accueil: moyen NE				28
Connaître le pays d'accueil: moyen CHX				23
Connaître le pays d'accueil: avancé NE -1				18
Connaître le pays d'accueil: avancé NE -2				11
Cours de langue (débutants 1)	Ecole Mosaïque	414'800	24'888	11
Cours de langue (débutants 2)				13
Cours de langue (débutants A1)				13
Cours de langue A1/A2				12
Cours de langue A2/B1				10
Alphabétisation				7
CFTN-Cours de Français pour Thaïlandais à Neuchâtel	Association Thais&Friends	10'200	4'794	10
Cours de soutien pour turcophones	Service de la cohésion multiculturelle COSM	6'226	2'988	14
animations-formations encouragement précoce de la lecture à RECIF (38 animations)	Association Prévention de l'illettrisme au préscolaire PIP	3'665	3'665	380
Formation à l'évaluation selon le Cadre européen de référence CECR	CEFNA - Formations pour adultes	5'208	2'812	28
Canton Nidwald				
Deutsch- und Integrationskurs	FABIA Fachstelle Integration Luzern	56'000	29'680	15
Alphabetisierungskurs				14
Konversation und Information				15
Deutsch und Information für Mütter/Väter und Kinder				8
Projekt «Sichere Eltern - Starke Kinder»	Fachstelle Gesundheitsförderung	n.a.	n.a.	n.a.
Deutsch als Zweitsprache	ECAP Zentralschweiz	4'945	2'621	9
Canton Obwald				
Deutschunterricht für fremdsprachige Mütter mit Kindern	Deutsch für fremdsprachige Mütter mit Kindern (FRAUKI)	7'738	2'554	10
Deutsch für Mutter und Kind	Gemeinde Sachseln	15'406	6'933	30
Förderung der Sprache, Bildung und Integration	Multikultureller Frauentreff (Offene Tür)	7'551	3'171	12
Vorbereitungskurs für fremdsprachige Kinder und Eltern	Gemeinde Sarnen	3'493	1'572	30
Individuelle Finanzierung von Deutschkursen	Ansprechstelle für Integrationsfragen Obwalden	25'142	5'280	36
Dolmetscherdienst		3'900	1'755	n.a.
Flyer «Alles im Griff»		800	360	n.a.
Webseite Integration Zentralschweiz		579	261	n.a.
Canton Schaffhouse				
Deutschkurse, Quartier Herblingen, Schaffhausen	Stadt Schaffhausen	32'581	0	16
2 Mütterkurse «Mama lernt Deutsch» mit Kinderbetreuung	Verein Bildungsraum	54'066	0	36
2 Sprachspielgruppen «Artis Wundertüte»	Artefix GmbH	26'740	0	31
2 Sprachspielgruppen «Mitenand-Spielgruppen»	FKS Fach- und Kontaktstelle Spielgruppen Schaffhausen	26'000	0	20
Deutsch für Mütter	Stadt Stein am Rhein	44'071	0	20
6 Kurse «Deutsch mit Euch»	Integres	74'911	0	59
ArbeitPlus	SAH Schaffhausen	136'378	0	26
JUMA-B		205'343	0	76
18 Semestersprachkurse Co-Opera inkl. Kinderbetreuung		572'228	200'280	185
Nähstube		35'977	0	18
DERMAN Ausbildung Interkulturelles Übersetzen		47'421	0	15
Canton Schwytz				
Deutsch- und Integrationskurs	ECAP	3'000	450	1
Deutsch als Zweitsprache		2'700	405	4
Deutsch als Zweitsprache		3'600	612	4
Deutschkurs Anfänger/innen	Gemeinde Arth	15'257	6'866	10
Deutschkurs Fortgeschrittene		14'532	6'539	11

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Deutschkurs	Bezirk Einsiedeln	14'142	6'364	12
14 Kurse mein Kind lernt Deutsch - ich auch!	Gemeinde Freienbach	56'270	25'322	142
Deutschkurs	Gemeinde Ingenbohl	19'690	8'861	11
Integrationskurs		20'060	8'425	11
Grüezi Sprachkurs	Bezirk Küssnacht	18'860	8'298	12
Sprache und Kultur I		32'451	6'815	18
Sprache und Kultur II	Bezirk Küssnacht	20'495	2'459	8
Sprache und Arbeit		18'925	2'839	11
Deutschkurs	Gemeinde Lachen	7'410	3'335	12
Integrationskurs		8'629	2'071	11
Deutschkurs für Anfänger		7'139	3'213	13
Deutschkurs für fremdsprachige Frauen	Gemeinde Muotathal	5'358	2'411	9
Deutschkurs Anfänger/innen	Gemeinde Schübelbach	6'756	3'040	12
Deutschkurs Fortgeschrittene		6'516	2'932	8
Deutschkurs für Anfänger	Gemeinde Schwyz	7'880	3'546	8
Deutschkurs für Fortgeschrittene		7'850	3'454	10
Deutschkurs für Anfänger		8'559	3'852	13
Deutschkurs Fortgeschrittene		9'088	3'999	11
Basiskurs Deutsch	Gemeinde Tuggen	2'000	460	3
Aufbaukurs Deutsch		8'797	3'607	5
Konversationskurs Deutsch		5'938	2'375	4

Canton Soleure

4 Kurse «Leben in Solothurn - Deutsch-Intensiv»	Volkshochschule Solothurn	55'620	7'787	35
4 Kurse «Leben in Solothurn - Deutsch-Intensiv»		55'470	7'766	34
4 Kurse «Leben in Solothurn - Deutsch-Intensiv»		55'720	7'801	39
4 Kurse «Leben in Solothurn - Deutsch-Intensiv»		55'770	7'808	40
4 Kurse «Leben in Solothurn - Deutsch-Intensiv»		55'520	7'773	35
Deutsch für Frauen der Fatih-Moschee		26'084	4'956	39
8 Semesterkurse «Leben in Solothurn und Umgebung»		48'382	8'225	70
6 Semesterkurse «Leben in Biberist» mit Kinderbetreuung		35'531	7'462	58
6 Semesterkurse «Leben in Gerlafingen» mit Kinderbetreuung		36'634	5'129	59
10 Semesterkurse «Leben in Grenchen» mit Frühförderung		101'743	19'331	156
Leben in Grenchen - Alphabetisierungskurs		4'017	482	5
18 Kurse «MuKi-Deutsch»	machBar, Aarau	392'437	58'866	363
23 Semesterkurse Deutsch-Integration in der Gemeinde	ECAP, Solothurn	236'066	42'492	244
4 Semesterkurse Deutsch-Alphabetisierung		58'944	10'020	30
4 Intensiv-Kurse Deutsch-Beruf-Bildung		126'200	15'144	48
6 Kurse «Deutsch am Arbeitsplatz»	Solothurner Spitäler AG, Olten	201'223	18'110	53
Chor der Nationen	Verein für Integration, Musik und Bildung, Langendorf	122'641	14'717	80

Canton Saint-Gall

Deutsch für Frauen (St.Gallen, Rorschach, Gossau, Flawil)	HEKS	104'079	29'142	183
Integrations- und Deutschkurs für Frauen (Rorschacherberg)		6'590	1'845	6
Kinder-Integrationskurse		64'680	21'344	80
Deutschkurs für fremdsprachige Frauen und Männer (Standard)	ARGE Integration Ostschweiz	197'583	49'396	140
Intensiv Deutschkurs für fremdsprachige Frauen und Männer		62'209	11'198	11
Deutschkurs für junge Männer		46'401	12'064	24
«Duet» Deutschkurs für Mütter mit Kinderbetreuung		58'714	16'440	25
Deutschtreff Kinderraum Heerbrugg		4'430	1'462	10
Projekt «Duet»-Frühförderung von Kindern		41'806	27'174	34
Domino - Deutsch- und Integrationskurs für Frauen	Sprachschule Susanne Büchler	343'863	96'282	491
Domino - Alphabetisierungskurs für Frauen		27'581	8'826	23
Sprachspielgruppe Ki-Ku	AIDA-Schule für fremdsprachige Frauen	16'643	0	18
Alphabetisierung für fremdsprachige Frauen		41'800	4'180	28
Intensivkurs Deutsch für Neuzuzügerinnen		62'386	4'367	46
Deutsch- und Integrationskurs aktiv	Wohn- und Pflegeheim Deggersheim	14'727	5'154	9
Deutschkurse zur Integration	CaBi	21'833	8'078	44

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Papillon Deutsch- und Integrationskurs	PlusPunkt Zentrum für Bildung und Kultur	73'903	22'910	138
Integrativer Deutschkurs für Frauen	Sozialberatung Oberuzwil	7'351	1'103	15
Deutsch für fremdsprachige Frauen	Politische Gemeinde Gommiswald	10'080	1'915	10
Deutsch für Mütter in Quartiersschulhäusern	Schulamt der Stadt St. Gallen	101'928	21'405	85
Frühförderung Stadt Wil	Stadt Wil	9'624	2'406	n.a.
Förderspielgruppe Deutsch	Schule Altstätten	11'664	0	16
Förderung von Kindern und deren Eltern	Stiftung Mintegra	16'620	0	36
Frühförderung parallel zu Deutschkursen für Mütter	Sozialberatung Oberuzwil	2'340	2'340	9
Integrations- Spiel- und Fördergruppe Buechwaldmüli	Spielgruppenteam Buchwald	50'700	0	72
DaZelino - Sprachförderung Kinder im Vorschulalter	Gemeinde Sargans	7'670	0	19
Förderangebot für fremdsprachige Kinder und deren Mütter	Stadt Rapperswil-Jona	20'974	0	30
Frühförderung Quartier Wisental	Gemeinde Rorschacherberg	25'750	0	8
Elternbildung Quartierverein Wiesental		12'100	1'815	45
«Leben in Rapperswil-Jona»	Schulverwaltung Rapperswil-Jona	1'000	330	3
FemmesTische mit Migrantinnen	Caritas St. Gallen	77'791	4'667	888
Musaada Migranten&Samariter	Verein ARGE Musaada	1'750	875	55
«Leben in Schmerikon»	Schulgemeinde Schmerikon	3'608	1'624	4
Frauentreff	Stiftung Mintegra	19'480	7'208	45
Sprachkurs «Ich lerne Deutsch» für Mütter	Primarschule Wittenbach	7'912	2'057	10
ELKI – Eltern und Kinder Förderung		17'762	0	20
Förderung von fremdsprachigen Kindern und deren Eltern	Primarschule Sevelen	8'359	0	20
Deutschkurse für Mütter (Kinderbetreuung)	Schulamt der Stadt St. Gallen	26'386	7'388	50
Deutsch im Alltag	FamilienForum Rapperswil-Jona	89'052	22'263	119
Frühförderung Deutsch im Alltag		10'000	4'000	n.a.
Deutschkurse für fremdsprachige Frauen	Schule Rorschach	45'003	10'801	92
Deutschkurs für Ausländerinnen und Ausländer	Politische Gemeinde Jonschwil	5'000	1'250	11
«Brücken bauen für ein Zusammenleben der Kulturen»	Islamischer Verein Wil	26'620	6'921	40
«Wege ebnen zu anderen Kulturen»	Somalischer Integrationsverein der Ostschweiz	23'240	4'416	50
Canton Tessin				
Corso di lingua italiana per allogliotti	Comune di Chiasso	13'200	2'508	60
Festate: Che lavoro fai?		17'000	4'930	n.a.
Vuoi migliorare il tuo italiano?	Associazione Opera Prima	5'784	1'909	21
Corso di italiano per stranieri	Associazione Il Centro Lugano	22'200	2'886	84
Corso di italiano per donne straniere	Associazione per l'organizzazione e la realizzazione di eventi e progetti (AOREP)	8'569	2'999	15
Corso di integrazione linguistica e culturale	Comune di Caslano	4'680	983	14
Corso di lingua e cultura italiana per allogliotti	Cooperativa laboratorio per l'impresa comunitaria (CLIC)	34'620	14'887	48
Corso di lingua e integrazione sociale per allogliotti		13'573	6'108	12
TraSguardi	Federazione delle ONG della Svizzera Italiana (FOSIT)	90'197	5'412	n.a.
Dibattito informativo sull'integrazione degli stranieri	Comunità africane del Ticino	11'450	2'519	200
Formazione sul sistema sanitario svizzero	Croce Rossa Ticino	5'346	1'978	16
Imparo l'italiano con il comune di Paradiso	Comune di Paradiso	15'530	6'057	14
Corso di italiano per stranieri	Comune di Tenero	3'250	488	11
Progetto Comunicazione intercomunitario	TELETICINO	200'000	6'000	n.a.
Manifestazione pubblica interculturale «incontriamoci»	Associazione Incontriamoci Faido	8'933	447	n.a.
Corso di lingua e integrazione	ECAP	24'822	10'425	24
Corso di lingua e integrazione		11'630	5'466	9
Corso di lingua e integrazione		25'050	11'022	14

* estimations

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Canton Thurgovie				
Deutsch- und Integrationskurse Regio Frauenfeld	Fachstelle für Integration Frauenfeld	343'824	68'765	569
Miteinander. Leben in der Schweiz.		13'084	3'009	17
Sprachspielgruppe Frauenfeld		90'039	18'908	100
Deutsch im Einzel- und Kleingruppen-Unterricht	Gemeinde-Verwaltung Weinfelden	11'609	1'857	10
Einstiegskurse	HEKS in-fra Sprache und Integration	59'310	22'538	81
Sprachkurse A1 - A2		289'960	110'185	402
Deutsch Lernen beim Nähen		21'800	8'284	23
Kinder-Integrationsgruppen		102'960	39'125	125
Deutsch als Zweitsprache	Sekundarschulgemeinde Romanshorn-Salmsach	90'996	30'029	84
Deutschkurse für fremdsprachige Erwachsene	Volksschulgemeinde Münchwilen	3'922	1'059	6
Deutschkurse	Türkischer Kultur- und Sozialverein	31'010	11'784	24
Canton Uri				
Deutschkurse	Sprache und Integration GmbH	89'920	28'774	220
MUKI Turnen				14
Begegnungs- und Kommunikationsprojekt				18
Vorkindergarten-Deutschkurs Erstfeld/Schlattdorf		3'030	1'000	10
Vorkindergarten-Deutschkurs Altdorf		3'530	1'200	7
Canton Vaud				
Base de français pour travailler et communiquer	Fondation Mont-Calmé	11'864	4'508	8
Base de français pour travailler et communiquer				8
Cours de français à Vevey; A1-A2	Ville de Vevey - Direction des Affaires sociales et familiales	28'801	14'689	17
Cours de français à Vevey; A2-B1		17'281	8'813	10
Cours de français au Pays d'Enhaut; Débutant	Mme Martine Henchoz, municipale	3'403	1'395	10
Cours de français au Pays d'Enhaut; Débutant		3'403	1'395	10
Cours de français au Pays d'Enhaut; Faux débutant, progression lente		6'804	2'790	9
Cours de français au Pays d'Enhaut; Faux débutant, progression lente		6'804	2'790	9
Cours de français au Pays d'Enhaut; Faux débutant		10'207	4'185	9
Cours de français au Pays d'Enhaut; Faux débutant		10'207	4'185	9
Cours de français au Pays d'Enhaut; Ecrit débutant		3'403	1'395	8
Cours de français au Pays d'Enhaut; Ecrit débutant		3'403	1'395	8
Cours de français au Pays d'Enhaut; Ecrit faux débutant		3'403	1'395	9
Cours de français au Pays d'Enhaut; Ecrit faux débutant		3'403	1'395	8
Cours de français à Bex; Débutant	Commission consultative multiculturelle de Bex	9'750	2'632	21
Cours de français à Bex; Débutant		9'750	2'632	21
Cours de français à Bex; Faux-Débutant		9'750	2'632	18
Cours de français à Bex; Faux-Débutant		4'875	1'316	18
Cours de français à Bex; Ecrit Débutant		9'750	2'632	18
Cours de français pour femmes migrantes; A1	Association Appartenances Vaud – Espace Femmes Riviera	57'005	11'401	25
Cours de français pour femmes migrantes; A2		57'005	11'401	25
Cours de français pour femmes migrantes; A2-B1		30'402	6'080	20
Cours d'alphabétisation pour femmes migrantes 1		37'134	7'427	13
Cours d'alphabétisation pour femmes migrantes 2		28'882	5'776	13
Cours d'alphabétisation pour personnes allophones		12'378	2'476	5
Cours de français Planchette; Débutant A1	Service Communautaire de la Planchette	21'662	6'932	10
Cours de français Planchette; Débutant A1		21'662	6'932	10
Cours de français Planchette; Débutant A1		12'516	4'005	10
Cours de français Planchette; Moyens A2		21'662	6'932	9
Cours de français Planchette; Moyens A2		19'255	6'162	11
Cours de français Planchette; Avancé B1-B2		19'255	6'162	8
Cours de français intensifs; Débutant	Centre socioculturel Pôle Sud	175'464	19'301	20
Cours de français intensifs; Débutant				20
Cours de français intensifs; Débutant				20
Cours de français intensifs; Elémentaire				20
Cours de français intensifs; Elémentaire				20
Cours de français intensifs; Elémentaire				20

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
5 cours de français pour adultes allophones; Alphabétisation	Groupe de soutien aux familles de migrants	6'052	1'089	50
8 cours de français pour adultes allophones; Débutant intensif		28'408	5'114	80
6 cours de français pour adultes allophones; Débutant semi-intensif		14'965	2'694	60
6 cours de français pour adultes allophones; Moyen intensif		19'637	3'535	60
4 cours de français pour adultes allophones; Avancé intensif		15'264	2'748	40
2 cours d'alphabétisation à Yverdon;	Caritas-Vaud	179'096	64'475	8
Cours de français à Yverdon (diff. modules)				168
Cours de français à Nyon (diff. modules)				160
Cours de français à Gland (diff. modules)				88
SIAM à Yverdon; Bases pour l'écrit	Association Thais and Friends	60'168	25'872	10
SIAM à Yverdon; Introduction au français				6
SIAM à Lausanne; Bases pour l'écrit				16
SIAM à Lausanne; Bases et français				11
SIAM à Lausanne; Introduction au français				15
Cours d'alphabétisation pour migrants non-francophones	Français en jeu	34'250	15'413	9
Cours de français semi-intensif A 1.1-A2.2		26'912	11'572	9
14 cours hebdomadaires de français dans 4 régions A-A1.1		322'739	45'183	162
12 cours hebdomadaires de français dans 4 régions A1.1-A1.2				120
17 cours hebdomadaires de français dans 4 régions A1.2-A2.2				204
14 cours hebdomadaires de français dans 4 régions A2.2-B1/B2				154
6 cours hebdomadaires de français dans 4 régions ; cours spécifique	Français en jeu			42
Cours semi-intensif de français à Lucens; A1.1		14'146	5'658	11
Cours de français pour groupe-cible difficilement accessible; A1 Aigle	UNIA	45'838	17'877	10
Cours de français pour groupe-cible difficilement accessible; A1 Lausanne				12
Cours de français pour groupe-cible difficilement accessible; A1 Vevey				14
Cours de français pour groupe-cible difficilement accessible; A2 Vevey				15
cours intensif de français post A2; session d'été	Centre socioculturel Pôle Sud	10'840	5'420	13
Atelier TRE	D'Marches	37'553	8'262	10
Atelier TRE		83'452	18'359	2
Coaching TRE		20'863	4'590	1
Cours de français semi-intensif à Yverdon-les-Bains	OSEO-Vaud	86'557	30'295	8
Label Intégration	Service de la Sécurité sociale de la ville de Renens	38'017	5'322	10
Sur le chemin de l'école		11'120	3'002	44
Apprendre l'école à Renens	Association des parents d'élèves	11'977	4'551	18
Motivation à la langue française et citoyenneté	Association femmes solidaires sans frontières	10'555	4'116	170
Atelier de sensibilisation au français par l'expression créative «Aux Quatre Couleurs»	Association aux quatre coins	24'269	8'980	335
Rencontres-lectures pour les petits et leurs mamans allophones	Bibliothèque interculturelle Globlivres	12'605	4'160	177
Complément à l'apprentissage		18'830	6'214	18
Ateliers théâtraux Kurora 2009	Théâtre Kurora	30'650	9'195	110
Cours collectif de couture en français	Appartenances - Centre Femmes	105'260	9'473	57
Ateliers communautaires pour femmes migrantes		80'220	9'626	136
Atelier de conversation parents et enfants 2009	Association AMIS	27'955	6'150	54
Atelier créatif en français: recettes et proverbes illustrés	Centre socio-culturel Pôle Sud	22'977	9'421	12
At-IF-Ateliers d'intégration et d'apprentissage du français	Association Thais and Friends	20'470	9'212	60
Formation de base pour formateurs en français langue étrangère pour public migrant	Français en Jeu	7'047	5'285	10
Par monts et par mots	Bibliothèque de la ville d'Aigle	5'703	1'939	260
Accueil enfants	Association Appartenances Espace Femmes Riviera	104'470	9'402	43
Informers, s'informer, vivre ensemble	Groupe Suisses-Etrangers de Moudon et région	15'372	3'689	400
Ecole et intégration	Association culturelle des Albanais de Nyon	29'000	870	124

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

* estimations

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
De fil en aiguille 2009	Association Tremplin	37'134	6'684	70
Cours de français «Apprendre l'école à Montreux»	Français en Jeu	4'405	2'467	13
Espace enfants	Service des affaires sociales, éducation et jeunesse de Nyon	17'006	6'292	11
Atelier d'information sur la formation élémentaire en Ville de Lausanne	Service social Ville de Lausanne	6'240	2'683	n.a.
Atelier d'orientation sur la formation élémentaire en Ville de Lausanne		6'240	2'746	n.a.
Français et santé	Bourse à travail	19'820	9'315	15
Rencontres de femmes migrantes à Payerne	Jean-Luc Chaubert	4'285	1'843	26
Accueils parents-enfants à la Jouerie de Gilamont à Vevey	Association «Animation-Jeu Vevey»	13'000	6'240	13
Ouverture d'un cours semi-intensif d'alphabétisation à Renens	Franc Parler	29'500	9'440	8
En Avant	Direction de l'établissement primaire de Vevey	8'505	3'657	41
Atelier d'échange et d'information, maison de quartier	Service des affaires sociales, éducation et jeunesse de Nyon	22'460	5'390	10
Cours de français I	Jean-Louis Bornand, municipal, Olon	19'055	8'003	15
Cours de français II				15
Cours de français III				15
Sensibilisation à l'apprentissage du français pour les étrangers de Villeneuve I	Corinne Ingold, Villeneuve	20'470	4'913	21
Sensibilisation à l'apprentissage du français pour les étrangers de Villeneuve II				21
Sensibilisation à l'apprentissage du français pour les étrangers de Villeneuve III				8
Cours de français pour adultes non francophones débutants	Association quartiers solidaires Prilly-Nord	34'970	9'092	7
Cours de français pour adultes non francophones légèrement avancés				7
Cours de français à Orbe-Chavornay A1.1	Caritas Vaud	22'173	7'539	7
Cours de français à Orbe-Chavornay A1-A2				7
Cours de français à Orbe-Chavornay A1-A2				7
Cours de français à Orbe-Chavornay A1.1-A1				7
Cours de français à Orbe-Chavornay A2				7

Canton Valais

Cours de langue	Association Lire et Ecrire	51'003	22'951	54
Cours de langue pour femmes	Association OSEO Valais, Sion	48'676	19'957	28
Cours de langue	Unipop Entremont	3'700	1'665	25
Cours de langue	Espace Interculturel de Sierre	73'447	33'051	140
Passerelle 2009		12'935	5'045	26
Cours de langue	Commune de St-Maurice	12'028	3'488	48
Sprachkurse	Commune de Martigny	102'656	16'425	221
Deutsch- & Integrationskurse	Volkshochschule, Oberwallis	15'352	6'755	32
Cours de langue	Groupe Rhône, Sion	20'000	5'000	23
Cours d'intégration	Association OSEO Valais, Sion	29'833	12'232	28
Quotidien en Suisse	Centre Suisse-Immigrés, Sion	9'926	6'353	8
Accompagnement mère-enfant		15'738	7'082	30
Cours de langue		133'846	18'738	233
Ateliers d'informatique - Martigny	Centre Suisse-Immigrés, Sion	11'193	5'037	22
Activités intégratives	Espace Interculturel de Sierre	18'639	4'473	140
Integration von ausländischen Eltern von Schulkindern	FMO, Oberwallis	26'433	6'080	195
Mukideutsch		32'360	6'148	20
FemmesTische		19'404	8'732	n.a.
Sprachkurse		68'165	28'629	136
Frauentreff		12'655	5'062	180

- Promotion linguistique
- Alphabétisation
- Intégration sociale
- Intégration professionnelle
- Information / Sensibilisation
- Offre de conseils
- Autres

* estimations

Intitulé du projet	Organisme responsable	Coûts totaux (CHF)	Contribution OMD (CHF)	Participants*
Familles migrantes, de liens à construire	Commune de Martigny	48'159	8'187	88
Ateliers d'intégration	Commune de Monthey	10'550	4'748	30
Cours de langue		91'900	35'841	135
Programme 2009	Pluri-Elles, Monthey	10'880	1'958	180

Canton Zoug

15 Basiskurse «Deutsch Lernen in der Gemeinde»	Fachstelle Migration (Koordination)	171'000	27'360	119
18 Aufbaukurse «Deutsch Lernen in der Gemeinde»				144
4 Kurse «Deutsch Lernen in der Gemeinde» mit Kinderbetreuung				42
3 branchenspezifische Kurse (für Reinigungsfirma)				25
3 Kurse «Sprachliche Frühförderung der Migranten-Kleinkinder»	Fabienne Knobel	5'407	919	24
Deutschkurs für Teilnehmende des PflegerInnen-Kurses SRK	SRK	3'330	566	5
6 Spielgruppen «Deutsch macht Spass»	Einwohnergemeinde Baar	35'816	5'731	50
4 Gruppen «Deutschunterricht für Vorkindergarten-Kinder mit Elterninformationen»		19'994	2'599	25
4 Kurse «Deutsch-Alphabetisierung für Fremdsprachige»	ProArbeit	383'000	26'810	27
11 Kurse «Deutsch Basis»				136
6 Kurse «Deutsch Aufbau»				66
3 Kurse «Deutsch Aufbau Plus»				26
Konversationskurs				n.a.
4 Mu-Ki Deutschkurse	Gemeinde Risch/Rotkreuz	12'805	2'177	56
Vorkindergarten Deutschkurs mit Elterninformationen		3'623	688	26
6 Gruppen «Mobiler Deutschkurs Spielgruppe Rumpelstilz»		8'015	2'004	60

Canton Zurich

64 niederschwellige Deutschkurse mit Kinderbetreuung	Akrotea.ch	565'691	288'502	589
27 niederschwellige Deutschkurse mit Kinderbetreuung	machbar	297'554	143'826	289
Niederschwellige Deutschkurse mit Kinderbetreuung	Akrotea.ch	252'770	141'551	206
Niederschwellige Deutschkurse mit Kinderbetreuung	ECAP	146'488	64'888	174
Niederschwellige Deutschkurse mit Kinderbetreuung	AOZ	121'995	40'258	202
Alphabetisierungskurse mit Kinderbetreuung	Akrotea.ch	32'950	19'990	18
Alphabetisierungskurse mit Kinderbetreuung	machbar	47'134	27'809	24
Niederschwellige Deutschkurse für Frauen (3x A1, 2x A2, 1x A1/B2)	DFM Deutsch für fremdsprachige Mütter	41'056	15'191	80
Niederschwelliger Deutschkurs für Fremdsprachige	EKOL Bildungszentrum Winterthur	23'520	4'939	7
Alphabetisierungskurs	Stiftung ECAP	60'570	26'045	40
Deutsch- und Integrationskurs	Stiftung ECAP	11'064	8'519	18
Schenk mir eine Geschichte - Family Literacy (80 Animationen)	Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien	20'230	5'058	166
5 Kurse «Deutsch- und Integrationskurs Turbenthal»	Elternforum Turbenthal	12'950	7'123	45
Basis Konversationskurs für Frauen aus bildungsschwachen Bevölkerungsschichten	Interkulturelles Forum Winterthur	8'114	4'593	8
Femmes Tische für Migrantinnen	Interkulturelles Forum Winterthur	29'923	17'655	412
schrittweise	Interkulturelles Forum Winterthur	111'677	33'503	100
3 niederschwellige Deutschkurse für Albanischsprachige	Albanischer Frauenverein Winterthur	10'599	2'968	24
Zweisprachige Integrationsspielgruppe	Verein BiLiKid	22'875	5'033	17
Integrationsspielgruppe Mattenbach	mattenbach	59'020	10'033	89
2 Deutschkurse für Cabaretttänzerinnen	primadonna	13'278	2'788	171
2 Deutschkurse für türkischsprachige Personen	TGW	24'920	8'722	16
8 Kurse «Deutsch Alphabetisierung mit Sprechpunkt Deutsch»	FEMIA	244'865	55'000	83
35 allgemeine Einstiegskurse	Integrationsförderung der Stadt Zürich	410'549	185'000	357
46 allgemeine Trainingskurse	Integrationsförderung der Stadt Zürich	371'889	167'000	361
28 Kurse «ELDIS - Eltern lernen Deutsch in der Schule»	Fachschule Viventa	517'530	248'000	181
42 Kurse «Deutsche Konversation in kleinen Gruppen»	HEKS	128'435	41'099	268
2 Kurse «MuKi-Deutsch»	machbar	41'226	18'693	25
5 Deutschkurse für fremdsprachige Mütter mit Kinderbetreuung	AJB Süd	38'362	18'900	49
Deutsch für Fremdsprachige	Soziale Dienste der Stadt Wädenswil	62'793	16'750	n.a.
6 Kurse «Deutsch für Thailänderinnen»	learning link	117'990	19'000	45
12 Deutschkurse für den Familienalltag	JS Dielsdorf	104'175	17'600	140

Point fort 1: Contributions fédérales aux dépenses des cantons 2009–2011

Pour la période 2009–2011, ce sont les programmes cantonaux qui sont décisifs dans la mise sur pied de mesures dans le domaine «Langue et Formation». La participation de la Confédération aux coûts s'élève au maximum à 45% et fait l'objet d'un accord annuel avec les cantons. Le calcul

de la contribution fédérale s'effectue sur la base du nombre de migrants, du nombre de nouveaux arrivants, ainsi que la pratique appliquée dans l'ancien Programme des Points forts 2004–2007. L'acceptation des crédits reste soumise à l'approbation du Parlement.

Canton	2009	2010	2011	Total
Argovie	641'748	596'803	551'858	1'790'409
Appenzell-Rhodes-Extérieures	6'750	6'750	6'750	20'250
Appenzell-Rhodes-Intérieures	10'268	10'268	10'268	30'804
Bâle-Campagne	257'586	242'453	227'320	727'359
Bâle-Ville	541'328	441'207	341'086	1'323'621
Berne	756'340	714'518	672'696	2'143'554
Fribourg	255'120	262'776	270'432	788'328
Genève	489'498	489'498	489'498	1'468'494
Glaris	33'203	33'879	34'555	101'637
Grisons	160'672	171'165	171'165	503'002
Jura	106'743	74'684	72'835	254'262
Lucerne	454'424	391'745	329'067	1'175'236
Neuchâtel	249'165	230'181	211'197	690'543
Nidwald	33'558	30'309	27'059	90'926
Obwald	29'726	27'844	25'961	83'531
Schaffhouse	200'411	146'520	131'375	478'306
Schwytz	122'634	128'764	134'894	386'292
Soleure	243'764	230'039	216'315	690'118
Saint-Gall	507'554	515'493	523'433	1'546'480
Thurgau	333'052	288'560	244'068	865'680
Tessin	221'276	221'276	221'276	663'828
Uri	33'893	26'172	21'030	81'095
Vaud	704'477	704'477	704'477	2'113'431
Valais	334'833	347'612	360'392	1'042'837
Zoug	157'386	159'190	160'994	477'570
Zurich	1'738'141	1'784'073	1'830'006	5'352'220
Total	8'623'550 CHF	8'276'256 CHF	7'990'007 CHF	24'889'813 CHF

Point fort 1: Aperçu de l'offre des cours de langue

Dans le tableau ci-dessous figurent les offres de cours de langue par canton selon les niveaux du cadre européen commun de référence pour les langues (CECR). Il existe de

nombreuses autres offres de formation linguistique directement organisées par les tiers, les communes ou les cantons.



* y compris cours d'alphabétisation

Point fort 1: Aperçu des critères de qualité

Le tableau ci-dessous énumère les critères de qualité adoptés par les cantons dans le domaine des offres linguistiques.

Canton	Prestataires de cours	Enseignants	Compétences des participants aux cours	Programmes d'enseignement / objectifs de formation	Autres
Argovie	EduQua (23%)	Certificat de la FSEA, DaZ, brevet d'instituteur (75%)	Compétences CECR (70%)	Objectifs CECR, didactique DaZ, matériel didactique, tests, connaissances de l'alphabet latin, langue destinée à l'orientation professionnelle et sociale (88%)	Collaboration entre enseignants et école obligatoire, échange entre enseignants et éditions scolaires, évaluation des cours (88%)
Appenzell-Rhodes-Ext.	<i>Ne recourt à aucun critère</i>				
Appenzell-Rhodes-Int.	Participation aux cours (80%)	–	–	–	Attestation de participation aux cours
Bâle-Campagne / Bâle-Ville	EduQua pour les prestataires les plus importants + demande et rapport détaillés	Défini par les prestataires, au moins un certificat FSEA	CECR (100%)	CECR et apprentissage actif de la langue exigés	Garde d'enfants avec encouragement de l'apprentissage linguistique
Berne	EduQua (70%)	FSEA1 (100%)	CECR (100%)	–	Critères dans le cadre du rapport annuel conformément aux bases légales
Fribourg	EduQua (29%)	DaZ (59%)	CECR (41%)	Les objectifs sont définis en commun avec les participants aux cours	Les objectifs sont définis en commun avec les participants aux cours
Genève	EduQua (51%)	FSEA1 (min. 54%)	–	–	–
Glaris	–	Formation pédagogique primaire, secondaire 1 ou secondaire (95%)	CECR (80%)	–	–
Grisons	EduQua (65%)	Formation d'enseignant, FSEA, DaZ	Modèle de contrôle des progrès d'apprentissage et de feedback de la ville de Zurich	CECR, supports de cours	–
Jura	EduQua (50%)	FSEA, UP, Association Lire et Ecrire, Ecole Tremplin (75%)	(100%)	S'oriente sur l'expérience des partenaires (100%)	–
Lucerne	<i>Des critères seront introduits par étapes à partir de 2010</i>				
Neuchâtel	EduQua et longue collaboration et expérience avec les partenaires (80%)	Formation reconnue, expérience dans le domaine du français comme seconde langue (100%)	Attestation de compétences conformément au CECR, attestation de participation aux cours (100%)	Chaque institution recourt à la méthode qui lui convient (100%)	–
Nidwald	–	FSEA1	Description des compétences du CECR	–	–
Obwald	<i>Ne recourt à aucun critère</i>				
Schaffhouse	EduQua (50%)	DaZ/FSEA (100%)	CECR (90%)	–	–

Canton	Prestataires de cours	Enseignants	Compétences des participants aux cours	Programmes d'enseignement / objectifs de formation	Autres
Schwytz	<i>Ne recourt à aucun critère</i>				
Soleure	EduQua (75%)	FSEA1 (100%)	CECR ou/et test standard TELC A1 ou A2 à la fin des cours (100%)	Objectif à long terme A2	–
Saint-Gall	EduQua ou attestation que l'enseignement est évalué ou perfectionné	dans l'enseignement des langues, formation pour adultes ou pédagogique, au moins FSEA1, une formation de perfectionnement par an	CECR (100%)	L'organisme responsable dispose d'un concept global + concept de formation ou programme d'enseignement pour les prestataires les plus importants. (100%)	–
Thurgovie	EduQua, Gestion interne de la qualité de l'EPER, audit (80%)	Brevet d'instituteur et/ou DaZ, au moins FSEA1 (80%)	Descripteurs du CECR (90%)	Modèle de la ville de Zurich pour les cours à bas seuil	–
Tessin	Pour deux grands prestataires	Est évalué par les prestataires de cours	–	–	–
Uri	–	Formation pédagogique et dans l'éducation des adultes (100%)	CECR (90%)	–	–
Vaud	EduQua pour les prestataires les plus importants, plateforme d'échange de tous les organes (80%)	EduQua est proposé / Formation dans l'éducation des adultes (70%)	Un processus est en cours	–	–
Valais	–	Les enseignants ont pratiquement tous une formation DaZ, FSEA (100%)	–	–	–
Zoug	–	DaZ, FSEA (100%)	CECR, à l'exception de l'encouragement précoce (100%)	–	–
Zurich, canton	EduQua (100%)	FSEA, DaZ	CECR, subdivisions fixées par la ville de Zurich (50%)	Projet-cadre du canton sur l'encouragement de l'acquisition de connaissances linguistiques, concepts de cours des prestataires (75%)	–
Zurich, ville	EduQua (100%)	FSEA	CECR, subdivisions A1-B1, feedback sur l'apprentissage (80%)	Pour chaque type de cours, orientation détaillée du concept de l'encouragement de l'acquisition de connaissances linguistiques dans la ville de Zurich (100%)	Entretiens de feedback (60 %) / Les objectifs des cours, les objectifs d'apprentissage, les méthodes etc. sont pris en compte lors de l'examen des demandes
Winterthour	–	–	CECR	Concept d'encouragement de la ville de Winterthour	Les objectifs des cours, les objectifs d'apprentissage, les méthodes etc. sont pris en compte lors de l'examen des demandes

DaZ: qualification en allemand comme deuxième langue

EduQua: certificat suisse de qualité pour les institutions de formation continue

CECR: cadre européen commun de référence pour les langues

FSEA: certificat de la fédération suisse pour la formation continue

Point fort 2A: Liste de tous les Centres de compétence Intégration

La liste présente tous les centres de compétence Intégration du Point fort 2A.

Centres de compétence en 2009

Nom et organisme responsable	Antennes	Contribution ODM 2009 (CHF)	Coûts totaux 2009 (CHF)	% de postes*
Argovie				
Kompetenzzentrum des Kantons Aargau	Aarau	100'000	400'000	350%
Appenzell-Rhodes-Extérieures				
Kompetenzzentrum Integration des Kantons Appenzell Ausserrhoden	Herisau	6'124	13'545	7%
Bâle-Campagne				
Ausländerdienst Baselland ALD	Pratteln	120'000	157'943	150%
Bâle-Ville				
Ausländerberatung der Gesellschaft für das gute und gemeinnützige Basel GGG, Informationsstelle Integration	Basel	120'000	356'155	245%
Berne				
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Burgdorf	35'000	73'000	55%
Multimondo	Biel	54'000	189'000	105%
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Langenthal	17'750	35'500	30%
Informationsstelle für Ausländerinnen- und Ausländerfragen, ISA	Bern	100'000	417'065	240%
Kompetenzzentrum Thun-Berner Oberland der Stadt Thun	Thun	24'000	144'441	40%
Fribourg				
Délégué à l'intégration des migrantes et des migrants du canton de Fribourg	Freiburg	100'000	206'127	170%
Genève				
Bureau de l'intégration des étrangers du canton de Genève	Genève	250'000	899'800	440%
Grisons				
Kompetenzzentrum Integration und Information Graubünden	Chur	42'500	50'000	60%
Jura				
Bureau de l'intégration des étrangers et lutte contre le racisme du canton de Jura	Delsberg	50'000	102'465	50%
Lucerne / Nidwald				
FABIA, Fachstelle für die Beratung und die Integration von Ausländerinnen und Ausländern	Luzern	130'000	336'959	291%
Neuchâtel				
Service de la cohésion multiculturelle du canton de Neuchâtel	Neuenburg, La Chaux-de-Fonds	150'000	619'793	410%

Nom et organisme responsable	Antennes	Contribution ODM 2009 (CHF)	Coûts totaux 2009 (CHF)	% de postes*
Saint-Gall				
Kompetenzzentrum Integration, Gleichstellung und Projekte IGP des Kantons SG	St. Gallen	200'000	647'500	370%
Schaffhouse				
INTEGRES, Integrationsfachstelle Region Schaffhausen	Schaffhausen	60'000	245'200	160%
Schwytz				
KomIn, Kompetenzzentrum für Integration	Pfäffikon, Goldau	60'000	247'828	160%
Soleure				
Kompetenzzentrum Integration Kanton Solothurn	Solothurn	80'000	380'000	200%
Thurgovie				
Fachstelle für Integration der Stadt Frauenfeld	Frauenfeld	60'000	211'458	110%
Kompetenzzentrum Integration Kreuzlingen	Kreuzlingen	40'000	80'000	60%
Tessin				
Delegato all'integrazione degli stranieri e alla lotta al razzismo del cantone di ticino	Bellinzona	120'000	251'927	200%
Vaud				
Centre cantonal de compétences en matière d'intégration des étrangers du canton de Vaud	Renens, Bex, Nyon, Yverdon-les-Bains	220'000	544'669	270%
Bureau pour l'intégration des immigrés BLI de la ville de Lausanne	Lausanne	78'000	671'559	260%
Zoug				
Kompetenzzentrum Integration Kanton Zug	Zug	60'000	180'000	100%
Zurich				
Kantonale Fachstelle für Integrationsfragen des Kantons Zürich	Zürich, Dietikon, Uster	300'000	859'401	330%
Fachstelle für Integration der Stadt Winterthur	Winterthur	70'000	390'000	210%
Integrationsförderung der Stadt Zürich	Zürich	200'000	850'000	360%
Suisse				
Schweizerische Konferenz der Fachstellen für Integration, KoFI		15'000	28'600	n.a.

* état: Juillet 2010

Point fort 2B: Portraits centres d'interprétariat communautaire

Appartenances VD

Fondation de l'Association Appartenances et début des activités d'interprétariat communautaire en 1993. Depuis 1996, Appartenances propose également une formation d'interprète communautaire.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	21'849
Nombre d'interprètes:	94
Nombre de langues couvertes:	48

Caritas Dolmetschdienst Zentralschweiz / Thurgau

Fondation/création du service d'interprétariat de Caritas dans le canton de Lucerne en 1999. Contrat de prestations des six cantons de Suisse centrale «Gestion du centre d'interprétariat de Suisse centrale» conclu en 2006. Fondation du service d'interprétariat de Caritas Thurgovie en 2002. Décision de coopération interrégionale de Caritas Lucerne et de Caritas Thurgovie en 2009.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	14'303
Nombre d'interprètes:	198
Nombre de langues couvertes:	40

Centre d'interprétariat communautaire (CIC) NE

Fondation du centre d'interprétariat et de traduction en 1994.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	2'072
Nombre d'interprètes:	63
Nombre de langues couvertes:	40

«comprendi?» BE

Fondation en 2006 suite au regroupement de quatre fournisseurs de prestations dans le domaine de l'interprétariat communautaire dans le canton de Berne: Caritas Berne, EPER Berne, intercultura et Association bernoise pour la formation des parents. L'association «comprendi?» a été dissoute fin 2008; depuis lors, le service de placement est entièrement géré par Caritas Berne.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	13'472
Nombre d'interprètes:	260
Nombre de langues couvertes:	52

DERMAN SH

Fondation du service spécialisé d'interprétariat communautaire et de placement en 2000.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	3'116
Nombre d'interprètes:	53
Nombre de langues couvertes:	53

DERMAN TI

Derman TI s'occupe du placement d'interprètes communautaires depuis avril 2004.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	1'903
Nombre d'interprètes:	55
Nombre de langues couvertes:	45

Dolmetschvermittlung Caritas Graubünden GR

Fondation du centre de placement d'interprètes communautaires en 2001, sous la conduite du service d'intégration de Caritas Suisse. Depuis janvier 2008, conduite assurée par Caritas Grisons.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	893
Nombre d'interprètes:	66
Nombre de langues couvertes:	31

HEKS LINGUADUKT AG/SO

Fondation du service de placement en Argovie en 2001, extension au canton de Soleure en 2007.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	1'964
Nombre d'interprètes:	69
Nombre de langues couvertes:	26

MEDIOS ZH

Fondation du centre de placement Medios en septembre 2004, début de l'activité en janvier 2005. Reprise de Medios par l'AOZ début 2008.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	11'103
Nombre d'interprètes:	271
Nombre de langues couvertes:	91

Netzwerk Kulturvermittlung, Stadt Baden AG

Création de l'offre – purement destinée à la municipalité dans un premier temps – en 2000. Depuis 2006, le Netzwerk Kulturvermittlung est officiellement actif sur l'ensemble du territoire cantonal.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	918
Nombre d'interprètes:	47
Nombre de langues couvertes:	20 via fest angestellte Übersetzende und weitere seltene Sprachen

se comprendre FR/JU

Fondation de «se comprendre» par Caritas Suisse Fribourg et Caritas Jura en 1997.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	1'792
Nombre d'interprètes:	69
Nombre de langues couvertes:	47

Service Interprétariat de la Croix-Rouge genevois (CRG) GE

La CRG emploie des interprètes pour elle-même et pour ses antennes depuis 1993. La création effective du Service Interprétariat remonte à 1999.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	17'655
Nombre d'interprètes:	105
Nombre de langues couvertes:	72

VERDI SG

Fondation de VERDI, le service d'interprétariat communautaire de l'ARGE Integration Ostschweiz, en 1998.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	5'440
Nombre d'interprètes:	147
Nombre de langues couvertes:	60

Vermittlungsstelle für Interkulturelles Übersetzen beim Ausländerdienst Baselland (ald) BL

Fondation de l'ald en 1964 et mise sur pied du service de placement d'interprètes communautaires.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	2'366
Nombre d'interprètes:	108
Nombre de langues couvertes:	60

Vermittlungsstelle für interkulturelles Übersetzen und Vermitteln HEKS beider Basel, KIM / Linguadukt BS

Fondation du service d'interprétariat de l'EPER pour la région bâloise en 1987.

Nombre d'heures d'interprétariat en 2009:	13'288
Nombre d'interprètes:	119
Nombre de langues couvertes:	45

Point fort 3: Liste de projets «Projets pilotes»

La liste suivante récapitule tous les projets que l'ODM et la CFM subventionnent. Ces derniers figurent également dans le rapport annuel 2009 de la CFM «Migration plein cadre».⁷

Projets pilotes de l'Office fédéral des migrations (ODM)

Nom du projet	Organisme responsable	Durée	Contribution OMD 2009 (CHF)	Contribution OMD total (CHF)
Promotion linguistique et encouragement précoce				
Schritt:weise	Verein zur frühen Förderung	2008–2011	24'000	120'000
Rahmencurriculum Sprachförderung	UNI Freiburg	2008–2011	44'200	90'000
Sprachförderung in der Spielgruppe	S&I GmbH	2009–2010	591	985
Mobiler Deutschkurs	S&I GmbH	2009–2010	3'600	6'000
Genitori risorsa	Associazione progetto Genitori	2009–2010	3'300	11'000
padre-aba-pai Migrantenväter im Gespräch	Schweizerischer Bund für Elternbildung	2009–2010	9'000	30'000
Kompetenzzentrum «Frühe Kindheit»	Pädagogische Hochschule Thurgau	2009–2010	6'000	10'000
Piccoli passi alla scoperta del grande mondo	Croce Rossa Svizzera	2009–2010	4'650	15'500
Qualifizierung des Fachpersonals	Integrationsstelle für die Region	2009–2010	1'350	4'500
Weiterbildung	Schaffhausen Integres			
Formazione per formatori in contesti multiculturali	Labor Transfer	2009–2010	4'500	15'000
INCONTRIAMOCI	Associazione Psicologia generativa	2009–2010	10'500	35'000
Weiterbildung Frühförderungsprogramm PAT – Mit Eltern lernen	Hochschule für Heilpädagogik	2009–2010	6'636	22'120
Weiterbildung, «Sprachförderung im Frühbereich» für Fachpersonen in der Gemeinde Risch	Weiterbildung Risch Rotkreuz	2009–2010	255	850
Interkulturelle Kompetenzen für Fachpersonen im Frühbereich	Fachstelle für Integration Winterthur	2009–2011	10'980	36'600
Kompetenzzentrum BIBER: Weiterbildungsmodul	Universität Fribourg, Departement Erziehungswissenschaften	2009–2011	24'900	83'000
Spielgruppen Horw: niederschwelliger Zugang für alle!	Gemeinde Horw	2009–2011	18'000	60'000
Spielgruppe Buechwaldmüslì	Spielgruppenteam Heimat/Buchwald	2009–2011	6'000	20'000
Kurs Kleinkinderbetreuung	Verein Lernwerk	2009–2011	55'391	184'636
Bildungspartnerschaft mit Eltern in der frühen Sprachförderung	Dienststelle Soziales und Gesundheit, Fachstelle Gesellschaftsfragen (FGF)	2009–2011	15'534	51'775
Zweisprachige Integrationsspielgruppe ZH-Uster	BiLiKiD, Verein zweisprachige Spielgruppen	2009–2011	1'350	4'500
Zweisprachige Integrationsspielgruppe ZH-Dietikon	BiLiKiD, Verein zweisprachige Spielgruppen	2009–2011	1'350	4'500
Weiterbildungsreihe: Frühe Bildung aus interkultureller Perspektive	Verband des Personals öffentlicher Dienste	2009–2011	1'650	5'500
Interkulturelle Elternworkshops zur frühen Förderung	HEKS Regionalstelle beider Basel	2009–2011	27'018	90'060
FIM – Frühförderung und Integration mit Monatsbuch	Eltern Kind Zentrum MaKly	2009–2011	13'500	45'000
Qualifizierung von interkulturellen LeseanimatorInnen	Schweizerisches Institut für Kinder- und Jugendmedien SIKJM	2009–2011	6'570	21'900
Integrationsförderung im Frühbereich – der Lernpfad	Kon-Lab GmbH	2009–2011	191'631	638'770
Weiterbildung für Betreuerinnen und Mütter im Mütterzentrum	Verein Mütterzentrum Bern-West	2009–2011	16'329	54'430
STRA-BIMBI	Croce Rossa Ticino	2009–2011	30'000	100'000

Nom du projet	Organisme responsable	Durée	Contribution OMD 2009 (CHF)	Contribution OMD total (CHF)
Programme de mesures innovantes d'IDP dans le canton de NE	Service de la cohésion multiculturelle COSM	2009–2011	85'783	285'942
Integrationsförderung im Frühbereich	IG Familie und Erziehung	2009–2011	6'534	21'780
FemmesTISCHE im Frühbereich betriebliches Setting	Femmes TISCHE	2009–2011	3'300	11'000
Petite enfance, cours d'interculturalité	Service de la population et des migrants	2009–2011	9'600	32'000
Anschubprogramm Integrationsförderung im Vorschulalter	Integrationsfachstelle für die Region Schaffhausen Integres	2009–2011	9'000	30'000
GENINLAB – Genitori Integrazione Lavoro	Labor Transfer	2009–2011	20'400	68'000
HEKS schritt:weise St.Gallen	HEKS Regionalstelle Ostschweiz	2009–2011	21'000	70'000
Frühstart – Integrationsförderung für junge Familien schritt:weise Baselland	Ausländerdienst Baselland	2009–2011	21'450	71'500
mitten unter uns für Kinder im Vorschulbereich	Rotes Kreuz Baselland	2009–2011	12'000	40'000
schritt:weise Ostermundigen	Rotes Kreuz Baselland	2009–2011	6'000	20'000
Unser Kind: Broschüre für Eltern mit Migrationshintergrund	Jugendamt Ostermundigen	2009–2011	12'000	40'000
Förderung von Kindern im Vorkindergartenalter und deren Eltern	Pro Juventute	2009–2011	85'500	285'000
Pilotprojekt «Muttersprachliche Eltern-Kind-Gruppen»	Spielgruppe Chinderwerkstatt Martina	2009–2011	2'400	8'000
Aufsuchende Elternarbeit	Fachstelle Integration Stadt Winterthur	2009–2011	9'083	30'275
Eltern-Kind-Gruppe	Fachstelle Integration Frauenfeld	2009–2011	3'000	10'000
Quartiertreffpunkt – für Eltern und Kinder	Fachstelle Integration Frauenfeld	2009–2011	4'050	13'500
Spielgruppe mit Schwerpunkt Integration und Sprachförderung	Fachstelle Integration Frauenfeld	2009–2011	5'625	18'750
Integration-vor-4	Verein Spielgruppe Kinderland	2009–2011	11'880	39'600
FemmesTISCHE im Frühbereich	Schulleitung Primarschule Sulgen	2009–2011	6'300	21'000
Costruire una cultura della prima infanzia...	Femmes TISCHE Geschäftsstelle	2009–2011	20'040	66'800
Accessibilité d'offres existantes pour le groupe-cible des enfants et parents socialement défavorisés	SUPSI	2009–2011	8'700	29'000
La Marelle	Association pour l'Education familiale	2009–2011	30'120	100'400
Accoglienza e intervento con allievi allogliotti alla SI	Université populaire Albanaise	2009–2011	12'876	42'919
	Comune di Biasca	2009–2011	5'100	17'000
Intégration professionnelle				
Migrationsfachperson	Prüfungskommission MFP	2008–2009	32'928	65'844
Crescenda	Crescenda Gründungszentrum für MigrantInnen	2008–2010	32'000	80'000
Job Coaching – Traumatisierte	SAH Zürich	2008–2011	80'676	180'000
IPT – Traumatisierte	IPT Vevey	2008–2011	60'000	180'000
Berufliche Integration von Traumatisierten	Integration BE AG	2008–2011	60'000	180'000
Förderung der Integration von jungen Erwachsenen und Jugendlichen mit Mehrfachproblemen – Entwicklung einer Handlungsstrategie	BHP – Brugger und Partner AG	2009	25'000	25'000
Broschüre «Information über den Zugang der vorläufig aufgenommenen Personen (Ausweis F) zum schweizerischen Arbeitsmarkt und deren Integration in der Schweiz» (d/f/i)	Bundesamt für Migration BFM / Staatssekretariat für Wirtschaft SECO	2009–2010	3'293	3'293
Mentorat pour migrants	EPER SUISSE	2009–2012	24'000	60'000
Intégration sociale				
Projets urbains	Interdepartementale Steuergruppe «Projets urbains» des Bundes	2008–2011	200'000	800'000
Übersetzung im Bereich Sozialhilfe	Schweizerische Konferenz der Integrationsdelegierten KID	2009	20'000	25'000
Überbrückungsbeitrag 2009	Interpret	2009	30'000	30'000
KuBuS – Partizipation	Interdepartementale Steuergruppe «Projets urbains» des Bundes	2009–2011	30'000	90'000
Konzept SAJV Aufbau Fachbereich Interkulturelle Arbeit	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände SAJV	2009–2011	30'000	80'000

7 http://www.ekm.admin.ch/fr/documentation/doku/jahresbericht09_f.pdf

Nom du projet	Organisme responsable	Durée	Contribution OMD 2009 (CHF)	Contribution OMD total (CHF)
Information				
Aller Anfang ist Begegnung	Sicherheitsdepartement des Kantons Basel-Stadt	2008–2010	26'000*	130'000
Umweltbildung Migrationsbevölkerung BFM Bern	Büro für Mobilität AG	2009	8'000	10'000
Web for migrants	Verein Web for Migrants	2008–2010	95'000	250'000
A la Vista	A la Vista	2009–2010	60'000	120'000
Sensibilisierung der Migrationsbevölkerung zum Thema Zwangsheirat	Ausländerberatung der GGG	2009–2011	31'500	175'062
Sensibilisierung der Migrationsbevölkerung und Information der Berufsleute zum Thema Zwangsheirat	Service de la cohésion multiculturelle COSM	2009–2011	60'000	175'000
Information von Berufsleuten zum Thema Zwangsheirat	zwangsheirat.ch	2009–2011	21'718	82'814
Koordinationsaufgabe Zwangsheirat: Terre des Femmes	Terre des Femmes Schweiz	2009–2011	40'000	100'000
Pilotprojekt zu Zwangsheirat	Fachstelle für Gleichstellung Stadt Zürich	2009–2011	30'000	88'000
TAK-Prozess zur Weiterentwicklung der schweizerischen Integrationspolitik	Tripartite Agglomerationskonferenz TAK	2008–2009	40'000	80'000
Evaluations / Etudes				
Evaluation SP 2A Egger Dreher und Partner	Egger, Dreher und Partner	2008–2009	61'600	120'000
Studie Eritrea	Schweizerische Flüchtlingshilfe SFH	2008–2009	17'000	85'000
Pilot Integrationsvereinbarungen	Sicherheitsdepartement des Kantons Basel-Stadt	2008–2010	20'000	75'000
Evaluation SP 1 Infras IDHEAP	Infras / IDHEAP	2008–2012	111'839	360'000
Studie Übersetzung im Bereich Sozialhilfe	rc consulta Büro für sozial- und bildungspolitische Fragestellungen	2009	24'000	30'000
Einbürgerung und Integration in der Schweiz	Hamburgisches Weltwirtschaftsinstitut	2009	21'085	21'085
Ergänzungsstudie 2008				
Modellvorhaben Integrationsmodule	Kantonale Fachstelle für Integrationsfragen Zürich	2009–2010	64'000	80'000

* dernier paiement

Projets pilotes de la Commission fédérale pour les questions de migration (CFM)

Nom du projet	Organisme responsable	Durée	Montant accordé (CHF)
Projets-modèles Information			
Integration verbindet	Gemeinderat St. Margrethen	2009–2011	160'000
Toolbox (Entwicklung)	Verein Jugend und Freizeit	2009	17'000
Toolbox – Partnerschaftsprojekt Wohlen, Villmergen, Dottikon, Dintikon (Umsetzung)	Verein Jugend und Freizeit	2009–2011	150'000
Agoris–Plateforme pour une cohabitation harmonieuse dans le Chablais	Chablais Région – Organisme Interkantonal de Développement du Chablais OI DC	2009–2011	150'000
Des ponts sur la Broye	Fondation Cherpilloz, Moudon	2009–2011	165'000
Begleitarbeiten und Erfahrungsaustausch zum Programm	EKM Sekretariat	2009–2011	30'000
Mises au concours - Citoyenneté			
Académie des Quartiers, une école citoyenne	Institut suisse pour l'empowerment éthique	2009–2011	222'000
Teil-haben statt geteilt sein	Hochschule Luzern Soziale Arbeit Kompetenzzentrum Migration und Entwicklungszusammenarbeit	2009	38'000
Global Town Baden – Porträts aus einer urbanen Region	Historisches Museum Baden	2009–2011	130'000
Risiedo dunque (ci) sono	Comune di Chiasso, culture in movimento	2009–2011	30'000
Droits civiques et intégration	Service de la cohésion multiculturelle du canton de NE	2009–2011	70'000
Politische Partizipation von Jugendlichen mit Migrationshintergrund	Schweizerische Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände	2009–2011	122'150
Zusammenleben in der Schweiz	Forschungsinstitut GFS	2009–2011	60'000
baloti.ch	Zentrum für Demokratie, Aarau	2009–2011	200'000
Mises au concours - Encouragement précoce			
schulstart+	Caritas Zürich	2009–2011	200'000
Stark durch Beziehung	Schweizerischer Bund für Elternbildung	2009–2011	103'000
Lehrgang zur Qualifizierung von Fachpersonen im Frühbereich	machbar Bildungs-GmbH, Integration, Erwachsenenbildung, Frühförderung	2009–2011	59'929
Integrationsförderung im Vorschulalter	Verein Brückenschlag, Hochdorf	2009–2011	72'900
Interkulturelle Weiterbildung für Betreuungspersonen im Frühbereich	Pädagogische Hochschule des Kantons St.Gallen	2009–2011	25'000
Autres			
Kooperation mit Netzwerken von Zugewanderten – Kontrollgruppe SchweizerInnen	EKM / Bundesamt für Gesundheit BAG / Bundesamt für Migration BFM	2009	15'000
Integrationspreis 2009	EKM Sekretariat	2009	45'000
Projets urbains	Interdepartementale Steuergruppe «Projets urbains» des Bundes	2008–2011	100'000

Forfait d'intégration : Données sur les mesures mises en œuvre

En application de l'art. 9, al. 2, let. a et b, OIE, les cantons ont présenté à l'ODM, en date du 31 mars 2010, un rapport sur l'utilisation du forfait d'intégration. Les données ci-après

se fondent exclusivement sur ce rapport écrit. Le nombre de participants indiqué résulte parfois d'une estimation.

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé (CHF)	Principales mesures et observations
Argovie		
2'122'736	817'000	Cours de langue (encouragement à l'apprentissage linguistique et alphabétisation), projets visant à favoriser l'intégration professionnelle, programmes d'occupation, services de conseil et offres de formation Comme l'année dernière, le forfait d'intégration a permis de soutenir 196 personnes ou places dans le cadre de 19 projets différents. L'Office de l'économie et du travail (Amt für Wirtschaft und Arbeit) a particulièrement soutenu l'intégration professionnelle (six projets, 66 places) et permis d'aménager six places dans trois programmes d'occupation différents. Le service social cantonal a soutenu 51 personnes qui ont suivi un cours de base en gastronomie et 16 personnes ayant fréquenté des cours d'allemand et d'intégration. Les cinq projets différents de Caritas Argovie ont permis de soutenir l'acquisition de connaissances linguistiques et l'intégration professionnelle de 56 personnes. Les bases conceptuelles ont été définies pour certaines mesures ; d'autres bases sont en cours d'élaboration par un groupe de travail interdépartemental.
Appenzell-Rhodes-Extérieures		
285'767	285'767	Projet d'intégration sur le marché du travail, cours de langue, mesures d'intégration pour enfants difficiles, programme d'occupation Des cours d'allemand ont été organisés en collaboration avec le Département de l'instruction publique (Erziehungsdepartement) : cours de base, cours intensifs, cours d'allemand en entreprise. Plusieurs enfants en âge préscolaire qui avaient besoin de soutien ont bénéficié de mesures individuelles. Le programme d'occupation a proposé des engagements dans les secteurs du traitement du bois, de l'évacuation du papier et du carton et de l'entretien de foyers. Les participants ont bénéficié de mesures d'insertion sur le marché du travail. Le projet campagne et forêt a mis à disposition une structure de jour et contribué à l'intégration sociale des participants. Des bases conceptuelles ont été définies pour certaines mesures.
Appenzell-Rhodes-Intérieures		
59'274	59'274	Cours d'allemand et d'intégration, promotion de l'intégration sociale et professionnelle et de l'acquisition de connaissances de la vie quotidienne, offres d'intégration liées aux spécificités de chaque sexe Le Centre de conseil aux réfugiés (Beratungsstelle für Flüchtlinge) a dispensé des cours d'allemand et d'intégration, fourni des conseils et apporté son soutien en matière d'intégration professionnelle. De plus, il a encouragé l'intégration sociale au sein de groupes en tenant compte des spécificités de chaque sexe. Un important projet d'intégration dans le marché secondaire du travail a été soutenu et mis en œuvre par plusieurs responsables de projet, comme l'entreprise Dock AG et la fondation Tosam. D'autres mesures de moins grande portée ont eu trait à l'intégration professionnelle et sociale (allemand pour la mère et l'enfant, cours de langue pour femmes de langue étrangère, soutien individuel d'une famille). Des bases conceptuelles ont été définies pour certaines mesures.
Bâle-Campagne		
1'583'538	1'583'538	Mesures d'intégration et d'insertion Toutes les mesures ont été ordonnées par les communes sur la base d'une décision et/ou d'un contrat de droit public conformément aux prescriptions cantonales. Les organismes responsables sont domiciliés dans la grande agglomération de Bâle (domaine des mesures d'intégration : Overall Basel, Jobfaktory, Werkstar Basel, OekoJob, Croix-Rouge, Carrom, etc. ; domaine de la promotion des connaissances linguistiques : Service des étrangers de Bâle-Campagne, K5 Basel, NSH, Overall Basel, Ecole-club Migros, ECAP, Conactica, etc.). Le microrapport ne contient pas d'informations détaillées sur les mesures, ni sur les groupes-cibles. Des bases conceptuelles ont été définies pour certaines mesures.

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé (CHF)	Principales mesures et observations
Bâle-Ville		
413'911	413'911	<p>Projet PROGRESS, projet « Job Coaching », cours d'allemand, bilan et coaching individuel, formations continues spécialisées, stages, emplois en atelier protégé pour cas psychosociaux</p> <p>Le forfait a notamment été affecté à la couverture des frais individuels engendrés par des mesures d'intégration comprenant l'encouragement des connaissances linguistiques par ECAP, par K5, etc. (près de 300'000 CHF au total), l'encouragement de l'intégration professionnelle par overall (48'000 CHF), le centre cantonal d'intégration au travail (Arbeitsintegrationszentrum AIZ, 66'000 CHF) et Job Factory (20'000 CHF) les offres de conseil de Kiebitz (15'000 CHF) et en coopération avec l'Association suisse des infirmières et infirmiers ASI (20'000 CHF). Le programme de préparation à l'intégration professionnelle PROGRESS (320'000 CHF) dispensé par le Centre de formation et de conseil en faveur des migrants (ABSM) tient notamment compte du passé de réfugié des personnes concernées et prévoit un soutien individualisé. Comme en 2008, 14 personnes (réfugiés et personnes admises à titre provisoire) y ont participé en 2009. Il existe des bases conceptuelles. Un monitoring de l'intégration des personnes admises à titre provisoire est en cours (en collaboration avec Lucerne).</p>
Berne		
4'466'368	4'466'368	<p>Intégration linguistique/sociale, intégration professionnelle/sociale, offres spéciales pour personnes physiquement et psychologiquement diminuées, bilans d'intégration pour personnes admises à titre provisoire</p> <p>Comme l'année dernière, le forfait d'intégration a permis de soutenir 1'233 personnes ou places dans le cadre de 17 projets différents. Quelque 60 % de l'ensemble des ressources à disposition ont été consacrées à neuf projets d'encouragement de l'intégration professionnelle mis en œuvre par différents responsables de projets. Au total, 437 personnes y ont participé (136 ont pris part à un cours d'intégration professionnelle, aux séances de mentorat et au groupe de recherche d'emploi de co-opera/OSEO et 112 ont pris part aux cours spécialisés dispensés par integrationBE AG). En ce qui concerne l'encouragement des connaissances linguistiques (près de 30 % des ressources), 559 personnes ont bénéficié de cours de langue de perfectionnement (260 participants), de cours de langue ou de leçons individuelles d'allemand (64 participants, tous réfugiés) et d'autres offres visant à favoriser l'acquisition de la langue (235 participants, tous réfugiés). Les deux programmes d'occupation ont été fréquentés par 27 personnes. La plateforme d'information et les bilans d'intégration ont permis d'atteindre 65 personnes admises à titre provisoire. integrationBE AG a mis en œuvre deux projets d'encouragement de l'intégration sociale auxquels 167 personnes ont participé. Des bases conceptuelles complètes ont été définies.</p>
Fribourg		
1'062'466	1'020'321	<p>Mesures spécifiques d'intégration dans les domaines de l'acquisition d'une langue et de l'alphabétisation, de l'intégration professionnelle, de la formation et de la formation continue et de l'encouragement précoce</p> <p>L'offre de langue (près du tiers des ressources totales) se compose de plusieurs cours de langue fréquentés par 248 participants. Parmi les personnes concernées, 139 ont reçu des leçons de langue de l'Ecole-club Migros. Un cinquième des ressources totales a permis de financer onze mesures d'intégration professionnelle qui ont profité à 91 personnes. Les services de conseil aux réfugiés d'ORSA Services ont profité à 200 personnes et ceux de Caritas à 50 personnes. De plus, 192 personnes dépendantes de l'aide sociale ont été incitées à participer à des mesures par des allocations. 250 participants à diverses mesures ont reçu des indemnités de déplacement et 93 d'entre elles ont pu bénéficier d'offres de prise en charge de leurs enfants. Il existe des bases conceptuelles complètes.</p>
Genève		
1'587'556	1'521'898	<p>Formation de base (langue, socialisation, aide à l'emploi), formation professionnelle (rudiments professionnels et remises à niveau)</p> <p>Le public cible peut s'inscrire, par le biais des assistants sociaux de l'Hospice général et de Caritas, à des mesures/formations qui sont réunies dans un catalogue de 25 mesures, qui recensait des mesures d'intégration, toutes validées par la «Commission forfait intégration». En dehors de ce catalogue, des dérogations sont accordées pour des mesures spécifiques (prioritairement des cours de langue intensifs dans des institutions privées). Au total, 1'195 personnes ou places ont bénéficié d'un soutien. Les rapports ne contiennent pas d'informations détaillées sur les mesures et sur les groupes cible. La stratégie et les compétences dans le domaine de l'intégration des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus sont désormais réglées par l'arrêté du Conseil d'Etat du canton de Genève du 18 novembre 2009.</p>

* correspond aux versements trimestriels 2009

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé (CHF)	Principales mesures et observations
Glaris		
233'391	128'000	<p>Projet « zur Arbeit », soutien du Centre de liaison des associations féminines pour les cours d'alphabétisation, cours de langue individuels</p> <p>Cinq projets ont été réalisés et plusieurs mesures secondaires ont été adoptées. Le projet « zur Arbeit » (d'un coût total de 60'000 CHF) comprend des cours d'allemand et d'intégration ainsi qu'un conseil en matière d'offre de services. Deux « Mittagstische » offrent une occupation aux personnes admises à titre provisoire et aux réfugiés. Un coaching individuel et un accompagnement à la recherche d'emploi ont par ailleurs été proposés dans le cadre de la Journée du réfugié. Le Centre de liaison des associations féminines (Frauzentrale) propose un stage professionnel sur le marché libre du travail. Des mesures individuelles visant à faciliter la recherche d'un emploi et l'aménagement d'un appartement ainsi que des cours d'informatique et d'utilisation d'internet sont par ailleurs proposés. De plus, la Commission pour l'intégration a soutenu les cours d'alphabétisation dispensés par le Centre de liaison. Un concept a été élaboré pour le projet d'intégration professionnelle « zur Arbeit ».</p>
Grisons		
818'780	373'800	<p>Bilan et test d'évaluation du niveau de langue, cours et offres spécifiques pour l'apprentissage de la langue à différents niveaux, mesures d'intégration sociale, mesures relatives au marché du travail, coaching par un spécialiste des mesures relatives au marché du travail</p> <p>Une offre de langue a été proposée par l'Ecole Sainte-Catherine (Schule St. Catharina), le Lernforum de Coire et l'academia engiadina, pour un montant de 200'000 CHF. Eventail des cours proposés : alphabétisation (huit participants), quatre cours de langue de niveau A1 (48 participants), un cours de langue de niveau A1/A2 (14 participants), deux cours de langue de niveau A2 (38 participants), deux cours de soutien (28 participants) ainsi qu'un autre cours de langue (2 participants). De plus, 140 tests d'évaluation du niveau de langue (avec indemnisation des frais de déplacement) ont été effectués. Quelque 70'000 CHF ont été consacrés à la promotion de l'intégration professionnelle, financée par l'Office de l'économie, des arts et métiers et du travail (Amt für Wirtschaft, Gewerbe und Arbeit), par des programmes auxquels ont participé six personnes. Ces personnes ont également perçu une prime de motivation pour les encourager à y participer. En outre, une personne a eu l'opportunité de suivre un cours de restauration. De même, la « Koordinationsstelle Integration VA/Flü » a été financée (à raison de 60'000 CHF) par le forfait d'intégration. Un concept général complet adopté le 20 mai 2009 par le gouvernement cantonal a été élaboré concernant le travail d'intégration en faveur des réfugiés reconnus et des personnes admises à titre provisoire (voir encadré de la page 34).</p>
Jura		
369'500	357'342	<p>Cours de langue à plusieurs niveaux, programme d'insertion professionnelle, programme de formation, mesures individuelles, collaboration avec des structures cantonales (domaine de l'emploi), mesures d'intégration avec le centre d'animation et de formation pour femmes migrantes (CAFF)</p> <p>L'Association jurassienne d'accueil des migrants AJAM a proposé deux cours de langue internes ainsi que deux programmes d'occupation. 300 personnes ont bénéficié de cours de langue et 50 autres ont pris part aux programmes d'occupation. De plus, des places ont été acquises auprès de prestataires externes : formation continue (Profora BEJUNE ; 26 places), « insertion en ateliers » (Caritas Jura ; 15 places), cours de langue (Ecole Trempling, Lire et Ecrire, Profora, Comunica ; 40 places). En outre, le forfait d'intégration a permis de financer un poste de conseil et d'attribution (60'000 CHF). Il existe des bases conceptuelles. Un rapport d'activités est établi chaque année.</p>

* correspond aux versements trimestriels 2009

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé (CHF)	Principales mesures et observations
Lucerne		
1'469'764	1'469'764	<p>Projets d'intégration dans le cadre de Co-Opera (intégration professionnelle, encouragement à l'acquisition d'une langue et intégration sociale), contributions individuelles des participants à travers l'aide sociale (cours de langue, entraînement aux entretiens d'embauche, etc.), cours Riesco (formation de base dans l'hôtellerie et la restauration incluant un stage)</p> <p>Les mesures de l'année dernière ont été poursuivies. Des contrats de prestations conclus avec OSEO Suisse centrale, Caritas Lucerne et Hotel&Gastro Formation ont permis de proposer plus de 2'000 places dans plusieurs cours et de proposer des mesures. L'aide sociale financière a permis à Caritas Lucerne de proposer des offres d'encouragement de l'acquisition de la langue pour quelque 800 personnes. Caritas a également dispensé 260 mesures individuelles d'insertion professionnelle et a recouru à des incitations et à des mesures individuelles en matière d'intégration sociale qui ont profité à quelque 300 personnes. Le projet Co-Opera de l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO propose également ses conseils (465 participants). Elle a encouragé l'intégration professionnelle en proposant un service de placement et un cours de préparation à l'embauche (66 participants) et un cours de mise en réseau social (190 participants). Co-Opera comprend également une garderie d'enfants (190 participants). 15 personnes ont bénéficié d'une aide spécifique et ont pu suivre la formation de base en gastronomie Riesco dispensée par Hotel&Gastro formation. Il existe des bases conceptuelles. Un suivi de l'intégration des personnes admises à titre provisoire est effectué en collaboration avec Bâle-Ville.</p>
Neuchâtel		
670'577	670'577	<p>Cours de langue et offres d'encouragement à l'acquisition d'une langue (plusieurs niveaux), projets visant à favoriser l'intégration professionnelle (entre autres par l'ouverture de structures ordinaires) et mesures ayant pour objet d'informer et de sensibiliser</p> <p>Près d'un tiers du forfait d'intégration utilisé a permis de financer une part des mesures d'encouragement à l'acquisition de connaissances linguistiques qui ne s'adressent pas uniquement à des réfugiés admis à titre provisoire et à des réfugiés reconnus. Le Centre de formation neuchâtelois pour adultes CEFNA a proposé un cours intensif (128 participants), un cours semi-intensif (42 participants) et un cours pour nouveaux arrivants (33 participants). L'Association RECIF a soutenu 33 personnes par un cours de langue exclusivement adressé aux migrantes et l'Ecole supérieure de commerce a dispensé son enseignement à 24 personnes admises à titre provisoire et réfugiés en âge de scolarité. Le Service de la cohésion multiculturelle COSM a soutenu 18 personnes par son programme « français et intégration ». De plus, différents services ont permis à quelque 200 personnes d'accéder plus facilement à des cours de langue. En outre, un lieu de rencontre a favorisé l'organisation de groupes de conversation, la fréquentation d'un cybercafé et d'ateliers d'informatique. La moitié du forfait d'intégration a été consacré à la promotion de l'intégration professionnelle. Parmi les mesures les plus exhaustives figurent le financement des mesures d'insertion professionnelle assurées par le Service cantonal de l'emploi ainsi que le programme « intégration et non discrimination » du COSM. La saisie des compétences acquises par les participants aux mesures d'intégration est assurée par un « référentiel de bilan de compétence ». Il existe des bases conceptuelles.</p>
Nidwald		
106'299	106'299	<p>Intégration linguistique et sociale, intégration professionnelle</p> <p>63 places ont été financées dans différents cours de langue (la plupart organisés à l'extérieur du canton), dont 40 cours d'allemand « Deutschkurse PLUS ». Le projet « Chance-Beruf » a permis de soutenir de manière ciblée l'intégration professionnelle de huit personnes. De plus, deux personnes ont pu participer à des groupes de jeu. Il existe des bases conceptuelles.</p>
Obwald		
144'432	144'432	<p>Cours de langue de plusieurs niveaux (alphabétisation jusqu'à A1), cours de niveau supérieur proposés en dehors du canton, cours d'intégration, coaching professionnel</p> <p>Ont été financés, proportionnellement, par le truchement du forfait d'intégration les cours de langue dispensés par Caritas Suisse (Asyl- und Flüchtlingsstelle Obwalden) généralement destinés à des migrants à bas niveau de langue et de formation (cinq blocs de 65 personnes répartis sur six classes). Les participants des cours plus avancés, soit à partir du niveau A1, sont confiés à des écoles de langues externes : ECAP (13 participants), Benedict (4 participants) ou Alemania (2 participants). S'agissant de la promotion de l'intégration professionnelle, deux places ont été financées dans le cadre des programmes d'apprentissage professionnel « the Bütz » et une place au cours de soins pour la santé de la CRS tandis que l'ORP a permis à une personne de participer à un programme d'occupation. Des bases conceptuelles sont en cours d'élaboration.</p>

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé (CHF)	Principales mesures et observations
Schaffhouse		
379'702	379'702	<p>Cours de langue et d'intégration, intégration professionnelle, formation destinée aux adolescents et aux jeunes adultes, suivi psychosocial / interprétariat communautaire</p> <p>L'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO est chargée de dispenser les mesures. Le projet JUMA-B vise le niveau A2 en s'appuyant sur divers contenus de la formation concernant le point fort « Langue ».</p> <p>76 participants - pour la plupart des jeunes ou de jeunes adultes - y ont pris part. Le cours de langue Co-Opera comprend un bloc de plusieurs modules (185 participants, surtout des femmes). 140 garanties de prise en charge des frais ont été approuvées pour l'offre d'encouragement précoce Co-Opera. Environ 32 personnes admises à titre provisoire et réfugiées ont profité de l'offre du service professionnel d'interprétariat communautaire DERMAN. Ces offres sont destinées aux migrants en général et sont financées au moyen du forfait d'intégration, selon un système de pondération. Par ailleurs, les coûts individuels de participation à des mesures d'intégration complémentaires ont été pris en charge pour 140 personnes admises à titre provisoire et réfugiés. Il existe des bases conceptuelles.</p>
Schwytz		
724'094	361'167	<p>Attribution individuelle par les communes à des programmes de travail et d'occupation, cours de langue et cours d'allemand des structures ordinaires ainsi que projets spécifiques dans le domaine de l'intégration, essentiellement pour l'encouragement de l'intégration professionnelle</p> <p>L'office du travail a suivi et conseillé 80 personnes admises à titre provisoire et réfugiées dans leur processus d'intégration. Parmi les offres d'Impuls, 43 personnes ont participé au cours d'allemand et 10 personnes ont trouvé une place dans un programme d'occupation. Des places individuelles pour personnes admises à titre provisoire et réfugiées ont également été achetées auprès de Caritas (6 participants) et du Verband der Schwyzer Gemeinde Angestellten im Asylwesen (24 participants). Il existe des bases conceptuelles.</p>
Soleure		
1'145'739	894'992	<p>Programmes d'occupation et de formation, cours d'intégration professionnelle, cours de langue et d'intégration</p> <p>Le financement a permis d'offrir des places dans différents cours de langue de niveaux variables de l'ECAP, de l'Ecole-club Migros, de l'université populaire, etc. Un cinquième environ des moyens ont été engagés à cette fin. ORS Services AG a offert des cours de langue (cours d'alphabétisation, y compris consolidation des acquis : 41 participants, cours de langue destiné aux femmes : 24 participants, cours de langue pour débutants : 41 participants, formation de base modules I-III : 184 participants, cours d'allemand intensif I+II : 116 participants, PC + allemand : 19 participants) et des programmes d'occupation (confection : 22 participants, atelier et recyclage : 49 participants, garderie et nettoyage : 4 participants, travaux pratiques et jardinage : 18 participants). Des places externes dans des offres existantes d'encouragement de l'intégration professionnelle ont en outre été financées pour 35 personnes. Caritas Argovie a soutenu 20 personnes au moyen de son cours d'allemand « Kompass », 2 personnes grâce au programme d'intégration professionnelle ArbINt et 2 autres personnes grâce à un cours d'alphabétisation.</p>
Saint-Gall		
1'968'639	828'468	<p>Inscription à des programmes visant à favoriser l'intégration professionnelle des personnes admises à titre provisoire (moyennant la conclusion de conventions d'intégration), cours de langue (inscription par le service des réfugiés), projet « Arbeit und Integration » (intégration dans le premier marché du travail / programme d'occupation donnant accès à des qualifications) destiné aux réfugiés reconnus</p> <p>Le Service des réfugiés du canton de Saint-Gall a permis à 146 personnes admises à titre provisoire et réfugiés de prendre part à des mesures d'encouragement de l'acquisition de connaissances linguistiques de différentes écoles de langues. L'Office des étrangers du canton de Saint-Gall inscrit des personnes admises à titre provisoire à des mesures d'intégration professionnelles pour autant qu'elles aient conclu une convention d'intégration. Au cours de l'exercice 2009, 43 adultes y ont pris part. Caritas Saint-Gall a encouragé l'intégration professionnelle par du coaching, des programmes d'occupation et des cours de formation. 62 adultes admis à titre provisoire ou réfugiés y ont participé. De plus, une étude de fond de la nouvelle orientation de l'intégration professionnelle effectuée par KeK Consultants a été financée au moyen du forfait d'intégration. Il existe des bases conceptuelles. Le domaine des réfugiés est en réorganisation.</p>

* correspond aux versements trimestriels 2009

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé (CHF)	Principales mesures et observations
Tessin		
750'659	440'000	<p>Service « In-lav » de SOS Ticino</p> <p>SOS Ticino a mis en œuvre les mesures suivantes par le biais de son service « In-lav » : collecte d'indications et premier entretien, mesures d'évaluation et d'acquisition de compétences (cours de langue, bilans de compétences, etc.), mesures d'analyse de l'environnement social, mesures d'accompagnement (intégration par la formation ou le travail, personnes à problèmes, suivi socio-pédagogique des jeunes en difficultés) Il existe des bases conceptuelles. Le nouveau concept pour l'intégration des personnes admises à titre provisoire et des réfugiés reconnus, élaboré par SOS Ticino, est mis en œuvre depuis 2009.</p>
Thurgovie		
232'799	177'258	<p>Attribution individuelle par les communes à des programmes de travail et d'occupation, cours de langue et cours d'allemand des structures ordinaires ainsi que projets spécifiques dans le domaine de l'intégration, essentiellement pour l'encouragement de l'intégration professionnelle</p> <p>Les demandes déposées par les communes auprès du canton afin de prendre en charge les coûts de participation individuels à des mesures d'intégration ont été approuvées à hauteur d'environ 120'000 CHF. Il s'agissait des mesures suivantes : cours de langue (66 participants), heures de rattrapage en allemand (6 participants), programmes d'occupation et d'intégration (21 participants) et autres mesures (2 participants). Ces mesures ont été mises en œuvre par diverses organisations. Les programmes de travail et d'occupation dans les foyers d'accueil transitoires ont également été financés par le canton, selon une pondération, au moyen du forfait d'intégration (environ 55'000 CHF).</p>
Uri		
159'218	53'783	<p>Encouragement à l'apprentissage linguistique, projet « Sprungbrett », mesures d'encouragement de l'intégration sociale</p> <p>Le forfait d'intégration a permis de soutenir le cours d'allemand intensif de l'école de langues Bénédict de Lucerne (10 participants) et le cours d'allemand pour débutants dispensé par Sprache und Integration S&I (20 participants). Il a également permis à un réfugié reconnu de participer au projet « Sprungbrett ».</p>
Vaud		
2'594'785	2'594'785	<p>Pour les réfugiés statutaires: Cours de français, mesures de bilan et d'orientation, mesures de stages professionnels. Pour les personnes admises provisoires: Bilans d'orientation, préformations en cours de français, mesures d'acquisition de connaissance de base, programmes d'occupations, prestations de conseils et des ateliers en recherche d'emploi.</p> <p>Des mesures individuelles ont été financées pour des réfugiés reconnus. Il s'agit de cours de langue (159 places) et de mesures d'intégration professionnelle (59 places). Des traductions ont également été soutenues par le biais d'Appartenances. Les mesures suivantes de l'Etablissement vaudois d'accueil des migrants EVAM ont été financées pour des personnes admises à titre provisoire : cours d'allemand (75 participants), cours d'alphabétisation (12 participants) et divers programmes d'occupation et offres d'intégration professionnelle (468 places dont 209 dans le projet « Go/OK Job »). De plus, l'EVAM a conseillé 539 personnes et effectué 224 bilans d'orientation. Par ailleurs, 138 mesures individuelles (notamment d'encouragement à l'apprentissage linguistique) ont été financées auprès d'autres prestataires. Le Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme BCI a publié une brochure sur l'accès des personnes admises à titre provisoire au marché du travail. Les deux groupes-cibles ont en outre eu accès au projet « Mentorat Emploi Migration » de l'EPER. Il existe des bases conceptuelles.</p>
Valais		
921'560	921'560	<p>Pour les personnes admises à titre provisoire : programmes d'occupation, cours de langue, conseil individuel / offres en matière d'intégration sur le marché du travail. Pour les réfugiés : intégration par étapes sur le marché du travail au moyen d'un suivi individuel</p> <p>Le centre de formation « le Botza » est responsable de l'intégration des personnes admises à titre provisoire. Il a mis en œuvre diverses mesures pour un montant de 760'000 CHF. Son offre d'encouragement à l'apprentissage linguistique comprend des cours de langue (61 participants), une « classe d'accueil et d'intégration CAI » (16 participants) et une « classe d'accueil préprofessionnelle CAP » (2 participants). 87 personnes ont pris part aux 13 programmes d'occupation du centre. D'autres mesures du centre portent sur l'intégration sociale et l'information / sensibilisation (76 participants). La Croix-Rouge suisse CRS Valais est responsable de l'intégration des réfugiés reconnus. Elle a mis en œuvre des mesures d'intégration pour un montant de près de 350'000 CHF. Au total, le Service Promotion a permis à 93 personnes de faire l'objet d'un suivi individuel lors de leur intégration sur le marché du travail, de recevoir une formation et un perfectionnement sous forme de stages et d'être redirigées vers d'autres mesures. Il existe des bases conceptuelles complètes.</p>

Forfait d'intégration (CHF)*	Montant utilisé (CHF)	Principales mesures et observations
Zoug		
523'398	523'398	<p>Cours de langue, programmes d'occupation, cours spécifiques d'intégration sociale</p> <p>Près d'un tiers des moyens déployés l'ont été dans des cours de langue et d'alphabétisation. En matière d'encouragement à l'apprentissage linguistique, le financement a été alloué à des places individuelles dans différents cours dispensés par Benedict, Caritas, ECAP, Migros, de même qu'à des cours de langue dans les communes et au projet « Pro Arbeit ». Les moyens restants ont notamment permis d'acheter des places dans les programmes d'occupation de la société d'utilité publique du canton de Zoug (près de 300'000 CHF) ainsi que des places dans diverses offres. Un participant a ainsi pris part à la formation de base en gastronomie d'Hotel&Gastro formation. Des mesures plus limitées ont porté sur des offres extrascolaires d'encouragement de l'intégration sociale (groupes de jeux, camps scolaires, etc.).</p>
Zurich		
6'114'760	6'114'760	<p>Catalogue de mesures spécifiques à des groupes-cibles (offres d'encouragement à l'apprentissage linguistique, programmes d'occupation et d'intégration professionnelle, offres de conseil), places de formation spéciales pour les jeunes dans les structures existantes, financement de petits projets d'intégration conformément à la proportion de participants parmi les personnes admises à titre provisoire et les réfugiés reconnus, actions en lien avec la Journée du réfugié</p> <p>Le service social cantonal a pris 25 mesures spécifiques à des groupes-cibles. Ces mesures ont été intégralement financées par le biais du forfait d'intégration (près de 5,8 millions CHF, 1'200 participants/ places). Parmi ces mesures, l'Asylorganisation Zürich AOZ a mis en œuvre 13 projets pour un montant de 3,3 millions CHF et un total de 744 participants : allemand intensif + allemand débutants (288 / 216 participants), 6 projets dans le domaine de l'intégration professionnelle (149 participants), 4 programmes d'occupation (60 participants) et un projet dans le domaine de l'intégration sociale (31 participants). Par ailleurs, le service social cantonal a soutenu le projet « Deutsch Alpha » de l'Oeuvre suisse d'entraide ouvrière OSEO (96 participants), des cours d'encouragement à l'apprentissage linguistique et d'alphabétisation dans la ville d'Uster (258 participants), le projet d'encouragement de l'intégration professionnelle « Cocomo » (64 participants), la formation de base en gastronomie Riesco d'Hotel&Gastro formation (15 participants), le projet « Velostation » à Wetzikon (14 participants) et le programme d'occupation « Unterhaltszentrum » à Winterthur (40 participants). Comme l'année précédente, le service spécialisé dans l'intégration a financé de petits projets d'intégration conformément à la proportion de personnes admises à titre provisoire et de réfugiés reconnus parmi les participants. Ces mesures comprennent des activités en lien avec la Journée du réfugié (près de 100'000 CHF) et d'autres mesures d'un montant de près de 160 000 CHF : 25 projets dans le domaine de l'encouragement à l'apprentissage linguistique, 18 information / sensibilisation, 9 intégration sociale, 3 intégration professionnelle, 3 promotion de la santé, 1 conseil, 8 autres. Le service a également pris de nouvelles mesures d'un montant de près de 500'000 CHF et destinées notamment aux jeunes. Il a acheté des places de formation dans les programmes existants : « Casemanagement zur beruflichen Eingliederung » élaboré par fokusarbeit (10 participants), projet « Jucomo » de Cocomo (10 participants), projet « Türen öffnen 1:1 » d'AOZ (40 participants), mesures du Service ambulatoire pour victimes de la torture et de la guerre (15 participants) et projet « Gesunde Körper – gesunde Integration » élaboré par « Treffpunkt Schwarzer Frauen » (15 participants). Les bases conceptuelles ont été définies pour certaines mesures.</p>

* correspond aux versements trimestriels 2009

